

# 月刊 ふれいざー

## FRASER MONTHLY

# 12

DECEMBER 2013  
NO.196  
374 issues since 1992  
Vancouver, BC Canada

FREE  
無料

*Happy Holidays!*

### 特集

♪ Have yourself a Merry Little Christmas ♪

from Hollywood:  
Shailene Woodley

### Outing Days:

"Nutcracker"「くるみ割り人形」  
第20回冬至ランタン祭り

this dish:  
Al Porto Ristorante

### ● トピックス ●

Canada: 市議会がトロント市長の権限を一部剥奪  
世界: 史上最強の台風 30 号がフィリピンを直撃

[www.thefraser.com](http://www.thefraser.com)



DAISO 10TH ANNIVERSARY  
**KIZUNA T-SHIRT**  
 12<sup>00</sup> each

FRONT

BACK

DAISO CANADA 10th Anniversary

**ダイソーカナダ店 限定Tシャツ**

\*For more info, please visit the store

**DAISO CANADA**  
 Over 45,000 types of products to ENRICH YOUR LIFE AT AMAZING PRICES

ABERDEEN CENTRE - 4151 Hazelbridge Way, Richmond  
 www.daisocanada.com 604-295-6601

7 DAYS A WEEK 9:30AM - 9:00PM | HOLIDAYS 9:30AM - 7PM

**バックスター・神戸・フローリスト**  
 Baxter-Kobe Florist

メリー・クリスマス！  
 楽しいホリデー・シーズンを  
 お過ごし下さい

ポインセチアをはじめ  
 素敵なりんごマスアレンジメントを  
 多数ご用意致して居ります。

Tel: 604.433.3308 info@baxterkobeflorist.com  
 営業時間: 月~土 10:00~18:00 定休日: 日曜日  
 住所: 7658 Royal Oak Ave. Burnaby  
 日系プレイスの近く、マイケルJ. フォックス劇場のそば  
**www.baxterkobeflorist.com**  
 グレーター・バンクーバー内と近郊への配達承ります。

**キャリアをしっかりとサポート**  
 海外・外資系就職、インターンシップ探し、ジョブインタビュー対策  
 ~ Shine Canadaのキャリアサービス ~

**面接トレーニング**

- 北米面接テクニックコーチング
- Behavioral Interview対策
- 効果的な自己アピール対策
- 模擬面接付き

**英文履歴書添削**

- 1時間カウンセリング
- ネイティブチェック有
- 経歴を最大限にアピール
- 面接チャンスを確実に

**カバーレター添削**

- 1時間カウンセリング
- ネイティブチェック有
- 応募ポジションにフォーカスして経験&スキルをマッチング

**キャリアワークショップ**

セミナー&ワークショップを定期的に開催していますのでお気軽にお問い合わせください

Shine Canada 代表  
 Yuri Taira, MBA, CCDP

ブリティッシュ・コロンビア大学 (UBC) MBA卒業。数々のキャリアワークショップをカナダと日本で行なう専任キャリアトレーニング、ビジネスコンサルティング、UBCにてカナダ大学卒業生指導も担当。2011年、BC州公認キャリア指導者に認定。

移民・ビザ申請に関するご相談も受け付けています

Shine Canada  
 422 Richards St. Vancouver  
 Email: info@shinecanada.ca  
 Tel: (604)828-9804  
 www.shinecanada.ca

since 1977

**fujiya**

www.fujiya.ca

**バンクーバー本店**  
 月~日/9AM-7PM 日/10AM-7PM  
 912 Clark Dr. Vancouver, BC  
 Tel: 604-251-3711

**ダウンタウン店**  
 月~金/10AM-6PM 土・日・祝/休み  
 1050 W.Pender St. Vancouver, BC  
 Tel: 604-608-1050

**リッチモンド店**  
 月~日/10AM-7PM  
 113-3086 St. Edwards Dr. Richmond, BC  
 Tel: 604-270-3715

**ビクトリア店**  
 月~土/10AM-6PM 日/11AM-6PM  
 3624 Shelbourne St. Victoria, BC  
 Tel: 250-598-3711

**ハイゲンキ 日本食レストラン**  
 月~金/11:30AM-3PM, 6PM-8:30PM  
 土~日/11AM-3PM, 6PM-8:30PM

100-6688 Southoaks Cres. Burnaby, BC  
 Tel: 604-777-0533

カナドゥー  
**Canadoo** で  
 空間を遊ぶ  
 リノベーション

店舗・オフィス  
 住宅・増築

お客様の希望に  
 全力でお答えします!

誠意を持って  
 信頼と技術でサポート  
 工事の大小関わらず受注OK!

**安心と満足度 No.1**  
 を目指す  
 建築会社

Canadoo Enterprises Inc  
 今すぐ **無料見積り** を!

604.687.6252  
 www.canadoo.ca

1363 McLean Dr. Vancouver BC V5L3N7

BBB ACCREDITED BUSINESS  
 Certified Renovator  
 Canadian Home Builders' Association

バンクーバーセンター  
 セントポール病院前  
**菊池歯科医院**  
 一般歯科診療・矯正歯科

Burrard St. St. Paul's Hospital  
 TD Bank bldg. 6 F Dave St.

Tel: (604) 687-6480  
 1200 Burrard St., Vancouver

www.thefraser.com

from **HOLLYWOOD**

「The Spectacular Now」で等身大のティーンを演じ批評家からも同世代からも絶賛を浴びた期待の若手女優シェイリーンにインタビュー。

**Q:** この映画のためにティーンエイジのときの経験などについて相手役のマイルス・テラーと話しあった?

**SW:** この映画はとにかく、高校生活でのとてもリアルな思春期の若者の肖像なの。アルコールの問題も隠そうとはしていないけれど、それが特長みたいにも扱ってはいない。親たちが好むと好まざるとにかかわらず、子供たちやその友達が高校でどんなことをしたりしなかったりするのかが、とてもリアルに描かれているの。飲酒運転のことにしても、ティーンズは親には話さない。

だから、少なくとも私にとっては、この映画で一つの高校生活を演じることはとても光栄だったわ。自分は全く違った家庭環境に育ったけど。

**Q:** 初めてのベッドシーン、どう思った?

**SW:** ジェームス (監督) がまず私たちにお手本を見せてくれたの。すごく愉快的ジョークみたいに。でも、私はこのシーンを撮る前に彼に言ったのよ。「ねえ。大きなセックスシーンを観るのくらい嫌なものはないわ。『トップ・ガン』みたいにね。特にティーンエイジャーのやつは大嫌い。だって絶対リアルじゃないもの。でも私は、こういうシーンで女の子がブラをつけて男の子がボクサーをはいているなんていうのも嫌い。だから、どうしたらいいの?って困っちゃったのよ。私たちはできる限りリアルにしたかったから。結局、観客にとってではなく、私たちが演じるキャラクターにとって自然でコンフォータブルに感じられるようにしたの。これは成功したと思ってるわ。

**Q:** この映画以外で、好きな青春映画は?

**SW:** 「ゲーンズ」と「ダーティ・ダンシング」と「ビッグ」。「ビッグ」が私の中では最高ね。

インタビュー: Izumi Hasegawa (Hollywood News Wire.net)



**Shailene Woodley シェイリーン・ウッドリー**

1991年11月15日、カリフォルニア生まれ。5歳でオーディションを受け、演技の道に入る。1999年TV映画「Replacing Dad」でデビュー。2004年にTV映画「A Place Called Home」で主演し、ヤング・アーティスト主演女優賞にノミネート。翌2005年の「Felicity: An American Girl Adventure」にも主演して同賞にノミネートされた。その後もTV映画に出演し、2011年の「The Descendants (邦題:ファミリー・ツリー)」で、インディペンデント・スピリット助演女優賞をはじめ10個の賞と2つの次点を獲得、放送映画批評家協会賞若手俳優賞をはじめとする22の賞にノミネートされた。TV映画での活躍が多く、2008年からは「The Secret Life of the American Teenager」で主演しており、ここでも数々の賞を受賞したりノミネートされたりと、その演技力は高く評価されている。

スペイン、スコットランド、アメリカンネイティブの血が入っている。

15歳の頃から、脊椎側湾症のために胸から腰下までのプラスチックのコルセットをつけていた。飾らない人柄で若者を中心に絶大な人気があり、イベントやカメラの前にも普段着、ノーメイクで現れることもある。

Photo: Kazuki Hirata (Hollywood News Wire.net)

エービック  
**ABIC 移民&ビザ事務所**  
 カナダ政府公認 ICCRC#R421895

16年以上の経験と高い成功率を誇る実績

- 移民&ビザセミナー 12月20日 (金) 午後4時 (要予約)
- PRカード更新&カナダ国籍取得サポート
- 初回相談無料 - 移民&ビザ取得の可能性審査
- カナダでの起業も完全サポート

Tel: 604-688-1956 Email: Japan@ABICanada.com  
 日本語相談: Terry, Takako Web: www.ABICanada.com  
 Suite1617-409 Granville St. Vancouver, BC V6C 1T2



# Trend

「キャロル・シッps・パレード・オブ・ライツ Carol Ships Parade of Lights」は、今年で52周年を迎える、クリスマス時期の恒例イベントである。

このキャロルシップは、半世紀以上も前に、コールハーバーにある Bayshore Inn (現在の Bayshore Resort & Marina) で一艘のボートがクリスマスデコレーションをしたことから始まった。現在では、毎年50艘以上のクルーザーが10万個を超えるライトでゴージャスにデコレーションされ、3万人を超える人々が乗船している。

パレードはバンクーバーの海沿いを進み、美しいライトに彩られた街並みやウォーターフロントを船上から眺めることができる。

また、船内ではクリスマス時期ならではのイベントが盛りだくさん! 船上でのクリスマスキャロルを楽しんだり、ダンスをしたり、またクルーズディナーを美味しく頂いたり、楽しみ方も様々だ。きつといつもと違うクリスマスをロマンティックに演出できるはず。

料金、船上イベントの内容、ディナー、スケジュールなどは各社によって違う。毎日出航している訳ではないので、各社のHPをチェックすることをお忘れなく!

www.carolships.org/s/CarolShipParticipants.asp

上のURLからチェックできる。



photo: Vince Alongi



aratadesignatelier.com リノベーション・新規  
建築設計・施工管理  
t: 604-836-1798  
info@aratadesignatelier.com インテリアデザイン  
arata hatanaka design atelier

**GUILD HAIR SALON**

プライベートなスペースでラグジュアリーなサロン。

**All treatment 50%off**  
サロンメニューと併用の場合のみ。  
12月29日まで。是非お試しください。

オーガニックプロダクトを使って施術いたします

☎ 604-806-0918  
Suite 918-736 Granville St  
Vancouver BC V6Z1G3  
info@guildhairsalon.com  
www.guildhairsalon.com

★日本人スタッフが対応いたします。安心してご相談下さい★

**mauve hair**  
yoshi & yoshimi

www.mauvehair.com  
Suite120 - 8033 Saba Rd.  
Richmond, BC V6Y 4M8  
Tel: 604-370-6519

新規オープン  
スタイリスト募集中

Westminster Hwy  
BMO  
Saba Rd  
HSBC  
Brighthouse Station

## C O N T E N T S



p.3



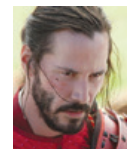
p.7



p.28



p.49



p.52

- 3 from Hollywood **Shailene Woodley**
- 4 Trend Carol Ships Parade of Lights
- 5 目次
- 6 My CLOSET Nicole Bridger
- 7 New CD MUSIC BREAK
- 8 Outing Days "Nutcracker"「くるみ割り人形」/第20回冬至ランタン祭り /ふれいざー 読者プレゼント
- 9 史上最悪の台風被害に苦しむフィリピンの被災者に支援を
- 10 カナダの出来事「コカイン取引」のトロント市長 市議会が権限を一部剥奪
- 11 世界「史上最強規模の台風30号がフィリピンを直撃 死者は5500人に」
- 12 トピックス
- 13 いずみのトクだね buzz buzz Hollywood Izumi Hasegawa
- 14 先住民と私達ー真実と和解 真崎 久子
- 15 お伽草子 第十一話「御曹子島渡」広滝 道代
- 16 読者の声
- 17 Healthy Life イキイキ老後・小統計
- 18 記事広告のページ「革新的、次世代型年金プラン RetirementPlus 登場!!!」
- 19 プレンナンと学ぶ身近な法律「(7) 自動車事故による特定可能損害と収入の損失」 プレンナン・クラークソン
- 20 日本の企業社会 中根 雅夫
- 21 資産運用教室
- 22 BETTER HOUSE BETTER LIFE 4 「変化する Suburban Housing( 郊外型住宅 )」
- 23 不吉なあれこれ
- 24 バンクーバー歴史散歩 / 老いの繰り言
- 25 光と風のなかで 「野鳥の生態ー集団と固体」 高橋 清
- 27 this dish 「Al Porto Ristorante」
- 28 特集「♪ Have yourself a Merry Little Christmas ♪」
- 33 日系人の《発想の仕方》「若い作家の登竜門としての映画祭」 田中 裕介
- 34 窓を開ければ港も見える「億萬長者の心、運命の危機」 阿川 大樹
- 35 竜を家に連れて キロス田中桜子
- 36 私の薦めるこの一冊
- 37 本の虫 新刊案内
- 38 パートナーをオヘア好きにする法
- 39 シアター情報 / イベント情報 / スポーツ情報
- 40 むすめと私のおにぎり日記
- 41 投稿のページ
- 42 コミュニティ掲示板・クラシファイド
- 46 スポンサー みちくさ伝言板
- 49 にゃいんわんわん・かんぱにー
- 50 コミュニティのお知らせ
- 51 トムリンのシネマニア 「ハリウッドスターズの映画レビュー」 レイモンド・トムリン
- 52 Coming Soon Movies
- 53 focus on 「Hunger Games: Catching Fire」 ロバート・ウォルトマン

6/38/44	隙間川柳
16	sudoku break( 答え P.37)
26	上田篤子の healthy キレイシンドローム
33	役立たずの豆知識
36	だんぼの耳
37	熟語遊び ( 答え P.54)
46	主な執筆者
47	日本語チェック ( 答え P.54)
47	はなしの箸やすめ
48	ふれいざー 配布先
54	編集後記

FRASER MONTHLY www.thefraser.com  
Canada Post Publications Mail Product Sales Agreement #40027294  
Issued on November 30th, 2013 Price \$4.00 (exclude in B.C.)  
PUBLISHED BY: FRASER JOURNAL PUBLISHING  
P.O.Box 64060, Clarke Road, Coquitlam, B.C. CANADA V3J 7V6  
Tel: (604) 939-8707 Fax: (604) 939-8780

E-mail: info@thefraser.com  
Publisher: Isao Miyasaka  
Chief Editor: Mari Miyasaka  
Co-supervision: Tadao Kabashima  
Frequency of publication: once a month

転載禁止 Reproduction in part or whole forbidden.

やっぱりいいなあ みんなの定食屋 めしやハベい

778 W.16th Ave. Vancouver (604) 879-3357  
月~土 5:00 PM ~ 9:30PM  
定休日: 日・祝日

操体法・波動セラピーの Sotai Canada

詳しくは下記のホームページをご覧ください!  
(日本国公認柔道整復師、BC州公認鍼灸師)

日本で生まれた「操体」は、筋肉と骨格の動きを最大限に利用し、身体の歪みを正しストレスを和らげ、元気な体を取り戻す効果的な治療法です。そして経絡上の生体波動を解析してハーブ治療を併用することで、ホリスティックな治療が可能となりました。

ムチウチ症、慢性腰痛、坐骨神経痛、椎間板ヘルニアは新トリガーポイント操体で撃退できます!

#112-2096 W41st Ave, Vancouver  
www.jp.sotaicanada.com  
ご予約・お問い合わせは: 604-873-2341  
海外旅行保険・個人健康保険適用可

**Yoshida Notary Public, Inc.**  
serving the community with integrity and diligence

- 遺言書 ■委任状 (Power of Attorney)
- 不動産登記 (不動産売買時等)
- 居住証明 ■サイン証明 など

\*日本の司法 / 行政書士業務とは異なる場合がありますのでご確認ください。

吉田 ノータリーパブリック (公証人、司法 / 行政書士)  
代表: 吉田 治夫  
日本語でお気軽ににご相談ください。  
Tel: 604-569-0512  
Email: curtis@notarydowntown.ca  
212-938 Howe St., Vancouver, BC.



# ローカルファッション事情 CLOSET

今回は Best of Vancouver 2013 で” Best Local Designer Clothing Store” に選ばれた Nicole Bridger さんの作品をご紹介します!

多くのデザイナーの中で Bridger さんが注目されている理由は、彼女のデザインが持つ「おしゃれ」と「エコフレンドリー」の融合だろう。今シーズンのコンセプトを象徴する You Are Not Alone Scarf とクールなボンバージャケット Joey Coat にはバンクーバーアーティスト Ben Tour の絵が描かれ、優しさとインパクトのバランスが最高! エレガントなシルクジョーゼットを使った Sonya Tunic は、ゆったりドレスからタイトへの切り替えが可能、テンセルジャージーの Andrea Dress はベルト等との組み合わせで何通りにも着こなせるこの冬欲しいアイテム。

彼女の服には随所に自然を壊さずファッションは作り出せるという思いが感じられる。例えば GOTS 保証のウール (インド)、オーガニックコットン (ポルトガル)、リネン (ベルギー) と世界中から集めたエコフレンドリーな最高質ファブリックや染料を使用してる。

その上、ラベルはコットン、タグはリサイクル紙、ボタンは椰子の木の実を使う等、細かい気配りに驚かされる。

「着るのが楽でもカッコよくなきゃ意味がない、でも頑張った感はいや」

そんな私達の気持ちとエコフレンドリー愛を併せ持ったこれからのファッションの型を作り出している Bridger さん、これからも目が離せない。

## Nicole Bridger

Flagship Location  
2151 West 4th Avenue Vancouver  
Tel: 604 730 1129  
www.nicolebridger.com

Hours: Mon - Fri: 11-7pm Sat: 10-6pm  
Sun: 11-6pm



Sierra Tee \$68



You are not Alone Scarf \$98



Joey Coat \$332



Andrea Dress \$135



Bonnie Dress \$127



Leah Tung \$240



Ingrid Dress \$260



Mark Coat \$365

**Holiday Gift Ideas**

**SALE**  
Up to **50% OFF**

**Murata**  
WA LIFESTYLE STORE  
15 E. Broadway, Vancouver  
tel: 604-874-1777 murata.ca

あなたの心の隙間に  
隙間川柳の会  
暴れ水の傷あと癒す紅葉かな  
— なでしこ

**HANAMO FLORIST**  
ホリデーシーズンの  
ご挨拶にぜひどうぞ。  
お花の配達  
はなもフローリスト  
Tel: 604. 685. 3649  
www.hanamoflorist.ca info@hanamoflorist.ca  
1100 Melville St. Vancouver Downtown 月、祝定休

# MUSIC FREAK December



## “Home for Christmas” Susan Boyle



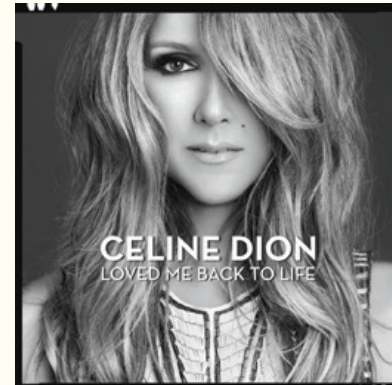
イギリスの素人オーディション番組「プリテンズ・ゴット・タレント」に出場し、世界中をセンセーションの渦に巻き込んだのが 2009 年 4 月。その圧倒的な歌唱力でデビューのチャンスを勝ち取って以来、毎年この時期になると季節感あふれるアルバムをリリースしているスーザン・ボイル。これまでに 30 カ国以上でチャート 1 位を獲得しており、遅まきのスタートとなった彼女の歌手活動

は、何もかもが順調のようだ。それにしても本作で 5 作目というから時が経つのは早いものだ。

さて、スーザンの神聖で清い声はクリスマス・ソングにぴったりとはまるが、今年はそんな彼女の真骨頂が味わえるクリスマス・アルバムが完成した。ジョニー・マティスやジ・オーヴァートーンズがゲストとして花を添えるも、ハイライトとなるのはやはり故エルヴィス・プレスリーとのデュエット曲『O Come, All Ye Faithful (邦題・神の御子は今宵しも)』だろう。スーザンによると、「この曲を歌うときは、エルヴィスがそばにいて感じることがある」そうで、彼女にとっても時空を超えた大感動の共演となった。なお、この曲のシングルとしての売り上げは、慈善団体に寄付されるとのことだ。



## “Loved Me Back To Life” Celine Dion



英語詩アルバムとしては 6 年ぶりの新作がリリースされた。久々に作り上げたもののコンセプトの変更や何やかやで発売延期を余儀なくされ、ようやく世に送り出されたこのアルバムだが、それだけに並々ならぬ情熱が注ぎ込まれており、Ne-Yo、SIA、ダイアン・ウォーレン、ベイビーフェイスら、若手を含む今をときめく最高のプロデューサー・作家陣で臨んだ本作は、妥協を一切許さない究極の 1 枚となった。

なかでも注目はスティービー・ワンダーとのデュエット曲『Overjoyed』。この曲は 85 年に発売されたスティービーの『イン・スクエア・サークル』に収録された大ヒット曲で、彼女のラスベガスでのショーのレパートリーでもある。子供の頃お小遣いを貯めて初めて買ったレコードがスティービー・ワンダーの LP で、10 歳の時にはコンサートにも行ったという。「大ファンで、彼の才能に心酔しているから、一緒に歌えるのは夢のようだった」と喜びを隠さない。

生命力溢れる力強い歌声が奏でる極上のバラードが聴きたくなったら、行き着く先はやはりセリーヌ・ディオ。美しい別世界をたっぷりと堪能しよう。

**クロネコヤマトの シーフード宅急便** SEAFOOD  
冷凍タイプ 冷蔵タイプ

新鮮なものを新鮮なまま ● 個人宛てギフトのみの取り扱いになります。日本へお届けします。 ● クール又はフローズンとご指定ください。

サイズ (幅×高さ)	重量 (kg)	From Vancouver (2013 年 12 月発送)
60cm 以内	2kg 以内	\$ 66.60
80cm 以内	5kg 以内	\$ 99.90
100cm 以内	10kg 以内	\$ 144.85

\* 上記の料金には日本での関税、消費税は含まれておりません。料金は予告なく変更になる場合がございます。  
締め切り: 火曜日 正午 12 月 3、10、17 日 金曜日 正午 12 月 13、20 日  
● お取扱いきれない貨物もございますので、お電話で事前にご確認ください。

**米国ヤマト運輸バンクーバー支店** www.yamatoamerica.com  
60-9500 Van Horne Way, Richmond, B.C. Tel: 604-273-9625

**フレイザーバレーで 17 年の実績**  
新築、リノベーション、店舗、ティンバーフレーム  
建築の事なら何でもお問い合わせ下さい。ご相談は無料

**BIGROCK HOMES LTD** 担当: 大岩  
Tel: 604-302-2974 Fax: 604-556-7603  
www.bigrockdesign.com www.facebook.com/bigrockhomes

**Fujiya 年末大感謝セール** 最大 42% OFF 第一弾  
12 月 1 日 ~ 12 月 31 日迄

住所、連絡先は表紙裏をご覧ください。

◎都一 らーめん 醤油味 3 食入 42% OFF SP \$6.60 ⇒ \$3.86	◎スプーン印 上白糖 1kg 32% OFF SP \$5.24 ⇒ \$3.55	◎マルマン 無添加 有機生みそ 750g 31% OFF SP \$9.96 ⇒ \$6.86
◎カネス 播州とろろそば 800g 33% OFF SP \$7.40 ⇒ \$4.99	◎栃ぎ屋 北海道産 黒豆 250g 29% OFF SP \$5.96 ⇒ \$4.25	◎ふじっ子 日高だし昆布 40g 33% OFF SP \$5.98 ⇒ \$3.99
◎にんべん つゆの素 3 倍濃厚 1L 30% OFF SP \$12.92 ⇒ \$8.98	◎カネイ 花かつを 500g 27% OFF SP \$25.90 ⇒ \$18.98	◎タカオカ 生きり餅 1kg 30% OFF SP \$6.98 ⇒ \$4.86
◎マルキン 特選 生しょうゆ 1L 25% OFF SP \$8.46 ⇒ \$6.35	◎横浜ごんじやく お徳用 しらたき 450g 32% OFF SP \$4.40 ⇒ \$2.98	◎大森屋 焼のり梅 (日本産) 全形 50 枚 30% OFF SP \$22.92 ⇒ \$15.98
◎日清製粉 お好み焼粉 1Kg 30% OFF SP \$10.86 ⇒ \$7.60	◎CALPIS カルピス 470ml 36% OFF SP \$6.24 ⇒ \$3.99	◎三幸 雪の宿 165g 21% OFF SP \$3.63 ⇒ \$2.86

◎ 3 段重ね 重箱入り (予約受付中!) 価格 \$170.00 + TAX 数には限りがありますのでご予約はお早めに!  
◎ 鯛の焼焼き 尾頭付き (別盛り) ※ ふじ屋の重箱をお持ちの方は \$10 引き





Outing Days **Outing Days** Outing Days Outing Days Outing Days Outing Days Outing Days Outing Days



### "Nutcracker" 「くるみ割り人形」

<http://www.balletbc.com/performances.html>

12月28、29、30 7:30pm  
12月29、30日は2pm

Queen Elizabeth Theatre  
649 Cambie St, Vancouver, BC

チケット：\$35 ~ \$93.50

クリスマスの定番、「くるみ割り人形」 Ballet BC が、Alberta Ballet を招いて華麗なバレエをお贈りします。チャイコフスキーの名曲を演奏するのは、バンクーバー・シンフォニー・オーケストラ。



### 第20回冬至ランタン祭り 20th Annual Winter Solstice Lantern Festival



1年で一番夜が長く、翌日から再び太陽が戻ってくる冬至、バンクーバーの5つのコミュニティが太陽と地球、そして人々の営みを、火と音楽と踊りで祝います。



イベントはダウンタウンの下記の5ヶ所で行われます。

- Eastside イーストサイド**  
Britannia Community Centre, 3 neighbourhood homes
- Yaletown イエールタウン**  
Roundhouse Community Centre, the Gathering Place
- Granville Island グランビルアイランド**  
False Creek Community Centre, Performance Works
- S.E. False Creek フォールス・クリーク**  
NEW since 2010, Creekside Community Centre
- Strathcona/Chinatown ストラスコナ/チャイナタウン**  
Strathcona Community Centre, Dr. Sun Yat-Sen Classical Chinese Garden

冬至祭りに向けて、ランタンの作り方をアーティストから無料で学べます。都合のよいときにいつでもドロップイン!  
場所：Roundhouse Community Centre  
181 Roundhouse Mews @ Pacific Boulevard  
12月10日～20日まで毎日 月～金 1:00pm - 8:00pm  
土・日 11:00am - 5:00pm



# 史上最悪の台風被害に苦しむ フィリピンの被災者に支援を



フィリピンの被災者支援のドネーションは、Rose Charities まで以下の要領でお送りください。  
オンライン：rosecharities.org ⇒ donate ⇒ Donate online from Canada ⇒ Rose Charities  
チェック：payable to: Rose Charities mail to: Rose Charities, 1870 Ogden Ave, Vancouver, BC, V6J 1A1  
※必ずメモ欄に Philippine Typhoon Relief と記載してください。

- ◆台風直後にいち早くフィリピン入りした AMDA の緊急援助チームは、現地スタッフやフィリピン軍と連携しながら支援活動を行っています。最も被害の大きかったレイテ島は、空路、陸路ともに遮断されているため、調査員は近くのボホール島に入りました。AMDA Japan と提携している Rose Charities Canada へのドネーションは送付費用以外全額、AMDA を通じてフィリピンの被災者救援のために使われます。
- ◆AMDA (The Association of Medical Doctors of Asia) は、日本で唯一、国連経済社会理事会の総合協議資格を持つ NPO です。「相互扶助」の精神に基づいて設立され、スローガンは、「救える命があればどこへでも」
- ◆Rose Charities は世界各地にボランティアがいるため即対応して支援活動を開始できます。今回もフィリピン、ネグロス島に在住するボランティアにより、被災直後に島北部の被災者に救援物資を配布することができました。
- ◆Rose Charities はすべてボランティアで運営しているため、人件費がかかりません。医師や看護婦を現地に派遣するときも各自が休暇をとってボランティアで行っています。今回、Vancouver Children's Hospital の小児科医 Dr. Collin Yong は、11月16日にフィリピン、ネグロス島に入り、活動を続けています。
- ◆Rose への募金は最小限の運営費を除くほとんどが被災者救援に使われています。 Charitable organization No. 859442303RR0001

AMDA Canada は、11月16日、17日に、日系プレースで行われたクラストセールにおいて緊急募金活動を行い、2日間で計 \$1,137.34 の寄付が集まりました。これは Rose Charities を通じて送付手数料を除く全額を、AMDA のフィリピン緊急支援に送られます。ご協力いただいた皆様に厚く御礼申し上げます。

AMDA Canada、Rose Charities へのご寄付等に関する日本語でのお問い合わせは、ふれいざー Tel: 604-939-8707 info@thefraser.com まで。  
www.thefraser.com

## A NIGHT WITH PHILIPPINES

フィリピンの人々の復興のために、忘れられない一夜を！音楽と伝統ダンス、その他様々な出し物。オークションも。フィリピン系コミュニティの人々による募金イベント。すべての収益は Rose Charities の緊急援助及び AMDA を通じてフィリピンの人々の援助のために使われます。詳細は [www.facebook.com/groups/anwvpvan](http://www.facebook.com/groups/anwvpvan)

日時：12月5日(木) 6:30 ~ 10:30pm  
場所：Croatian Cultural Centre  
3250 Commercial Dr, Vancouver  
チケット：\$15/ 大人、\$10/ 学生・シニア  
チケットはオンラインで <https://anwvpvan.eventbrite.com>

## フィリピン巨大台風被災者支援 チャリティイベント

日時：12月7日(土) 11:00 ~ 16:00  
場所：IZUMIYA  
#160-7971 Alderbridge Way, Richmond  
Lansdowne 駅より徒歩5分大駐車場完備  
内容：クリスマスカード作り、津軽三味線とパーカッションによるミニコンサート、チャリティ指圧  
主催：IZUMIYA 協賛：Canada B.C. 州指圧協会  
ご寄付はAMDA (本部・岡山) に送られフィリピン被災者支援に使われます。



## アニメ・劇場版 英語字幕付 魔法少女まどか☆マギカ [新編] 叛逆の物語 "Hope or Despair"

願いを叶える代償に、人類の敵と戦うことになった少女たちの過酷な運命を描く。劇場版前後編の続編となる完全新作。かわいらしい絵柄とうらはらにヘビーな内容で、圧倒的な支持がある。テレビシリーズは、文化庁メディア芸術祭アニメーション部門で大賞を受賞。今回の劇場版は深夜アニメの映画化したもので、今年10月からの劇場公開では、観客動員数が初日2日で初登場1位となり、わずか21日で100万人を突破した。昨年の「前編・後編」北米上映では、スクリーン平均全米2位を記録。激しい戦闘シーンが多く、アメリカではR指定を受けている。第86回アカデミー長編アニメ映画賞の審査対象作品。  
上映：12月9日(月)7:30pm、12月15日(日)12:55pm (2回のみ)

ふれいざー  
読者プレゼント

抽選で4名の方に、  
『魔法少女まどか☆マギカ【新編】叛逆の物語』(英語字幕)の映画チケットを差し上げます。  
E-mail: info@thefraser.com  
または Fax: 604-939-8780 まで、お名前、ご住所、お電話番号をお書きの上、お申し込みください。  
締め切り：2013年12月5日

チケットは右記の映画館で使用可能です。

- Vancouver Cineplex Odeon International Village 88 West Pender
- Burnaby SilverCity Metropolis Cinemas 4700 Kingsway
- Richmond SilverCity Riverport Cinemas 14211 Entertainment Way
- Coquitlam SilverCity Coquitlam Cinemas 170 Schoolhouse Street
- Victoria SilverCity Tillicum Victoria 3130 Tillicum Road





## コカイン吸引のトロント市長 市議会が権限を一部剥奪

トロント市議会は18日、クラック・コカインの吸引を認めたものの辞職を拒否するロブ・フォード市長に対し、市長の権限の大半を剥奪する決議を採択した。この日の緊急会議では、市長室の予算と職員をカットし、市長スタッフと多くの権限をノーム・ケリー副市長に移すことが圧倒的多数で可決された。フォード市長は採決を前に、「これはクーデターだ」と激怒し、「次の選挙で全面戦争する」と宣言。市長の末弟ダグ・フォード議員は選挙の前倒しを提案したが、却下された。

この日は、採択前の討論で野次の応酬がみられたり、市長が誤って女性議員を突き飛ばしてしまったりと、混乱をきわめる会議となった。翌19日には市長室のドア・ロックが取り替えられ、警備システムが一新され、フォード市長の所有物はダンボールにまとめられたという。

この決議に先立つ13日の緊急市議会では、フォード市長への辞職勧告決議案が賛成37表、反対5表で可決されていたが、フォード市長は辞職を拒否。市庁舎前では市民の辞職要求デモが実施された。ただ、市議会は辞職の勧告はできても実際に辞職させる権限は持たないため、その後は権限の剥奪に乗り出すことになった。15日には市長の議長任命権や非常事態での権限を剥奪する決議が賛成多数で可決された。

フォード市長は辞職について断固として否定しており、権限剥奪については法定で争う姿勢を見せている。来年10月に行われる市長選に出馬して民意を問うと強調しており、米メディアに対しては、カナダの首相に立候補する意欲も語っている。

### 吸引を認めた謝罪会見

フォード市長は5日、自身の事務所で記者会見を開き、市長就任後に薬物を使用したことがあると認め、謝罪した。一方で、辞任するつもりはないと述べた。

謝罪会見では「1年くらい前に酒に酔ったとき、クラック・コカインを吸引した。しかし、現在は吸っていないし、中毒にもなっていない」と述べた。さらに市会議員の弟や家族、スタッフらは誰もコカイン吸引の事実について知らなかったとし、「これで肩の荷が下りた」と語った。市民に対しては、「私のしたことは間違ったことだった。申し訳ない」と謝罪のことばを述べ、「一生後悔するだろう。同じ過ちは繰り返さない」と強調した。

フォード市長はコカイン使用について、これまで一貫して否定していた。コカイン吸引疑惑は今年5月、トロントスター紙が最初に報じたが、それは市長がコカインを吸引している映像を記者らが見たという内容だった。この報道を受けてフォード市長は、コカイン使用の事実もなければそのようなビデオが存在する事実もないと述べ、報道は事実無根であると報道の内容を全面否定した。

ところが10月31日、トロント市警が、報道されていたビデオは市警が所有していると発表した。ビル・ブレア長官は、「薬物捜査で押収したコンピュータからフォード市長と見られる男性がコカインを吸引している映像のデータを手した」と述べた。但し、ビデオだけでは市長に容疑はかけられないとも付け加えた。この映像は携帯電話で約90秒間撮影され、酩酊状態の市長がパイプでコカインを吸っているものだった。

11月3日、フォード市長はラジオ番組にて、「これまでの過ちについて謝罪したい」と突然発表。そのときは詳しいことには触れなかったが、2日後にコカイン使用を認める謝罪会見を開くことになった。

### 次々と浮上する不品行疑惑

フォード市長をめぐるっては、これまでに何度も警察に連行されたことがあるなど、不品行な振る舞いの事実が次々と明らかになっている。裁判所が13日に公開した465ページにおよぶ警察調書には、市長の元側近ら職員の証言が多数載せられているが、素行の悪さが強調されたその内容に、市民は啞然としている。

この調書は、市長の友人が麻薬取引で逮捕された事件に関するもので、そこには売春婦とみられる女性を市庁舎に連れ込んだこと、飲酒運転をしたこと、深夜の繁華街で酩酊状態になり大声を發したこと、タクシー運転手に人種差別的なことばを發したこと、スタッフの女性にセクハラ発言をしたこと、マリファナ使用などが記載されていた。悪い噂もここまで集まれば、信頼回復への道のりは果てしないと言わざるを得ないが、フォード市長は元職員らが嘘の証言をしたとして告訴すると怒りをあらわにしている。

一方、市長の権限剥奪の採決が行われる前の討論の際、やじを飛ばす議員を「Punks」と呼びつけ怒鳴ったり、議会内を突進した挙句、女性議員をうっかり突き飛ばしてしまったり、警察からは市長が「殺してやる」と叫びながら暴言をまくしたてるビデオが公開されてしまったりと、実際は多くの人の前で醜態をさらしており、市長の抑制のなさや品格のなさを否定することはもはや不可能となっている。

## 史上最強規模の台風30号がフィリピンを直撃 死者は5500人に

今年最もの勢力の強い台風30号（アジア名：ハイエン、フィリピン名：ヨランダ）が8日未明、フィリピン中部、首都マニラの南東600キロに位置するサマール島に上陸し、レイテ島、パナイ島を横断して8日夕方までに南シナ海に抜けていった。台風30号は通常の台風とは異なり上陸後もほとんど勢力を弱めず、中心気圧は895ヘクトパスカル、中心付近の最大風速65メートル、最大瞬間風速90メートルと、風力の強さでは観測史上4位、上陸した台風としては史上最強の勢力を記録した。

台風は猛烈な暴風雨と高潮に長時間さらされた島々に壊滅的な被害をもたらした。津波に襲われたかのように入り江の町が波に引きずりこまれ、台風が通過した付近の建物7～8割が破壊された。通信網も交通網も寸断され、辺りは瓦礫と遺体の山と化し、船が陸上に乗り上げ横転した車と重なり合うなど、威力の凄まじさが後に残った。

フィリピン国際災害対策本部は27日、台風30号による死者が現在までのところ5500人になったと発表した。負傷者は2万6千を超え、1700人以上が行方不明。被害を受けた住宅は115万軒で、その半数が全壊した。現在も350万人以上が避難所や屋外での暮らしを余儀なくされている。

一方、フィリピンの気象予想当局が最大で7メートルの高潮が発生する可能性があるとして警告していたにもかかわらず、これだけの死者が出たのは、多くの人が「高潮」の意味を理解せず、避難していなかったことが指摘されている。後に「津波」と言われれば、理解できたという住民も多数いたことが報告されている。

### 食料を求めて治安は悪化

各国の救援活動は12日に入り本格化した

道路と通信網が寸断されているため、活動は難航。飲まず食わずの被災者らは瓦礫のなかをさまい歩き、残骸を物色し、生き延びるために略奪行為に走らざるを得ない極限状況で何日も過ごした。救援物資を輸送中の車列が襲撃され、商店やショッピングモールには千人を超える人々が群がり、食料が持ち出された。見張りの警察担当者も取り締まることはせず、それ以外に食べるための選択肢のない人々を見守った。一方で、暴力的な略奪行為も横行し、付近の治安は急速に悪化した。

食料をはじめとする救援物資はマニラに次々と到着しているものの、道路が破壊されているなどの理由で、物資を必要とする被災者に行き渡らない状態が続いた。遺体の腐敗も始まり、衛生状態も悪化した。

こうした混乱のなか、ロハス内務省はレイテ島の中心都市タクロバンに夜間外出禁止令を出し、暴力行為を取り締まるために軍の車両を派遣した。また、刑務所の一部が損壊したため、受刑者181人が脱走したと伝えられた。

### 各国、民間団体、個人からの支援が続々

これまでに20以上の国や国際機関、多くの民間団体が相次いで支援を表明し、救援に乗り出している。

フィリピンと災害時の救援協定を結んでいる米国は10日、沖縄県普天間から90人の海兵隊員と支援物資を乗せた2機の輸送機を被災地に派遣。12日には、食料や救援物資、医薬品などを含む総額2,000万ドルの援助も表明した。さらに米海軍大型空母ジョージ・ワシントンを寄港先の香港から出向させたほか、空母アンティータム、ミサイル巡洋艦カウペンズ、ミサイル駆逐艦マスティンも被災地に向かってっていると発表した。

カナダは10日、500万ドルの支援を行うことを発表した。後に追加の1,500万ドルを上乗せすることを表明した。また、11日に災害救援対策チームが、12日にはカナダ軍50名が現地に向かって出発している。カナダ軍は瓦礫の撤去や道路や橋の再建を行う。

日本は合計3,000万ドルの支援を決定したほか、調査チーム、医療チームなどを現地に派遣。過去最大となる約1,180人の自衛隊・国際緊急援助隊を派遣することも決まり、輸送艦おおすみ、ヘリ搭載型護衛艦いせなど艦船3隻が輸送ヘリを載せて18日に出発した。現地では医療活動や物資の輸送を行う。

また、国連人道問題調整事務所は2,500万ドルの支援を表明した。

このほか、民間の慈善団体や企業、個人からも多額の寄付が寄せられている。

### 盛んな農業が大打撃

台風30号は、順調に高度成長を続けていたフィリピンの経済活動にも大打撃をもたらした。国内総生産（GDP）の12.5%を占めるという被災地で盛んな農業は、被害が68億8,000万ペソ（約157億5,500万円）に及ぶとされ、復興に時間がかかることから、今後の見通しは全く予想がつかない状態。何より被災地は貧困率が高い地域であるため、貧困の深刻化を食い止める支援対策が急がれる。

米災害リスク調査会社AIRワールドワイドは、台風30号による被害総額は65億から145億ドルの間だとする試算を発表した。但し、フィリピンの保険加入率は低く、保険金支払額は3億～7億ドルにとどまるという。

# 11月 New Open CHURA PRIMO

**CHURA HAIR SALON**

**VANCOUVER**  
2nd Floor - 571 Howe St., Vancouver, BC V6C 2C2  
t. 604. 685. 1006

**TORONTO**  
161 Baldwin St. Unit 4, Toronto, ON M5T 1L9  
t. 416. 979. 5405

**TOKYO**  
1-39-8 Takashimadaira Itabashi-ku Tokyo, Japan  
t. 03. 3550. 5837

レセプション、スタイリストアシスタント スタッフ募集  
[www.chura-hair.com](http://www.chura-hair.com)

**338 West Pender Street Vancouver, B.C. V6B 1T1**  
t. 604. 689. 8984

**ご予約承ります。**

日本行き航空券がウェブで直接いつでもご予約できます。

**escapes.ca** Your Vacation Specialists **skyland.ca** Your Travel Specialists

**www.skyland.ca**

2014年1月10日バンクーバー発  
**1度2度楽しいカリビアンクルーズ!**  
7泊の Carnival Cruise + 7泊の Norwegian Cruise + マイアミのホテル1泊で  
**CAD.1298.00 ~ +TAX (約798.00)**

料金に含まれるもの: 7泊の Carnival Cruise、7泊の Norwegian Cruise、マイアミのホテル1泊、バンクーバーからマイアミ往復航空券、港から空港までの送迎など。(詳細はお問い合わせください)

他のクルーズも取り揃えておりますのでお気軽にご相談ください。  
**スカイランド・エスケープス・トラベル**

Tel: **604-685-6868**  
市外からはフリーダイヤルをご利用ください 100-445 W. 6 Ave. Van., BC V5Y 1L3  
1-866-685-6868 Fax: 604-685-4658 E-mail: info @ skyland.ca

## カーペット、ハードウッドフロア施工

**APRO INTERIORS LTD.**

- 安心見積もり無料
- アメリカ各メーカー工場より直送、より低価格実現 10年間保証
- 住宅、店舗各種
- 職人による安心施工
- 工事期間保証及び安心アフターサービス

お電話をいただいたらすぐお伺い致します。

**Aproカーペット、フロアサービス**  
**Tel 778 — 862-2772** Andy 日本語でどうぞ  
[andy.aprointeriorsltd@gmail.com](mailto:andy.aprointeriorsltd@gmail.com)



### カルガリーの母親が二人の新生児殺しで有罪に

カルガリーに住む Meredith Katharine Borowiec (32) が、生まれたばかりの赤ちゃん二人を大型ごみ容器 (ダンプスター) に捨てた罪で最高で5年の刑を言い渡された。Borowiec は、2008年および2009年に出産した二人の赤ちゃんを殺したとして、二つの第二級殺人罪ではなく、幼児殺害に関する稀な刑事罰に問われることとなった。

Pewter McIntyre 判事は「検事側は、被告が生まれたばかりの赤ちゃんを放置し、故意に死なせたことを合理的な疑問を残さない程度に証明したが、被告が事件当時、出産の影響で精神障害を起こしていなかった事は合理的な疑問を残さない程度には証明できなかった」と述べた。

Borowiec は、二人の赤ちゃん殺害 (赤ちゃんの遺体は発見されていない) で起訴されているが、これらの事件が明るみに出たのは、被告が2010年5月にも三番目の男の赤ちゃんに対し同じことをしたところを数時間以内に通りがかりの人に発見され、続いて3人の赤ちゃんの父親であるボーイフレンド自身が発見したことによる。

Borowiec は、警察官が、三番目の赤ちゃんの事件 (来年に殺人未遂事件としての裁判を控えている) を捜査している間、血まみれのブランケットにくるまれ玄関先でじっとこれを見ていたと言う。警察では、この奇怪な行動を、最初の二人の赤ちゃんに関する被告の供述を信ずるに足りる決め手と判断した。また、被告は友人や同僚に対し、自分の妊娠を否定し続け、ボーイフレンドも被告が出産を控えていたことは知らなかったと語っている。最初の二人の赤ちゃんの性別も分からず、ダンプスターに捨てた時に赤ちゃんが生きていたのかわかも不明であるが、被告が「誰かが (赤ちゃんを) 助けてやってくれることを願っていた」と語っていることから、二人の赤ちゃんは生きてままだと信じられている。

### BC ハイドロの料金、来年9%値上げへ

先ごろのBC州エネルギー大臣が発表したBCハイドロの今後10年間の料金計画によると、2014年に9%、2015年には6%の電気料金の値上げが予定されていると言う。また、2014年から2016年にかけての15.6%の値上げは、BCハイドロが検討していた26.4%という数字を大幅に下回るものとなっている。同大臣は、「この10年計画はバランスが取れた信頼できる計画であり、料金を出来る限り低く抑えることができる」としており、同計画の目的を、「電気料金を予測可能なものとする」と語っている。

9%の値上げは来年4月から実施され、住宅用顧客で一ヶ月約8ドルの増額となるものとみられる。BCハイドロの最高経営責任者であるCharles Reid氏は、「平均住宅用顧客のひと月の請求額は、ケーブルや電話代と比べれば格段に安く、カルガリーでは、ひと月の電気代が、ここBC州のように80~90ドルというわけにはいかず、150ドルにも上っている」と述べている。

### eブックの人気は?

業界のトレンドやセールスを追跡する非営利団体のBooknet Canadaがオンラインアンケートを実施した結果、最近の親や子供たちは、デジタル本をスワイプするよりも、実際の本を手にとってページをめくりながら読むことのほうが好む傾向があることがわかった。

800人以上の親を対象に行われた調査では、41%の回答者がeブックを読むと答えている。また、14~17歳のティーン200人以上を対象に同じ質問をしたところ、27%の回答者がeブックを読むと答えている。しかし、13歳以下の子供を持つ親のわずか1%が、自分の子供は本よりもeブックの方をよく読んでると回答しているに過ぎなかった。

また、4人に一人の親が子供と一緒にeブックを読むと答え、4%の親が子供にはeブックの方を読ませたいと回答している。これに対し63%の親が、子供には昔ながらの本を読んで欲しいと回答している。ティーンの間では、29%がeブックを、37%が本をより好み、どちらでもよいと回答したのは34%であった。

### 自閉症の子供たちがサンタと静かな時間を過ごす

クリスマスシーズンのショッピングモールでは、サンタクローズと一緒に写真を撮る子供達の微笑ましい姿が見られる。しかし、自閉症の子供達にとって、この時期、ショッピングモールに出かけてサンタに会うことはかなりのチャレンジであることは否めない。

この程、オンタリオ州を中心としたOxford Properties Groupが、そんな自閉症の子供達が、サンタと静かな時間を過ごせるような計らいをした。モール内の店が開店する前に、自閉症の子供とその家族を招き、静かな環境の中で子供達がサンタのひざに座り、家族と一緒に写真を撮られるよう特別な時間を用意したのだ。ある父親は、自分の息子がこんなにすばらしい笑顔を見せてくれたことはないと言った。

自閉症治療協会の話では、カナダの子供の165人に一人が自閉症を発症すると言っている。



## いずみの トクだね

# buzz buzz Hollywood

### マイリー・サイラス、受賞スピーチでマリファナ

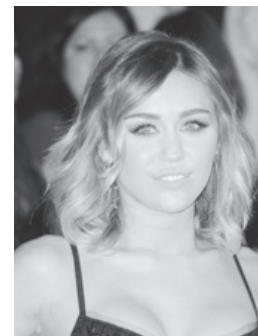


Photo by Izumi Hasegawa

ディズニーチャンネル『Hannah Montana』を卒業後、染み付いた清纯イメージを必死に払拭するかのようになり、PTAが仰天する言動を繰り返してきたマイリー・サイラス。そんな彼女の“伝説”がまた一つ増えた。

11月10日にオランダのアムステルダムで開催された2013 MTV ヨーロッパ・ミュージック・アワード授賞式に出席した彼女は、アソコがのぞきそうな超ハイレグ衣装でステージに登場。得意(?)の舌出しダンスを披露した後、あろうことが受賞スピーチの最中にマリファナをフカしたのだ!!! マリファナが合法のオランダだが、公共の場での喫煙は法律で禁止されており、会場側は事情聴取を受けることに。また、授賞式の模様は、アメリカでは喫煙部分をカットして放送された。とことん注目されたいようで…。

### エミール・ハッシュ、[息子はかわいい過ぎ]



Photo by Kazuki Hirata

ハリウッドの話題作に次々と出演するも浮いた噂がほとんどないエミール・ハッシュ。28歳になる彼は、交際していた女性が自分の子どもを妊娠していると発表していたが、先日、新作映画『Lone Survivor』のプレミアで、子どもについてのコメントを初めて漏らした。一時期交際していたフロリダの女性との間にできた息子が10月27日に生まれ、ヴァローと名付けたエミール。11月2日には、息子を抱えている姿がパパラッチされていた。Us Weekly誌の取材に、「ぼくはずっと子どもがほしかった」と答えた彼は、息子について聞かれると「最高にかわいい」と話したという。同誌はまた、ある情報筋の談話として、「エミールは、息子の母親に気持ちはあるものの、仕事が忙しくて交際をすることができない」と伝えている。ちなみに、「息子とその母親に経済的な援助をしていく」そうだ。

### チャーリー・シーン、元妻が住む家売りに出す



Photo by Megumi Torii

48歳になってもやんちゃぶりは止まらず、暴言や珍事件で世間をにぎわし続けるチャーリー・シーンが、またもや彼らしい(?)行動に出た。2008年に不動産投資家で女優の卵ブルック・ミュラーと結婚、翌年、双子の男女をもうけたのだが、家庭内暴力やブルックのドラッグ問題などで2011年に離婚。チャーリーは、ブルックに自分が住むゲーティッ

ドコミュニティ内の住宅を与えていた。しかし、幼い双子の親としての自覚に欠け、ドラッグをやめられないブルックに堪忍袋の尾が切れたのか、ゴシップ媒体TMZによると「チャーリーは、ブルックを毒だと思っている」として、追い出すことにしたようだ。

480万ドルで購入した同宅に、ほぼ同じ値段をつけたチャーリー。離婚調停でブルックは利益の半分を受け取れることになっていることから、チャーリーは、彼女を早く追い出したいだけでなく、元妻に一銭たりとも払いたくない模様だ。

### ジョナサン・リース=マイヤーズ、完成まで給料はお預け



Photo by Richard Buro

アルコール依存症が治らず、頻繁に問題を起こしてきたジョナサン・リース=マイヤーズが、悪癖が原因で、主演ドラマ『Dracula』(NBC局)のギャラのお預けを食らっていたことが分かった。彼のアルコール問題でShowtime局のドラマ『The Tudors』が痛目目に遭ったことから、NBC局は「10話分の撮影が終わるまで給料は払わない」契約をしたという。The Hollywood Reporterによると、ジョナサン・リースのギャラは1話当たり約10万ドル。1シーズン分の撮影が終わるまで、ジョナサンは必要経費的な額だけを受け取って撮影に臨んでいたという。精神不安定から、一時、入院騒ぎがあったものの撮影は予定通り終了。ただ、終わった途端、リハビリ施設に入所したという。

### アレック・ボールドウィン、ストーカー裁判で涙?



Photo by Kazuki Hirata

今年4月にアレック・ボールドウィンへのストーカー行為などで逮捕されたカナダ女優のジュヌビエーヴ・サボーリン。11月12日、当人同士が対峙する裁判が開かれ、アレックは涙を浮かべながら自分の不幸を訴えたという。しかし、演技派と知られる彼だけに、「涙は本物だったのか?」という疑惑が持ち上がっている。というのも、NY Daily Newsが、プロデューサーのマーティン・ブレグマンの発言として「アレックは彼女と寝た」という情報を掲載したからだ。また、2人は最初、共通の友人の紹介で知り合い、ビジネス会食をしたことがあるという。ただ、公開されたジュヌビエーヴからアレックへのeメールの内容は、捨てられた女の逆恨みにしてはちょっと行き過ぎた感じもする。判決は、ジュヌビエーヴに30日間の禁固刑が言い渡された。

☆ **カナダ産うに 日本向け宅配** ☆  
新鮮なカナダ産うにを冷凍せずにそのまま日本へ!

\$110 (400g) \$70 (200g)

パッケージの写真などはfacebookページでもご覧いただけます。  
https://www.facebook.com/canada.namauni  
お申込み・お問い合わせはナビツアーまで。

911-470 GRANVILLE ST., Vancouver, BC V6C 1V5  
TEL: 604-682-5885  
E-mail: info@navitourca.com

営業時間 9:00-18:00 (月-金)  
**www.navitourca.com**

Navitour 旅のアウトレット。  
日本行き帰りの呼び寄せ航空券、JRパス、VIA鉄道、日本語・英語パッケージツアーなど、ナビツアーにおまかせください!

日本向け特約品空輸サービス  
おてがる帰国便 早くて安心の航空便で 帰国もらくらく!!

- ★ スーツケースそのまま発送可能!!
- ★ 帰国前のお荷物の一時保管無料!!
- ★ パンクーパー近郊の集荷無料!!

《パンクーパー⇒日本》

10kgまで	\$128	25kgまで	\$195
15kgまで	\$160	30kgまで	\$236
20kgまで	\$181	35kgまで	\$281

(沖縄県向けは別途見積)

~カナダ国内の小包引越し、一般宅配も~  
Web: www.ocscanada.ca  
Email: vancouver@ocscanada.ca  
T: 604-247-2141 F: 604-247-2140



# お伽草子

とぎぞうし

第十一話 御曹子島渡（その三）—— 広滝 道代

つぎに、風の吹くのにまかせて行くうちに、それから八十日あまりかかって、またある島へお着きになった。

御曹子源義経は、波打ち際に船をお寄せになって、あたりをご覧になった。

ところが、なんとということである。

義経が、この島の住人、三十人くらいが出てくるのを見れば、男も女もみんな、はだかであったのである。

義経は、島の男女を「ご覧になりながら、

「なんと…」

と、言葉を詰まらせられた。

一呼吸おいて、

「島人よ。この島をば何とどののか」

すると、島の住人は、かしこまって

「はい」

と、答え、

「この島は、かしま、と申します」

と、申しあげた。

また、次に、

「別名を、はだか島と申すところですよ」

と、答えた。

義経は、単刀直入に

「いったい、どうしてみんな、はだかなのだ」

と、仰せになった。

が、お思いなおしになり

「みんなはだかとは、神のおぼしめしである

ろうが…」

と、仰った。

義経は、

（島の住人の方にも自分を見ている者ども

もあるので、しばらくの間もとまりえない）

と、お思いになった。

義経は、

「この地の習慣であらうか…」

と、言いきし

「不思議なことだ」

と、仰せになった。

島の住人の一人は

「いいえ。神のおぼしめしではございませ

ん」

と、答え

「ただ、昔からこの地の習慣でございませ

と、答えて、次のような歌を歌うのであ

った。

風吹けば寒くはあれどはだか島

麻の衣のやうを知らねば

（風が吹くと寒いのだけど…はだか島では、

麻の衣の作り方がわからないので…なには

ともあれ、はだか島…服を着ずに過ごして

います…）

義経は、この歌をお聞きになり、

（みやびやかなことを申すものだな…。そ

れでは、麻の衣をあげよう…）

と、お思いになった。

義経は、なんとなく同情してしまったの

である。

そこで、南をお向きになり、「はたひあん

という、おまじないを行われて、三度手招

きをなされたのである。

すると、船の中に越後産の極上の麻布が

七、八十反もどつきり現れたのである。

この布を島の住人どもにお与えになる

と、彼らは、大いに喜んだ。

その後で、義経は、島の住人にこう尋ね

た。

「ここから千島までは、どのくらいの船路

であるか」

島の住人は、謹んで承った。そして、

「喜見城の都へならば、追い風がよくて三

年…」

「だが、風向きが悪ければ七年もかかりま

す」

と、申した。

そこで、義経は、

（そんなに遠いのか…）

と、お思いになった。

義経は、がっかりして

（これからあちらこちらの島を渡って苦労

をするよりは、ここから帰りたい。もう帰

ろう）

と、いう気持ちにおなりになった。

さらに、義経は、島を渡るべきか否かに

ついて、思案に暮れて、お迷いになるので

あった。

島の住人どもは、

「この島におどまりください」

と、申すのであった。

そうしたままで、義経は、考えを決めか

ねていらっしやったが、

（ちょっと、待てよ。わが心よ…）

と、自らに問いかけられた。

義経は、

（しかし、このまま帰ったならば、どうだ

ろう…）

と、お思いになった。

すなわち、

（世話になっている豪族の藤原秀衡になん

と言えばよいだろう…）

との胸中から

（秀衡に言うべき言葉もないのではないか

…）

と、お思いになるのであった。

そうお思いになると、義経は、次に

（秀衡に笑われるのではあるまいか。いや、

さらに…。秀衡に見限られるのではあるま

いか…）

どの思いがお心に浮かぶのであった。

義経は、秀衡に、平家を討ち都へ上るた

めに手段をお尋ねになったときの秀衡の、

あの言葉を思い返された。義経は、

（あのとき、秀衡が「日本国は、神の国で

あるので、武士の手柄だけで望みは遂げら

れない。これより北方に一つの国があり、

その中に喜見城の都があり、その王である、

かねひら王の御殿に大日の法という一軸の

巻物があること、この巻物こそ兵法が書か

れてあるので、これを学ぶなら、日本国が

御曹子の思いのままになるだろうから、ぜ

ひお心にかけよ…」と申していたのだから、

今、ここであきらめて帰ったなら、秀衡に

見限られて、都へ上ることもかなうまい…）

などとお考えになり、お思いなおしにな

った。そこで、義経は、島を出発したのであ

った。

さて、船を漕ぎだして七十二日後のこと

である。

義経は、また、別の島にお着きになった。

波打ち際に寄って、ご覧になると、島の

住人がぞろぞろ出てきたのであった。

それが、四十歳くらいを最年長として

十七、八歳くらいまで、全部、女なのであ

った。

そして、義経を取り囲んで、

「まあ、うれしい」

「島の守り神がやってきたよ」

「そうだ」

「島の守り神にしましょう」

などと口ぐちに言って、喜び、武器とつ

今にも義経を殺そうという様子になった。

（つづく）

真崎 久子

## Truth and Reconciliation—真実と和解

### 先住民と私達

#### 2) 先住民の強さとあたたかさに触れて

Truth and Reconciliation Event 二日目は、小中高校用のプログラムも開かれ、5千人の生徒達を含めた参加者で会場はいっぱい。晴天の下、お昼時の売店は長蛇の列、芝生やベンチで生徒達はしゃいでいました。子供達も参加し、いつものPNEの雰囲気であたり前にインディアン寄宿学校の歴史を分かち合える事が嬉しく、私もその風景に混ざろうとお弁当を開く場所を探しました。そして先住民の初老の夫婦のテーブルが空いているのに気づき「いいですか?」と尋ね、うなずかれて座ると「どうぞ」とポテトサラダを差し出されました。元寄宿学校生らしき夫婦は「あっちにいた?」と、向こうの建物を指差します。私がうなずくと「hard story 苦しい話だよ」と一言。さっきまで、あの中のリビングサークルで、サバイバー達から寄宿学校体験を聞いて泣いていた私は、再び涙がこぼれそうになります。そして、その夫婦の理解とあたたかさに包まれ、お互い何も語る必要もなく黙ってそこに一緒にいて昼食を食べました。それは私にとって、サバイバー達の重くて暗い過去と、それを乗り越えてきた強さと暖かさを受け取った時間でした。そんな私達の回りで、生徒達はピクニック日和を満喫し、友達と走り回っていました。

#### カナダ侵略史の中の寄宿学校と先住民

先住民の暮らす大地が、ヨーロッパの人々に侵略され、カナダとよばれる様になった過程には「先住民は劣等人種」という偏見がありました。そして豊かなこの地を奪う為の大量殺人も暴力も正当化され、条約は破棄され、先住民は先祖代々の地から追いやられ、それでも尚、先住民としての暮らしを続けてきました。それを破壊したのが、インディアンアクト（1876年）と寄宿学校です。政府は先住民をカナダ法の中に規定、居住区を設けてそこに閉じ込めて生活の糧を奪い、カナダの地全てを自分たちの管轄とし、先住民を「文明化」して最下層労働者としてカナダに取り込む政策を開始。伝統文化は禁止、子供達は村や親の「悪影響」なしに効果的に先住民文化を剥奪して再教育するための寄宿学校へ。が「あれは学校ではなく牢獄だった」とサバイバー達は語ります。学業は数時間、後は農作業や掃除洗濯や料理をさせられ「劣等文化を持った劣等人種」として教育という名の心身の暴力と性的暴力を受けた日々。そして「自分の言語も文化も忘れてしまった」「親兄弟や村とのつながりを失った」「人間関係が持てない」「悲惨な過去を忘れるため

に酒に溺れ暴力をふるっていた」「自分は劣等人種だと信じ込んでいた」「愛情が何なのか分からない」。サークルではそんな話が語られ、寄宿生の孫子からも、愛情も家庭も知らないまま酒に溺れ暴力を振るう親に育てられ、劣等人種だと信じてきた苦しみ語られました。あまりにも辛いそんな話は特殊なものではなく、寄宿学校世代の共通体験であり、ダウンタウン他で見かける心を潰され抛り所を失った先住民の歴史でした。でも同時に「蘇り」も語られました。早朝会ったとても優しくうなおばさんも、別人の様な意志力と知性で、凄まじい寄宿学校体験と政策批判を語り、それを生き抜いたからこそその人格に私は目を見張りました。

寄宿学校政策は多くの先住民とその社会を壊滅状態に追いやりましたが、この日、私は何度も同じ言葉を聞きました。「カナダは私達を撲滅しようとした。でも成功しなかった。私達は今こうして生きている! 強い民族だから!」本当にその通り。以前ホームレスの先住民の人が娘にコーラをくれた事がありましたが、小さい子を愛おむむその仕事も、その人そのものもあたたかく、こんな悲惨な状況にあっても尚生き残っている、長い歳月をかけられて育てられた愛情、人と大地とのつながりと信仰という彼らの文化の深さに、私は胸を打たれました。心を潰されようが、生活の糧を奪われようが、家族を奪われようが、生き延びていく強く逞しくあたたかい伝統。そんな出会いに私自身が癒され、励まされてきました。

私達は皆かつて、どこかの先住民として大地と繋がり、家族や親戚と助け合い、コミュニティを作って生き延びて来たはずですよ。それが今は稼いで買って、個人生活を満たして暮らしています。でも、長い歴史をかけて培った知恵を、忘れ去って幸せになれるのでしょうか。私にとって先住民は、それを思い出させてくれる大切な人達。彼らがカナダから受けた暴力から、私達の暮らす社会の搾取構造とその暴力性への疑問を投げかけられ、彼らの抵抗運動から、その状況を変えていく方法を学び考えさせられます。こうして今、私達は、残酷な歴史を通して存在を潰された先住民達から奪い取った大地の恩恵を受けて暮らしている。それは世界各地で繰り返されてきた事でもあり、私達の生活は多くの人々を犠牲にして成り立っている。先住民に触れる事は、私にとって、その現実

#### ゴミ箱の中から拾われた子供

Churches Listening Circle では、サバイバーと教会の責任者が語っていました。私はそこに、サラダをくれたおじさんの姿を見つけ、満員の会場に滑り込みました。おじさんは、後ろのおばさんに支えられて体験を語り、自分達が養子として育てた子が、寄宿学校のゴミ箱から拾われた子だと後に知った、と教えてくれました。私は彼らの苦しみと悲しみの大きさと、そこで生き抜く愛情に圧倒され、傍にただで満たされる人々の来し方を知った様な気がしました。以前、寄宿学校での聖職者の強姦は珍しくなく、生まれた赤ん坊が当たり前のように捨てられていたという話を聞いた時、その残酷さに怒りと悲しみで一杯になりました。が、同じ話も「人」として触れると「歴史的事実」や「社会問題」とは違った次元で感情が揺さぶられ、人間としての私自身が変わっていくようでした。

会期中、聖なる火は燃え続け、その傍には常に人々の祈る姿があり、歌と太鼓の音がそこそこに響いていました。Truth and Reconciliation は、先住民にとって、大切な過去を差し出す神聖な場でしたが、会場にははしゃぎすぎてお年寄りを突き飛ばす生徒達もいて「サバイバー達を思いやって下さい!」と先住民ボランティアが声を張り上げなければならぬのが実情でした。カナダとの溝はまだ深く、謝罪や和解が語られる場でも認識不足が感じられ、多数が参加すればいいという訳でもないと思い知らされました。必要なのは耳を傾ける態度です。「真実を知る」という作業は、私達が実際に人に触れ、体験を分かち合うことを通して、人として変わっていく、その繰り返しの過程でした。(続く)

★興味のある方は下記のリンクをご参照ください。先住民について:

<http://indigenousfoundations.arts.ubc.ca/>  
Truth and Reconciliation について: [www.trc.ca](http://www.trc.ca)

多くの被害者を出した先住民政策インディアン寄宿学校に対し、カナダ政府は2008年に正式謝罪し、その歴史の真実を知り、和解の方法を探るためのTruth and Reconciliation Commissionが設立されました。これは、全国巡回イベントのひとつとして今年9月にバンクーバーのPNEで開かれた“Truth and Reconciliation”への参加の記録です。  
真崎 久子: まさきひさこ 1963年生れ、京都に育つ。高校卒業後プリティッシュコロンビア大学に留学し、以後バンクーバー在住。4女の母。





ふれいざー

# オタスケウーマン

知りたいことがあったら  
オタスケウーマンまで!  
Tel: 604-939-8707  
info@thefraser.com

異国に暮っていると、なかなか  
わからないことが多いもの。  
困ったこと、知りたいこと、持っ  
て行き場のわからない苦情、な  
どなど、あなたに代わってオタ  
スケウーマンが調べます。

内容によってはお受けできないこともありますのでご了承ください。いただいた相談の掲載はこちらで選択させていただきます。勿論秘密は厳守  
します。また、回答内容は絶対的なものではないので、ひとつの参考としてください。法的な責任は一切負いかねますのでご了承ください。

【質問】 ”このごろサギと判る電話がしょっ  
ちゅうかかってきて困っています。たとえ  
ば「おめでとうございます！ 貴方はデイズ  
ニークルーズにご招待されました！」とか。  
相手が何者かわからないので、無言で切っ  
ていますが、すごく腹が立ちます。それに不気  
味です。相手がわからない電話は受け付けな  
いようにできるかもしれませんが、そうする  
と日本からの電話も受けられなくなります。  
どうしたらいいでしょうか？”  
解決策を掲載していただけたらありがたい  
です。

【回答】 最近、電話詐欺の被害があまりに多いた  
め、RCMP は、Canadian Anti-Fraud Centre (CAFC)  
という電話やインターネット詐欺に関する対策本  
部を設置しており、被害にあわないために以下  
のようなアドバイスを行っています。  
・知らない人からの良い話にはのらない。・しっか  
りチェックせずに投資や買い物はしない。・より詳  
しい書類を郵便で送るように要求する。・安い買  
い物により賞品がついているものにだまされない。  
・特別オファーなどにお金を送らない。・今すぐ、  
という言葉にだまされて急いで送金しない。・銀行  
やカードの情報は一切渡さない。・途中で電話を切  
ることを躊躇しない。・何かがあつたからという

連絡で、先に要求されたお金を送らない。・懸賞に  
あつたが先に何かを買わないと権利を失うとい  
う話を真に受けない。

明らかに詐欺の電話を受けた場合は Canadian  
Anti-fraud Centre に連絡をしてください。  
info@antifraudcentre.ca 1-888-495-8501  
または www.competitionbureau.gc.ca

ご相談者の場合、騙されることはないと思いま  
すが、電話のブロックはかけてきた相手の電話番号  
号がわかる場合は以下のような方法が可能です。

- ①ご自身がテレマーケティングをかけてくる人の  
“Do Not Call List” に載せるように要請する。
  - ②電話がかかってきたときに電話機に表示された  
相手の電話番号を書きとめておき、ご自分の電話  
番号を、Do Not Call list に、下記のウェブサイトか  
ら、または電話で登録する。  
www.dncl.gc.ca または電話：1-866-580-3625  
それでも電話がかかってくるようでしたら、電  
話会社に連絡して苦情を申し立てましょう。
  - ③電話会社から call blocking service を受けるか、  
もし使用している電話機が可能ならば、自分の電  
話の call block list に登録する。
- また、万一電話の内容が嫌がらせや脅しの場合  
は、ローカルの警察に通報してください。

## SUDOKU BREAK

	4				7	2	5
1		2					4
	5	7		2			
			3	1	7		5
			4	8			
	1		9	2	5		
			1			6	8
3						2	9
6	9	8					3

答えはP.37

CGA 藤井公認会計事務所

Ryan Fujii, CGA  
ryan@fujicga.com

- ・ブックキーピング
- ・会計
- ・財務諸表
- ・T2 法人税申告書
- ・T1 個人所得稅申告書

日本語でお気軽にご相談ください  
#2000-1066 West Hastings St. Vancouver  
Tel: 604-812-7139 www.fujicga.com

ノリ会計サービス  
604-263-4733  
日本語で 橋本典枝まで

ブックキーピング  
TAX リターン  
会計業務

親切  
ていねい  
きめ細かなサービス

Nori Accounting Service Inc.  
116-2096 W.41st Ave. Van. V6M 1Y9

コンピューターのファミリードクター!

修理 & 安心の一律料金  
ウィルス駆除 \$30

- \*テープからディスクへのコピー
- \*写真ネガや色修整のスキャン
- \*高画質ボスタープリント 等
- \*他社より 30% 割安でのご提供

ティンコ  
Tinco 604-233-1332  
#2050-3700 No.3 Rd. Richmond, B.C. V6X 3X2  
ヤオハンセンター2F 月曜定休日

バーナビー日本語学校  
Burnaby Japanese Language School

より長く日本語を学び続けて欲しい

カナダで育つ子供達が理解しやすい内容と、  
日本や日本語に興味や関心を持ち続けることができるような、  
独自のカリキュラムで授業を行っています。

- 普通科 水曜日クラス 4:00pm~6:00pm  
幼稚科(3歳~5歳)、小・中・高等科  
金曜日クラス 12:30pm~2:30pm  
幼稚科(3歳~4歳)
- 基礎科(英語での授業)  
水曜日クラス 6:15pm~7:45pm

体験入学、随時受付中!

お問い合わせ info@bjls.ca WEBサイト http://bjls.ca/  
Lochdale Community School (6990 Aubrey St. Burnaby)

## Healthy Life

### アトピー性皮膚炎は難治性病気ではない(7)

一発汗によりアトピー性皮膚炎を治療するー Dr. Wu

今まで、4回にわたってアトピー性皮膚炎の特徴に応じた対策法を紹介しました。それは皮膚のアルカリ物質を中和する能力の低下、皮膚の水分保持能力の不足、リン脂質の欠乏症、および血行障害に対応する方法でした。

今回、5つ目の発汗によりアトピー性皮膚炎を治療する方法を紹介します。  
発汗の減少はアトピー性皮膚炎の一つの特徴です。これは何らかの原因によって汗腺の機能が落ち、汗を外に排出する能力が落ちたことを指します。その結果、新陳代謝によって生まれた老廃物は体外に排泄されず、異物として繰り返し皮膚を刺激するようになります。これが慢性炎症を引き起こす原因の一つです。

また、汗には皮膚を潤う作用があります。前回説明したように、水分の補充はアトピー性皮膚炎の治療に欠かせません。水分はただの水ではなく、天然の保湿成分が混ぜである水溶液です。この保湿成分は、体からでてきた NaPCA および尿素、脂質、アミノ酸などの天然の保湿材から成ります。それらが汗と一緒に皮膚の表面に出てくると、薄い膜となって皮膚を潤います。一方、汗が足りないとこの皮膚を湿らせる作用が落ち、皮膚がカサカサになります。

汗は皮膚の健康を維持するのにとても重要な因子です。現在いろいろな化粧品会社が、皮膚の NaPCA や天然の保湿材を含んだ水溶液を補充できる製品を開発しています。しかし、患者さんの体質を改善することによって体が自然に汗を分泌できるのが一番理想的なことです。更に、この汗は運動した後のように一度にドットと出てくるのではなく、極少ずつ出てくるのが好ましいのです。現在、西洋薬にはこれを治療できるものはありませんが、漢方薬を個人の体質に応じて処方して使用すれば可能です。一般的に1週間から2週間くらいで効果が見られ、1ヶ月から3ヶ月位治療を続けると殆どの患者は完全に治ります。

筆者：呉小琦 Ph.D, MD 日本国立富山医科薬科大学漢方薬理学博士・中国北京首都医科  
大学・漢方医学士・カナダ BC 州公認のヘルスカウンセラー、漢方医師・カナダ BC 州パ  
ンパシフィック半健康状態研究会会員 (Pan-Pacific Sub-Health Society) ・日本国治  
病医学学会カナダ支部長 (Japan Miyou System Association) ・中国中西医結合学会会員

**-21%**

イキイキ老後・小統計  
阿部山 優子

病院で、目をキラキラさせたおじいちゃんの担当になりました。あと1週間で92歳になると、嬉しそうに話します。その一方で、病院ではほぼ、ベットと椅子を数回往復するのみの生活。これで本当に家に帰れるのかと聞いてみると、施設にお住まいで、身寄り無し。「自分のことができれば介護士を雇うから大丈夫」と言う。

先日11月のイキイキ老後勉強会では、正にこの長期療養施設がテーマ。日本人の現役看護師さんが、どのような施設なのか、どんな人が入るのか?など、詳しく紹介してくれました。統計上 BC 州においてレジデンシャルケア施設(長期療養施設の一つ)は8年前に比べて21%アクセス率が減少しています。施設の数が減っているというよりは、施設に入るべき人の数が増え続け、しかし実際に入れる数に限りがあるからだと考えられます。

公的機関ならば年収の80%、私的機関ならば月6500ドルから8000ドル必要という看護師さんのお話も胸に強く響きました。なかなか入所できない上にお金がそんなに必要とは。

さて、始めに戻ってこの92歳になろうとしている、おじいちゃん。冗談で是非私を個人で雇って下さいとお願いしてみると、「君は高すぎて払えないな」とウィンク。こんなウィットに飛んだお返事が返ってくるのは、金銭的にも心にも余裕があるからでしょうか。良く老後を準備した独り身のお年寄の例だと思えます。いつまでもそのユーモアを維持して長生きしてもらいたいものです。

(続く)

Dr.WU 漢方クリニック  
日本漢方博士・中国漢方医師

心臓病、高脂血症、ガ  
ン、アトピー性皮膚炎、  
便秘、慢性疲労、腰痛、  
肩こり、小児、婦人疾  
患などに20年以上の経  
験があります。  
月~金 10:00am ~ 6:00pm  
(時間外予約可)  
Dr.WU (ウー) Website: www.drwukanpo.com  
☎(604)818-9021 日本語堪能  
#218-736 Granville St. Vancouver  
(ダウンタウン) シアーズの向い側

表現アートセラピー

表現アートで心のストレッチ体操。イメージ  
ションを刺激して、心と身体の元気をとりも  
どしましょう。  
アートの技術はいりません。遊び心をご持参  
ください。個人・グループセッションのお問  
い合わせは下記まで。

問い合わせ：ささきなおこ 604-507-0739  
info@naokosasaki.com  
詳細：ウェブサイト www.naokosasaki.com  
表現アートセラピスト  
佐々木尚子  
www.naokosasaki.com

Sun Health Centre

- ・鍼
- ・指圧
- ・スウェーデン式  
ボディマッサージ \$40/時
- ・リフレクソロジー  
スポーツマッサージ \$40/時

Anna Sun

月~日 10am ~ 9pm  
5182 Victoria Dr. (E.36th Ave.)  
Vancouver, B.C.  
604-339-9488 / 778-891-9588  
www.sunhealthcenter.com

カウンセリング・オフィス ~ Equine Spirit ~

あなたの過去を変え、現在を癒し、  
あなたの未来を創る  
筋反射テストを用いた年齢逆行、前世療法

7月より New Location!!  
新しいオフィスは、カナダラインでブロードウェイ・シティホール下車、  
西に1分 Broadway@Ash

Dr. Naoko Harada Winther, R.C.C.  
BC 州公認クリニカル・カウンセラー ウィンザー原田直子  
EQUINESPIRIT  
~Holistic Work Counselling & Consulting~  
400-601 West Broadway, Vancouver, BC V5Z 4C2  
TEL&FAX: 604-683-8330  
www.equinespirit.ca / info@equinespirit.ca



# 革新的、次世代型年金プラン RetirementPlus 登場!!!

## 老後への資金準備は十分ですか？

今日のリタイアメントは昔のそれとはだいぶ違ってきました。リタイア後、30年以上続くかもしれない期間、従来のように、退職金と公的年金で悠々自適という人生設計はもはや、なりたたなくなりました。また、少子高齢化で公的年金もあてにできず、自己責任で老後資金を準備しなければなりません。

40歳の方が年間必要な生活費が今、\$36,000だとすると、インフレ(年平均3%)調整後、25年後は\$60,000が必要です。従って、インフレ率を上回る運用益を上げるには定期預金の低金利物で運用していたのでは、目標額は達成できません。若い世代ほど、成長性の高い株式の比率を高め積極的に運用する必要があります。

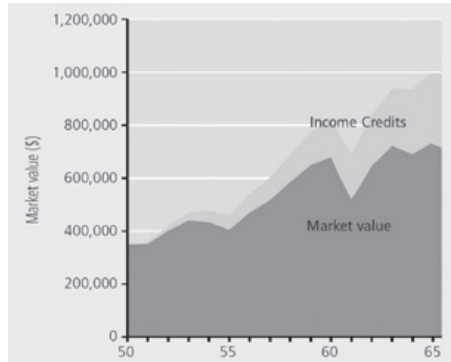
寿命が延び、65歳でリタイアする必要はなくなり、多くの方がずっと仕事を続けています。また、定年前にはできなかった、昔、夢みたビジネスを始める人もいます。もはや個人のリタイアメントは一律ではありません。

リタイア後は各個人の目標、ユニークなライフスタイル達成にむけ、資金が必要となります。マニユライフは今、リタイアメントゴ

ル達成をお手伝いする革新的な投資商品、RetirementPlus をご提供いたします。

これは、従来の画一の年金プランではなく、各個人の目標にあったフレキシブルな年金プランです。

カナダで最初の老後の目標達成への画期的な RetirementPlus は3つのStep からなっています。



マーケットだけで運用したのでは積立金額\$730,000ですが、Income Credits \$270,000 が加算され、将来の年金原資が37%上昇し、\$1million となります。

### 1 増やす — 老後資金形成期

マニユライフが厳選した優良投資ファンドの中から、積極タイプ、安定タイプ等への分散投資で安定的な資産の成長を目指し運用します。その上、毎月末、Income Credits が加算されるので資産の成長を更に伸ばします。

Income Credits  
— 10年物カナダ国債利回り + 0.50%  
金利上昇局面では蓄積が加速されます。

### 2 守る — 老後資金確保期

1で形成した運用額と Income Credits の両方の資金を確保し、運用成果を守る体制に移行します。一括、部分的、また、逐次にと景気、金利状況に応じて移行できます。

### 3 受け取る — 老後資金受取期

一生にわたって年金をお支払いいたします。お客様が年金受け取り開始時期をご自由に選択し、生涯、確定年金を受け取れます。または“1 増やす”で運用しながら、年金を受け取ることもできます。(パートで働いていたり、それほど年金が必要でない場合) 開始時期を先延ばしすれば、より多くの金額が受け取れます。

RetirementPlus は以下の重要な特徴もあります。

- ◆ RRSP, TFSA にもなります。
- ◆ 債権者からの保護: 個人やビジネスオーナーの方が破産しても、債権者から取り押さえられません。
- ◆ 遺言検証なし: 死亡時、遺言検証がないので、裁判所に行くことなく、弁護士費用、遺言検証料もなしに指定の受取人に速やかに支払われます。

余裕を持って老後を迎えるため、お客様のライフスタイルにあった最適な年金プランを設計いたします。老後を楽しむための準備を今から、“RetirementPlus” で始めてみませんか。何でもお気軽にご相談ください。

#### 小林ヒロコ

Canada Financial Group  
2200-1177 West Hastings St, Vancouver, BC, V6E 2K3  
Tel: 604-727-2320 mosexh@shaw.ca  
www.canadaeinvest.com

## ブレンナンと学ぶ 身近な法律

### (7) 自動車事故による特定可能損害と収入の損失

前回に続いて、ICBCへの補償請求手続きについてお話しします。自動車事故による怪我に対して支払われる損害補償は分類されていて、各補償にはそれぞれ独自の金額算出方法が用いられます。先月号では、痛みと苦しみに対する補償についてお話ししました。今月号では、特定可能損害と収入の損失についてお話しします。

特定可能損害とは、自動車事故による怪我が原因で起こった出費のことを言います。事故当日から補償金支払いの決着がつくまでの間に被害者の負担した費用です。例えば、薬代、治療費、移動交通費、リハビリ費用などがあります。こうした費用の合計が、特定可能損害の額となります。

しかし、特定可能損害も一筋縄ではいかず、自己負担した費用がすべて補償対象となるかといえばそうではありません。「妥当な」(“reasonable”) 出費に対してのみ、補償を受け取る権利があるということになっています。ある出費が「妥当な」出費であるかどうかは、常識で判断されるのではなく、法律にのっとって判断されます。ICBCをはじめカナダの保険会社は、どんな出費なら妥当であるかを巡って、長年裁判で争ってきました。例えば次のような出費が「妥当」であるかどうか

か、皆さんはどう判断されるでしょうか。カイロプラクターの治療は、何回受けるのが妥当でしょうか。鍼治療などの伝統医学系統の治療を受けるのは、妥当でしょうか。家事手伝いを雇うのは、どういった状況のときが妥当なのでしょう。怪我のために勉強を中止しなければならなくなったとします。既に支払った授業料や教科書代などに対しても補償を請求すべきでしょうか。日本に帰らなければならなくなった場合には、飛行機代も請求してよいでしょうか。こうして見ると、妥当な出費として合意の難しいものがあることがわかります。しかし有能な弁護士がことにあたられば、被害者の出費が妥当であることをICBCや裁判官に納得させることができます。

次に、収入の損失についてお話ししましょう。自動車事故によって怪我をした方は、当分仕事を休まざるを得ないことが多いです。その場合、休んだことによって失った賃金を補償してもらう権利があります。ところが、失った賃金の計算も一筋縄ではいきません。怪我をしていなかったら、いつもより多い勤務シフトができた、残業ができた、はずだった人もいます。ま

た、仕事量に応じたコミッションやボーナスを受け取れるはずだった人もいます。こうした要素を考慮した上で、最終的な判断基準となるのは、被害者の所得能力 (earning potential) です。これを証明するために、雇用主からの雇用証明書類や、自身の納税申告書などが必要となります。有能な弁護士に依頼すれば、こうした必要書類を入手し、証拠としてきちんと体系化して提出してくれますから、収入の損失に対する補償を最大限に引き出すことができます。

## CHUNG & Associates

チャン&アソシエイツ法律事務所



- ICBC 交通事故
- 家族法
- 移民法
- 遺言書
- 民事訴訟
- 刑事訴訟

弁護士: プレンナン・クラークソン

日本語でご相談承ります。初回1時間無料

**604-549-9225**

Suite 410, 505 6th Street,  
New Westminster, BC V3L 3B9  
Fax: 604-549-9121  
ckanada@schunglaw.com  
www.schunglaw.com



## www.kamiinsurance.com

自動車保険のエキスパートが  
日本語で分かりやすく  
御説明致します。  
お気軽にお電話下さい。

### 上高原保険代理店

since 1959

200-678 West Broadway Vancouver,  
Tel: 604. 876. 7999



Bryan Dunn  
604.643.2904  
bdunn@davis.ca

**DAVIS LLP**  
デAVIS LLP 法律事務所  
創業 1892

ブライアン ダン  
Bryan Dunn

国際弁護士歴19年以上、  
一般商法、不動産法、相続法、  
親族法、移民法等、各相談、  
日本語でどうぞ

高橋&デAVIS法律事務所を通じて、  
日本における法律相談を承ります

WWW.DAVIS.CA

2800 Park Place, 666 Burrard Street  
Vancouver, BC V6C 2Z7 Canada

## ファリス法律事務所

Farris, Vaughan, Wills & Murphy LLP  
25th Floor, 700 W Georgia St Vancouver, BC V7Y 1B3

ビクター・ツァオ 弁護士, 弁理士 (商標)



家庭法、移民法、民事商事訴訟、  
コーポレート、税務、労働法務、知的財産等

ご相談日本語で承ります。  
Tel: 604-661-9378  
Email: vtsao@farris.com

www.farris.com

・パートナーの1/3以上名前が、2011年度カナダのトップ弁護士に  
録に記載されている、カナダの法律界を担う精鋭集団。  
・栄誉ある Lex Mundi (世界百数十カ国の一流独立系事務所の提携  
ネットワーク)のメンバー。

ローレンス・ウォン  
&アソシエーツ 法律事務所  
Lawrence Wong & Associates



移民法、民事訴訟、不動産法  
家族法、ICBC、労働法、会社法  
遺言書、政府の法的判断の控訴

カナダの法律を日本語で丁寧に説明いたします。  
ご希望の場合は、訪問相談も  
いたします。お気軽にご相談ください。

森永正雄 弁護士  
morinaga@the-law-business.com

215-8600 Cambie Road Richmond, B.C. V6X 4J9  
Tel: 604-739-0118

**All Visacare Consulting Ltd.**  
各種ビザの情報提供 無料相談 申請代行サービス

400-535 Howe Street Vancouver, BC V6C 2Z4  
電話: 604-250-4935 Email: info@allvisacare.com

政府公認移民コンサルタント #R416567

## 投資と保険

- 今から始めよう! マネープラン  
豊かな老後のために年金資金を準備  
RetirementPlus, RRSP, TFSA
- しないと損する RESP (学資プラン)  
政府助成金 \$7200 がもらえます  
0才からできます
- 万に備える生命保険、病気保険  
海外旅行保険、ビジター保険
- 年率 1.55%の普通預金  
Line of Credit, Mortgage

投資アドバイザー  
**小林ヒロコ**  
日本、英国、カナダで30年の  
金融、投資スペシャリスト  
あなたのファイナンシャルパートナーとして、  
何でもご相談ください。

無料  
資金運用セミナー  
毎週木曜日 5:30 ~  
要予約

**CF Canada Financial** TEL: 604. 727. 2320  
www.canadaeinvest.com  
mosexh@shaw.ca  
#2200-1177 W. Hastings St. Van. BC. V6E 2K3



12月になると、早くも大学3年生の就職活動がスタートします。それに伴って、大学側も様々な形で在校生を支援することになります。

たとえば望ましいエントリーシート（応募用紙）の書き方、適性検査（SPI）対策、さらにはことば遣いや基本的なビジネスマナーの教育などです。

こうした中で、普段のんびりと気楽に学生生活を享受している（？）学生の多くが、次第に意識を変えていきます。特に夏期休暇中にインターシップ（一定期間の就業体験）に参加した学生などはその傾向が著しく、就職活動に積極的に取り組み、大学側が開催する各種の就職関連イベントやセミナーなどに進んで参加しています。

筆者が勤務する大学では今月（11月）末に、恒例となっている宿舎セミナーが学外の公共施設で催される予定となっていて、選ばれた学生が泊まり込みで初日の朝から長時間にわたり、企業の人事担当者などから講義やビジネスマナーなどの実地指導を受ける計画になっています。

一方で、こうした状況を有望な「市場」と受け止めて、その営業活動のために大学に来る業者も少なくありません。

先日、留学生の就職活動を専門に支援するという仲介業者が強引に売り込みに来たり、女子学生を対象にした、面接担当者に好印象を与えるた

# 日本の企業社会

(167)

中根 雅夫

めのコスメティックス（化粧品・美容術）コースを募集する業者が教員OBのよしみを頼んで来学したりしています。担当スタッフの話では、年間を通してこの類の営業訪問が引きも切らないようです。

ともかく、多くの学生は厳しい「就職戦線」に否応なく立たされ、企業からの内定獲得をめざすことになるのです。

こうした「試練」は社会人のほとんどが経験してきていることでしょ。そして改めて言うまでもなく、思いどおりに志望する企業に入社できる人もいれば、そうはならずに「挫折」し、ある種の妥協を強いられる人も出てきます。

しかし、本誌読者の多くが実感されると思いますが、その後の人生でも幾度となく同様の、あるいはそれ以上の「試練」に遭遇するのが常でしょう（当然のことながら、筆者もその例外ではありません）。

ところで、企業は就職活動する学生に対して、そもそも何を期待しているのでしょうか。

多くの関係者などが指摘する一つが、「コミュニケーション能力」です。

アルバイトなどの経験はあるにしても重要な実務経験には

ほとんどならず、企業が求めるスキルや専門知識も不足している現状（この点では、とくに文系学生がそうです）の若者に期待するものは、その潜在的な能力ということに尽きるでしょう。

それは「想像力」も含めて、コミュニケーションの相手との相互理解、言い換えれば、意思疎通が十分にはかれるかどうかという能力です。

とくに部外者との交渉ごとになると、交渉相手の話と、場合によっては言外から彼の意図を速やかにかつ正しく理解することは言うまでもなく、その一方で自分自身の言い分を交渉相手に正確に伝えて、納得させる必要があります。

また、職場内の社員同士のコミュニケーションも重要となります。それは、激しい環境変化に的確に対応するために従来以上に組織運営が変則的になっているので、組織内で広く情報を共有するとともに、意思疎通を十分にはかる必要があるからです。

ともかく、意思疎通をはかることは企業組織を効果的に運営していくうえで最も重要なポイントです。

この場合、日本の独特の社会風土がコミュニケーション活動を余計にむずかしくしている面を指摘しなければなりません。

たとえば、「暗黙の了解」や「阿吽（あうん）の呼吸」といった表現がありますが、これらはともに人との会話の中で明示されないものであり、ことばを交わさなくても意思疎通ができるような関係が成立している状況を表しています。ちなみに文化人類学者のホールは、コンテクスト（脈絡）の共有性が高く、伝える努力やスキルなどがなくても互いに相手を理解し合えるという「ハイコンテクスト文化」という考え方を打ち出し、日本をその典型に挙げています。

こうした事情を含んだコミュニケーションを円滑に行う能力を涵養するには「場数」を踏むことが第一ですが、その潜在的な可能性の有無を、就職活動する学生から探っているのかも知れません。

# 資産運用教室

サプリメント (GIS)

Q: タックスリターンをしたところ、あなたは収入が少ないので、サプリメントをもらえるから、申請しなさいと言われました。どういう事でしょうか？

A: カナダのシニアは、収入が少ないと、国から補助金をもらえます。

カナダの公的年金には、CPP（カナダペンション）とOAS（Old Age Security、老齢年金）があります。CPPは払い込まないともらえない年金です。一方、OASは、カナダに住んでるだけで、払い込みの必要がなくもらえる年金で、条件は、65歳以上、市民権或いは移民権を保有、カナダに10年以上住んでいる、というものです。OASは65歳になった時点で、カナダに40年以上住んでいれば満額になり、現在の満額は月\$550.99です。そして、その額は3ヶ月ごとにインフレ調整されます。もし、65歳になった時点で、例えば、20年間カナダに住んでいた場合、OAS支給額は満額の半分ということです。

ご質問の件は、Guaranteed Income Supplement (GIS) という補助金の事です。これは既にOASを受給している人で、収入が一定額以下の場合、国から補助金が出る

というものです。収入が少なく、生活に困っているだろうシニアを助けようという趣旨です。

既に、OASを受給している事が条件の一つですので、まずOASの条件を満たさなければなりません。そして、収入が一定以下であれば、今年の場合、配偶者なしで一人の場合、年収\$16,704以下であれば、GISを受給出来、もし収入がほとんどゼロの場合、月額最高は\$747.11になります。

例えば、別は例として、年収が\$5,000でOASを満額もっている人の場合、GISは月額\$487.49で、OASとので\$1,038.48という具合です。

そして、GISはCPP、OASと違い、課税対象にはなりません。

また、興味深いのは、GISの需給基準になるのは収入であって、資産ではないという事です。いくら資産があっても、そこから、利息収入や配当収入などの収入が発生していなければ、例えば、数百万ドルの家に住んでも、利息、配当、家賃収入などの合計が少なければGISを貰えるということです。

現在の例で言うと、収入がほとんどゼロの場合、豪邸

BMO Nesbitt Burns Private Client Division

投資アドバイザー 島川 大輔



に住んでいてもGIS満額需給。OASとの合計で、月額\$1,298.10になります。

もし、配偶者がOAS満額需給の場合、二人の収入合計が\$22,080以下ですと、GIS需給可能で、最高月額\$495.39です。

もし、配偶者がOASを受け取っていない、二人の収入合計が\$40,032の場合、月額最高\$747.11です。

GISはOAS同様、申請しなければなりません。しかも、OASと違い、毎年申請しなければなりません。

それから、スポンサー移民の場合は、GISを受け取る資格はありません。つまり、収入のない親を移民として呼んでも、GISはもらえないという事です。

資産運用のご相談、ご質問は  
お気軽に日本語で。  
Daisuke (Dice) Shimakawa  
Tel: 416-359-6407  
Toll Free: 1-800-567-3008 (Ext:6407)  
EST5pm (PST2pm) まで  
daisuke.shimakawa@nbpcd.com  
Fax: 416-359-6225

## 記事広告



日本語バンキングセンター

TD Canada Trust 日本語バンキングセンターは1994年の開設以来、多くのお客様にご利用いただいております。カナダ最大の日本語バンキングセンターとして、カナダ居住者の方はもちろん海外に居住する方にも、経験豊富なアドバイザーがお客様のニーズに合わせた様々なファイナンシャルサービスを提供しております。

営業時間:

月-水 8-6  
木-金 8-8  
土 8-4

どうぞお気軽に TD Canada Trust バンクーバー本店、日本語バンキングセンターへお越しください。

住所: 1F-700 West Georgia Street, Vancouver, BC (カナダライン、バンクーバーシティセンター駅前)  
電話: 604-654-3665 内線 283 日本語バンキングセンター



RBC Dominion Securities Inc.

### やっぱり安心、カナダ最大手 RBC ウェルス・マネジメント資産運用グループ

長年の歴史と実績。豊かな人生のために。より良いアドバイスをお求めの方ご相談ください。

老後・相続・資産プラン、年金型・月払い運用、不動産売却金の相談、インフレ対応・税金有利な投資、高金利口座、定期預金、債券、株式、投資信託、円送金受取口座、為替・外貨・米ドル投資、RRSP/TFSA/RESP ※受付は10万円から ※送金受取手数料無料

お問い合わせ: ☎shoko.sanchez@rbc.com ☎604-257-7291 (日本語直通)  
ウェブサイト: www.rbc.com/chris.kwok FAX: 604-257-7391  
Park Place 25 階 666 Burrard Street Vancouver BC (Burrard 駅前)

Professional Wealth Management Since 1901 RBC Wealth Management Dominion Securities

RBC Dominion Securities Inc. and Royal Bank of Canada are separate corporate entities which are affiliated. \*Member-Canadian Investor Protection Fund. RBC Dominion Securities Inc. is a member company of RBC Wealth Management, a business segment of Royal Bank of Canada. \*Registered trademarks of Royal Bank of Canada. Used under license. © 2013 Royal Bank of Canada. All rights reserved.

## クリスマス・セール (12月24日まで)

気持ちよく、きれいに洗える 爽快シャワー

TOTO・INAX・HOMETEC 10機種

**SANITEC INC.** Tel: 604-899-8001  
#1623-4500 Kingsway (@Willingdon) Burnaby, B.C.  
Open Mon-Sat, 11am - 6pm  
www.showertoilet.ca

## ゼウス アカウンティング サービス

- 会計業務、財務諸表作成
- 個人及び法人税報告書
- 会社設立時の会計システム セットアップ
- 経理、Quick Books 指導
- 日本年金手続き窓口

MACHIKO SHIROKI, CPA

Zeus International Accounting Services  
#708 - 1155 W.Pender Street, Vancouver, BC, V6E 2P4  
Tel: 604-374-6031  
E-mail: acc.services@zeus-iv.com

## 介護保険・ガン保険

12月の勉強会 無料  
カナダの年金とイキイキ100歳まで生きよう!  
いますぐ勉強、待つな老後と「クリスマス会」  
メトロタウン、オフィスにて。  
日時: 12月21日(土) 朝10時-12時

**Yuko Abeyama**  
MA, BSN  
イキイキ老後推進委員  
BC州 Registered Nurse (正看護師)

ikiikirogo.com  
Tel: 778-960-4735 (日本語)  
E-mail: yuko.abeyama@sunlife.com  
www.sunlife.ca/yuko.abeyama

Sun Life Financial  
Metrotower II, 4720 Kingsway, Suite 720  
Burnaby, BC, V5H 4N2



## BETTER HOUSE BETTER LIFE 004 変化する Suburban Housing( 郊外型住宅 )

最近、ニューヨークに住む妹夫婦の家を訪ねた。彼らは子供が出来たのを機に、郊外のロングアイランドに引っ越したばかりで、私もニューヨークの Suburb ( 郊外 ) は初めてだった。車に乗りながら近所を見渡すと大都会ニューヨークに着いたというよりか、何処か見慣れた風景の場所に感じた。道路、前庭、ドライブウェイ、そして玄関までの道。そこまではバンクーバーによく見る家と似ているが、しかし家の裏庭に出てみると塀が全く無い。よく見ると塀がある家は一軒も無く、所々に木が立っているだけである。それぞれの家の庭が丸見えで、個々の庭というよりか、ひとつの長いグリーンスペース又はパークが続いているように見えた。今まで見てきた住宅街とはまったく印象が異なり、自分の郊外住宅に対する固定観念が覆るような出来事だった。妹に聞くと、ニューヨークの郊外では家の敷地の周りに塀を建てないのは普通のことだ。

カナダのウィネベグ市に 1946-47 年に開発された Wildwood Park というコミュニティーがあるが、そこは妹夫婦の家同様、複数の家が一つのグリーンスペースを共有するデザインとなっている。し

かし裏庭ではなく、玄関のある前庭がそのグリーンスペースに面している。それは、ニュージャージー市で開発された Radburn Design が元になっているからであろう。しかし自動車の普及と実用性により玄関は道路側に移り、国際化や少子高齢化の影響により住民の分布の変化を遂げ、それに伴い共有だったグリーンスペースは区分された。このように時代、地域、そして各々のコミュニティーに応じて Suburb の変化がみられる。今回の旅を通じて、これからも変化していきだろうと思われる Suburban Housing の途中経過が見られた気がする。

Radburn Design とは、自動車が普及し始めた頃に開発された都市によく見られるグリッド ( 碁盤の目 ) 型と対照的に動線と敷地の並びが自然を意識した流線型になっているのが特徴である。近年では、北米の Suburban Design の原型とも言われ、Suburban と言えば一緒に同じ様な住宅街を想像しがちだが、妹の住むロングアイランドにしても、メトロバンクーバーの、バンクーバー、リッチモンド、バーナービーと各地域を周って見ると、Suburb でも地域によって独特な雰囲気がある事が分かる。

**建友会**  
WANICUVER KENYU KAI  
建友会とは建築・建設およびその周辺産業に従事する者の集まりで、2012 年 11 月にカナダ・バンクーバーで設立されました。

リッチモンドを訪れた人がよくアメリカに似ていると言うのは、Radburn Design の要素が残っているからであろう。しかし自動車の普及と実用性により玄関は道路側に移り、国際化や少子高齢化の影響により住民の分布の変化を遂げ、それに伴い共有だったグリーンスペースは区分された。このように時代、地域、そして各々のコミュニティーに応じて Suburb の変化がみられる。今回の旅を通じて、これからも変化していきだろうと思われる Suburban Housing の途中経過が見られた気がする。

( 文責 : Eitaro Hirota, Architect AIBC )



風水家相で運気をあげ、  
幸運を手にいれませんか。

家相鑑定・風水相談は、海外からも承りますので、  
ご相談ください。  
鑑定は 120 カナダドル～

阿佐ヶ谷家相鑑定相談所

Web: www.asagayakaso.com E-mail: koufu@asagayakaso.com

Tel: 81-43-308-3085

289-1101 千葉県八街市朝日 370-7

## 不動産売買

売り 和食レストラン

リッチモンド \$119,000.00

フルキッチン / 寿司バー

秘密厳守

詳細はお電話で

携帯: 604-781-6945

E-mail: sfujiwara@sutton.com



Sutton Centre Realty

3010 Boundary Road, Burnaby

604-435-9477



藤原進  
Fujiwara Susumu

## 不動産売買をお考えですか?

何でもご相談ください。23 年の経験と実績でお客様のご要望にきめ細かく対応いたします。



村上 文二 ( 営業担当 )  
典子 ( unlicensed assistant )

Cel: 604-240-3541

E-mail: jmurakami@telus.net

Web: www.jmurakami.com

- コンドミニアム・タウンハウス・一戸建て
- 店舗・事務所・商業物件・投資物件
- 貨物物件斡旋は半月分の手数料で承ります。

Sutton Sutton Group - West Coast Realty  
#301-1508 W. Broadway, Vancouver, B.C. V6J 1W8

誠心誠意 きめ細かいサービスをお約束いたします。  
通常金融機関からの報酬によりお客様へのサービスは無料 ( OAC )



The Mortgage Group Canada Inc.

Cell: 604-250-7649

Fax: 604-629-4733

E-mail: heidi@mortgagegrp.com

www.hamanomortgages.com

#105 1385 West 8th Ave., Vancouver, BC V6H 3V9

MBABC メンバー / CAAMP メンバー Heidi Hamano, Mortgage Specialist

- ご利用に際しての利点の一例
- 40 社以上の金融機関のモーゲージプロダクトを提供
  - 業界での最新の情報とファイナンスの知識を提供
- プロダクトの一例
- 新築・改築・増築のファイナンス
  - 自営業等で収入の証明が難しい方
  - チップ収入が主体の方
  - 日本からの投資不動産購入
  - 高金利ローン支払目的の不動産再融資

TD Canada Trust の  
モーゲージも扱っております。  
詳しくはお問い合わせください。



## 不動産あれこれ

2013 年の春から初夏に掛けて際立っていた低金利が今後どの様な傾向で推移して行くのか、不動産ご購入をお考えの方、モーゲージの切り替えがある方にとっては非常に興味のあるトピックかと思えます。カナダ銀行は、現行 1% のプライムレイト ( 貸出金利 ) を 2015 年まで維持する意向を最近公式に発表しました。

今年中期までプライムレイトは近い将来上昇する傾向にあるとの見解を打ち出していたカナダ銀行ですが、今回の発表の背景にはどの様な要因が影響しているのでしょうか?

最大の理由はインフレ率と、経済状況にあります。インフレ率はカナダ銀行のターゲット率の 2% を下回る 1%、国内総生産率は 1.6% にとどまっています。もちろん、カナダの最大貿易パートナーであるアメリカの経済復興の遅れもカナダの金利据え置きの大きな要因になっています。米連邦準備銀行が金利を引き上げるまで、カナダ銀行においても現行のプライムレイトを維持して行くことは確実と思われる。

カナダ政府は不動産価格の上昇に伴う一世帯あたりの負債債務の増額を懸念し、市場安定を維持する為にこの過去 3 年間モーゲージの政策規制を勤めてきました。数々の規制改訂が極端な不動産価格高騰をある程度減速させる結果となったものの、カナダ国内の一定地域のマーケットではセールの増加と価格上昇は既成事実となっています。Jim Flaherty カナダ財務大臣は、不動産動向を洞察し、業界関係者との情報交換を頻繁に行っているが、現時点で政府の介入は考えてないと発言しています。

しかし現状が継続し、過去の経緯から推測すると政府の何かのモーゲージ政策規制はあり得ると考えるのは妥当かと思われそうですが、それが何時になるのかは、今後の不動産市場の状況次第でしょう。

2013 年の前半期にまで継続した低固定金利環境に終止符の兆しが見えた頃、国債の利回り上昇をきっかけに、固定金利も急激に上昇しました。しかし 10 月後半から利回りも徐々に下降しており、このままのレベルで存続していけば、今後固定金利の安定、更には引き下げの可能性も十分考えられるかと思えます。これはモーゲージを申請する方、組み換えをお考えの方、切替を迎える方には嬉しい見通しです。

カナダ銀行がプライムレイト現行維持を 2015 年まで実行するとすると、変動金利を選択する消費者も確実に増えると予測されます。

モーゲージスペシャリストは、金利に関する最新のニュース、市場変動を常にフォローしておりますので、ご質問等ある方はお気軽にご連絡下さい。

( 文責 : Heidi Hamano / AMP )



## オークウエスト不動産株式会社

2300 Birch Street Vancouver, B.C. V6H 2T2

Tel: 604-731-1400 Fax: 604-733-6700

E-mail: oakwest@telus.net Homepage: http://oakwest.net

日系唯一の総合専門グループ不動産売買・管理専門



代表  
中谷 太三  
604-728-8230



セールス  
木村 翔  
604-831-1404



セールス  
松田 俊子  
604-783-3261



セールス  
中谷 陽里  
604-681-9329

### 不動産管理

28 年の豊富な経験と実績を基に、信頼と安心の出来る  
きめ細かなサービスが私達の自慢と誇りです。

### 管理

中谷太三 / 木村 翔 / 中谷陽里

大きな買い物、後悔は許されません。  
豊富な建築経験からのアドバイスを。  
不動産売買のご用命はアキタヤまで。  
誠心誠意で奉仕いたします。

携帯: 604-831-1414

不動産相談室 ( 予約は無料 )

毎週日曜日、午前 10 時～正午まで。  
事務所にてご相談に応じます。  
先着順。

2629 Kingsway, Vancouver, V5R 5H4  
e-mail は sales@rickakitaya.com  
H/P は http://www.rickakitaya.com



SELMAK Realty Ltd.  
秋田谷 秀樹 ( リック )



FRED YOSHIMURA  
吉村 秀彦

## 不動産売買

- \*コンドミニアム \*タウンハウス
- \*一戸建て住宅 \*投資物件及び管理
- \*ビジネス売買、店舗 \*ご相談、お見積り無料

604-312-5159

yoshimura@shaw.ca

www.ie-van.com ( 日本語 ) www.fredyhome.com

ご購入の相談や不動産のお見積りは無料ですので先ずはお気軽にお問い合わせ下さい。( 個人情報厳守 ) お客様のご要望を第一に、誠心誠意お世話させていただきます。



RE/MAX Crest Realty ( Westside )

TEL: 604-602-1111 FAX: 604-602-9191

1428 W 7th Ave, Vancouver BC V6L 2N2



則末 恵子  
Keiko Norisu

一戸建住宅、ビジネス・商業物件、投資物件、不動産管理

20 年以上の豊かな経験と実績。  
お客様からお客様へと紹介される  
信頼と納得ゆくサービス。

不動産売買  
不動産マネジメント



NEW CENTURY  
REAL ESTATE Ltd.

400-535 Howe Street, Vancouver, BC V6C 2Z4

Tel: 604-250-4935 Email: keiko@new-c.com

四季があり治安もよく、市場の安定したバンクーバーで不動産を  
所有することは長期にわたる理想的な不動産資産につながります。

売買交渉時  
最善な価格と条件を提示

登記手続時  
弁護士と連携した円滑な手続

不動産購入・売却が日本からも可能

詳しく説明しますカナダ不動産税法

Eメール  
jmori@sutton.com



森 ジェームス  
携帯: 604.290.3371

事務所: 604.322.3000  
www.sanitec2000.com  
Sutton Group - West Coast Realty  
7547 Cambie St. Van., since 1987



## バンクーバーの田園

前号で述べたマックリーリ兄弟を先駆者として開拓されたバンクーバーの南部、サウスランドと呼ばれる地域の中で、今なお田園の面影を深く留めているのが、マックリーリの隣に開かれたヒュー・マギーの農場跡である。

ヒュー・マギーはマックリーリが入植してから5年経った1867年(この年、ガシー・ジャックがガスタウンに来ている)の4月に191エーカーの土地を買った。価格は1エーカー1ドルの割合で、都合191ドルである。地番194と付けられたこの土地は、カーナバン・ストリート(マックリーリ・ゴルフ・コースの西側)とカーリントン・ストリート(ポイント・グレイ・ゴルフ・コースの東側)の間で、ウエスト49thアベニュー以南にあたる。

マギーは土地を買うと同時にニュー・ウエストミンスターで家を買いはしけに載せてフレイザー河を下った。自分の土地のところまで来ると、家を下ろし、そのまま河畔のスプリースの森の中に住んだ。彼はその家をスプリース・グローブと名づけた。10年後、フレイザー河の洪水で、その家は小高い丘の方へと流されたので、そのままそこに定着した。現在のウエスト48thアベニューの3250番地である。丘に移っても彼はまだ家をスプリース・グローブと呼んでいた。

スプリース・グローブで1871年に生まれたチャールズは、バンクーバー南西部、ケリスデル地区で誕生した最初の子供だった。それより先、ヒューが越してきた翌年の1868年に女の子が生まれているが、その子はニュー・ウエストミンスターでお産をする予定であった。インディアンからカヌーを借りてマットレスを敷いてその上に妊婦を乗せ、上の男の子二人に漕がせて河を遡った。しかし、下げ潮で船が進まず、もたもたしているうちに産気づいて赤ん坊が生まれてしまった。その場所は現在のオーク・ブリッジあたりだったらしい。マギー夫妻は子だくさんで、13人の子供(男7人、女6人)がいた。

老年になってヒュー・マギーは頑固で偏屈になっていった。農園の中にある道を他人が勝手に通り抜けるといつも文句を言っていたが、ついに牛乳運搬の馬車を引いている馬を棒で撲りつけ、大事になった。彼は裁判で10ドルの罰金を科せられた。彼が死ぬ2年前のことだった。その翌年にはヒューは全く農場の経営に携わることができなくなり、家族は裁判所に管財人の選定を依頼した。

1909年にヒュー・マギーは死んだ。農場の収入

の半分は妻に、残りは存命している11人の子供で分けるようにとの遺言状があった。しかし、子供の配分方法が複雑だったので、子供たちの間に不満が残った。

1927年、マギー夫人が死ぬと、遺産をめぐる醜い争奪戦が起こり、收拾がつかなくなった。州裁判所、カナダ連邦裁判所と民事裁判は上告に上告を重ね、ついに1936年には英国の上級裁判所にまで上告された。当時はまだカナダに英国の主権が残っていたからである。そのときに、資産額は14万2千ドルになっていた。

決着をみたのは1962年だったが、そのときには当事者の子供たちは誰も生きていないものはいなかった。

今、49thアベニューとウエスト・ブルバードの西北の角に、マギー・ファーマシーという薬局がある。これはヒューの曾孫が経営している店だという。

遺産をめぐる争いで、マギー農場は早くから分割されてしまった。そのためかえて、現在ではそのあたりにバンクーバー市

内では唯一のナーサリー(育苗園)やグリーン・ハウス、厩舎、乗馬クラブなどが、天をつくポプラの大木の並木と共に残される結果となったのではないだろうか。

(文・絵：飛鳥井 堅二)



## 老いの繰り言

西村 咲弥

## ニシン

昨年の11月の終わり、久しぶりに漁師たちが船いっぱいのニシンを寄付し、安く売ったその売り上げをチルドレン・ホスピタルに寄付した。4~5年前までは毎年11月末のニシン売りの日には、ニシンの好きな人たちがバケツを持って、朝早くから寒さに震えながら行列を作ったものだった。

昨年は本当に久しぶりでこの行事が復活した。色鮮やかな、新鮮なニシンがいっぱい入ったプラスチックの袋をぶらさげて帰る人々の笑顔がTVニュースにも出た。スティープストーン港に置かれた船いっぱいのニシンは、午前中に売り切れてしまったそうだ。なんととっても、その新鮮さが魅力である。

我が家では、息子がニシンを買いに行ってくれた。その夜は、生姜と葱をたっぷり使ったニシンのたたきを食べた。アジのたたきと違って、小骨があるが、それも気になるほどではなく、本当においしかった。私も三枚におろして酢につけたが、息子は酢漬けの他に、干物を作っている。これがまた油がのって大変おいしい。

ニシンは、サバやイワシのように青い魚なので、栄養学的に言えば健康食品で、また魚の油も体によいそうである。ネイティブの人たちも魚といえばサーモンとニシンを食べている。昔は日本でもニシンがたくさん獲れたらしく、北海道や東北地方には“ニシン御殿”と呼ばれる立派な家がある。

ニシンを食べるのは人間だけでなく、他の大きな魚、タラ、マグロや、カワウソ、アザラシ、それにカモメなどもニシンを好んで食べるので、ニシンの生存競争は厳しい。

## 光と風のなかで — 高橋 清

## 野鳥の生態 — 集団と固体

2億2千5百万年前に地球上に発生した恐竜は、その後6千5百万年前まで生息した後、小惑星の地球への大衝突によって多くの大型の哺乳類と共に絶滅したことが知られている。一方哺乳類と同じ頃に発生した鳥類の多くは、小型の哺乳類と共に地上の大惨事を逃れて今にその命脈をつないできた。生き延びた哺乳類の中から発生した「ひと」の先祖は6百万年前、二足歩行が出来たらしい。その後、団体生活で次第に二足歩行に馴れた我々の祖先が、手で石や樹等の道具を使い始めるまでには更に数百万年経った、今から約260万年前のことで、いまチンパンジーや猿の一部がその能力を見せている。更に約80万年前に火を生活に利用出来るようになり、急に近代化が進んだ「ひと」が、勢い余って地球を絶滅させるのかは、また別の話題となる。

一方、鳥類は進化と絶滅の波の中でゆっくりと現代の生態系をつくってきたが、人類が近代化を始めた500年前の頃から始まった彼等の絶滅の多くは人間に起因するのは哀しい事実だ。例えば「トキ」、肉食が増えた1920年台には日本の国土からの絶滅が認められた。ツバメは巣の周りを汚すのを人間が嫌って掃き落としてしまうことによって巣場を失い、世界各地で生息数が激減、カナダでは20年前の65%に減少した。今絶滅を危惧される多くの種のひとつがサメで、フカヒレの食用の犠牲である。農業や工業の発展によっても、哀しくも多くの生物や植物が絶滅の危機に瀕している。

そんな危機的状況の中で、今も毎年春と秋に南半球と北極圏の数千キロを往復して遅く生存を続けているのがシギ、ツバメ、ハチドリなどの多くの渡り鳥と、その渡り鳥を狙う隼などの猛禽類だ。シギが大きな群れで飛ぶ様子は前号に書いた。彼ら渡り鳥の生態の詳細は未だに完全には解明されておらず、多くの大学や野鳥の研究者が今も地道な研究を続けているが、これまでに解明された彼らの習性の中で興味を引かれたのは、群れの大きさを状況の変化によって変えることだ。

北米に飛来するシギの代表的な種はWestern Sandpiper(ヒメハマシギ)で、千羽単位で飛翔する時もあれば、数十羽の小集団でいることもある。シギだけでなく、全ての動物に共通して大集団をつくる理由の一つは「安全」の確保であることは前に書いた。野生動物は普通、その種を知らなくても、眼の位置関係から彼らが肉食か菜食か推定できる。菜食、虫食の小鳥は常に肉食種(捕食生物)から身を守るために、視界が広がるように頭の左右に眼があってほぼ280度の視界を保つ。更に細かく観察すると、顔の側面の眼がやや下向きに付いている野鳥は主に地面の餌を食べ、眼の位置がごく少し上向きになっている鳥は、上に視界が広がって頭上から天敵である鷲や鷹に襲われやすい餌場にいることが多いからだ。一方、捕食性の生物は前方の生物を獲ることが主目的のために眼は顔の前面にあり、「人」と同じく獲物に焦点を合わせ易くなっている。

話をシギに戻す。ヒメハマシギは地域によって数十羽の小さい群れでいたり、千羽を越す大群をつくったりするのは何故だろう。この群れの大きさは彼らがいる地域と目的に依ることが判って来た。シギの群れを追って南北に渡る猛禽類として、ハヤブサやアカオノスリ等が知られ、また地域に定着して待ち構える鷲や鷹などの猛禽類もいる。3~4千キロの長距離を高速で移動するシギには多量のエネルギーが必要で、特に繁殖地に向かう鳥たちには時には体重が80%も増えるほど豊富な食料を摂りつつ渡りを続けなくてはならない。狩猟の中からその習性を学んだ猛禽類は、シギの主食である昆虫やカニやエビのような甲殻類の多くを食す、栄養価の高い海浜で待ち構える。天敵の意図を学習したシギ類は、餌の豊富な土地に来ると大集団を作ることで監視の眼を多くして、危険を早く察知出来るように体制をつくるが、十分に栄養が採れると分散して小集団となり、比較的餌の少ない、より平安な地域に渡って隠れて休養をする、という習性が出来上がった。考えてみると、栄養豊富な海浜とは浅瀬と砂地の多い、河口に接した堆積層で出来た、我々人間も好む地域、そこで繰り広げられるシギの大群の乱舞の裏には命を賭けた厳しい自然の掟があったのである。



黒熊、目は頭の前方に付いている



ダグラスリスは菜食性、眼は視野を広げて頭の横に



シギの一種、Dunlin (ハマシギ)の眼はやや上向き



ウタスマスの眼はごく僅か上向き



Great-grey Owl (カラフトフクロウ)の眼は前向きに餌を探し易く



**日本宅配 お歳暮 & クリスマスギフト**  
 送料は一括して一件につき10ドル。その他に費用はかかりません。

**年内配達受付締切日: 12月23日**  
**スモークサーモン[紅]**  
 [IS-02]半身スライス (600~700g)  
 \$57 (送料別)

**ライブオマールロブスター**  
 [LL-01]450g×3 \$103 (送料込)  
 ※450g×2尾セット、ジャンボサイズ(550g×2)あり。

**カナダ産 天然**  
**冷凍塩鮭[紅]尾頭付**  
 [IS-63] M (2.0~2.3Kg)  
 \$110 (送料別)  
 ※Sサイズあり。

クリスマス1回限定スペシャル **フレッシュスモークサーモン** 12月15日まで  
 ↓お歳暮&クリスマスギフト満載!全商品はweb サイトから!!↓

**www.seaborn.ca**  
 SEABORN VANCOUVER HEAD OFFICE  
 79 East Kent Avenue (North), Vancouver, B.C. V5X 2X5  
 TEL 604-324-7166 FAX 604-324-7132  
 e-mail : gift@seaborn.ca

Healthyで **キレイレシピ** 上田 麗子  
**ウフアラネージュ**

ウフは卵、アラは風、ネージュは淡雪という意味。フランスの有名なデザートです。それを何とレンジで作ります。電子レンジの加熱状況を見ながらふくらんだらすぐに取り出すのが最大のポイント!  
 さあ、今年のクリスマスはこれで決めてみて!!

卵	4個
牛乳	100cc
砂糖	45g
バニラエッセンス	
少々	
イチゴジャム	
大4洋酒	

**作り方**

- 卵は白身と黄身に分け、まず卵白を泡立てます。途中、砂糖 30g 加え角がたつまでしっかり泡立てます。
- 1を4等分して直径 10cmほどの耐熱容器に流し、レンジで1つずつ 15~20秒チーンし、大きくふくらんできたら取り出し残りも同様に加熱し、冷蔵庫で冷やします。
- 小鍋に卵黄と残りの砂糖 15g、牛乳を入れて温めます。絶えずかき混ぜながらとろみができるまで混ぜます。
- バニラを加え冷やします。
- 器に3を敷き2をのせて、洋酒でのばしたジャムをかけミントをのせます。

**食べ歩きマニアレポート**  
**this dish** 今回の取材 **朝 昼 夕**

**Al Porto Ristorante**  
 321 Water Street, Vancouver, BC  
 Phone 604.683.8376  
 www.alporto.ca



**クリスマスシーズンには、おしゃれイタリアン!**

とにかく大好きなギヤスタウン。100年以上前のレンガ造りの建築物が残り、蒸気時計がシンボルのこのギヤスタウンには、おしゃれで美味しいレストランがたくさんあります。その一角にあるレストランの中から、今回はイタリアンレストラン「Al Porto Ristorante」をご紹介します。



「Mussels (\$10.95)」はボリュームたっぷり! 見た目にもとっても素敵なメニューでした。ソルトスプリングアイランドからの新鮮なムール貝は身がプリプリで、ガーリックとシャロットのトマトベースのスープが美味しい!!

そしてパスタから Linguine Pescatore (\$18.95) をオーダーしました。これオーダーして大正解。ちょっとかぶってしまいましたが、ムール貝、えび、あさり、ホタテ、サーモン、ハリバットなどのシーフードがたくさん入っていて、しかも大き目なので豪華に見えます。トマトソース味でシンプルながら味わい深い美味しさです。感動したのがパスタの茹で加減。まさにアルデンテで申し分ありませんでした。Spaghetti Polpette (\$16.95) をオーダーした友人のミートボールを頂きましたが、ホームメイドらしく、柔らかくてジューシーでとても美味しかったです。



イタリアンのこのお店。ぜひおすすめします!  
 (M.S.)

店内は清潔感があり、たくさんさんの絵画が飾られていてアーティスティックな内装。そのためか、カジュアルというよりも高級感があり、落ち着いた雰囲気のレストランです。

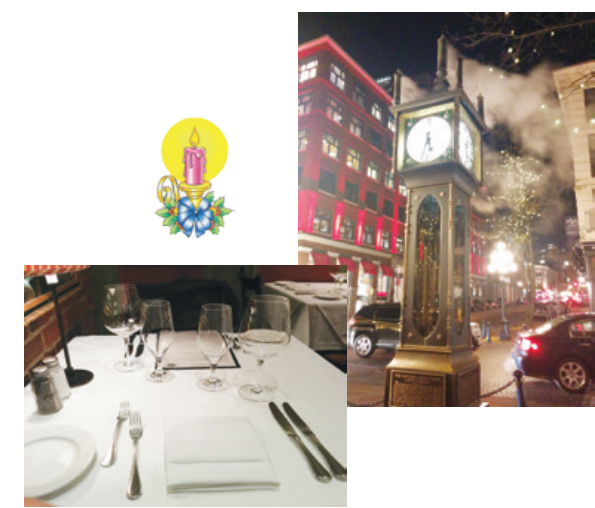
クリスマスのランチ、ディナーにもおすすめしたいムードのあるレストランです。デートには持って来いな感じだし、女子会にもおすすめしたいですね。

まずはアベタイザーから。オーダーした



まずはアベタイザーから。オーダーした

まずはアベタイザーから。オーダーした



**TOYAMA Japanese Restaurant**  
 ~ All You Can Eat Menu (いつでも食べ放題) ~

ランチ 11:30am - 4:00pm お一人様 \$12.95 ~\*  
 ディナー 4:00pm - Closing お一人様 \$19.95 ~\*  
 レイト・ナイト 9:00pm - Closing お一人様 \$13.95 ~\*

\*金・土・日と祭日は1ドル追加料金となります。  
 \*ラスト・オーダーは閉店の30分前とさせていただきます。

営業時間 ・日~木 11:30am ~ 11:00pm ・金~土 11:30am ~ 12:00am

757 Seymour Street, Vancouver, BC V6B 5J3  
 Tel: 604-688-3256  
 Fax: 604-688-3257  
 www.toyama-oftendining.com  
 toyamasushi@hotmail.com

**TOYAMA Express Sushi**  
 Central City Mall Food Court  
 セントラルシティ・モール フードコート  
 Tel: 604-584-8785

**NEPTUNE SEAFOOD RESTAURANT**  
 毎日営業 ・ 9AM~3:30PM ディムサム (飲茶) ・ 5PM~11PM ディナー

**龍皇**  
 りゅうおう海鮮中華料理

www.neptune-restaurant.ca  
 100-110, 8171 Ackroyd Road, Richmond, Tel: 604-207-9888

**NEPTUNE WONTON NOODLE**  
 鳳鳴粥館

営業時間 ・ 毎日 11:00am ~ 2:00am

www.neptune-restaurant.ca  
 100-110, 8171 Ackroyd Road, Richmond, Tel: 604-207-9889

**Il Nido**  
 イル・ニード  
 オーガニック・イタリアン料理

ランチ 11:30am to 2:30 pm  
 (月曜日から金曜日のみ)  
 ディナー 5:30pm to 10:00 pm  
 (月曜日から土曜日)  
 日曜日 定休日

www.cafeilnido.net  
 ロブソンとサーローの角  
 780 Thurlow St. Vancouver  
 604.685.6436

**クリスマスロゲケーキ**  
 \$29+税金 予約受付中

**Damien's Belgian Waffles**  
 厳選された純正バター、パールシュガーへのこだわり  
 卵、油やコンディショナーはいっさい使用していません

12月の焼き立てパンスケジュール:  
 14日グルテンパン、21日ブリオッシュ、28日レーズパン  
 焼きあがりは、12時頃です。

”パニラスポンジ & フレンチダークチョコレートガナシェ”  
 をチョコレートバタークリームで包んであります。  
 長さ 8.5 インチ (約 21cm)

2-3891 Chatham St. Steveston Village, Richmond  
 Tel 604-304-2884  
 www.damienswaffles.ca  
 www.facebook.com/pages/Damiens-Belgian-Waffles



特集

Have yourself a Merry Little Christmas



### Canyon Lights

キャニオン・ライト

2014年1月4日 11am-9pm  
Capilano Suspension Bridge Park  
3735 Capilano Road, N.Van.  
アクティビティ開始は4時から  
\$31.95/大人 \$29.95/シニア  
\$25.95/学生 (要ID)  
\$19.95/13~16歳  
\$12.00/6歳~12歳  
6歳以下無料  
\$65.00/Family (大人2、子供2)  
www.capbridge.com



生きている木で作られた世界で一番高いクリスマスツリー。1万個のライトに彩られた、樹齢250年のダグラスファー(ダグラスモウズ)ほ、高さ46.4メートル(152フィート)。この巨大なクリスマスツリーを囲んで、つり橋やクリフウォークをはじめキャピラノのレインフォレストの周りは何万個ものライトがきらめく。キャニオンでは、レインディアースカベンジャーハントやジンジャーブレッドデコレーション、クラフトのデモンストレーションなど、楽しい催しがいっぱい。生バンドと一緒にキャロルのシングアロングでクリスマス気分を満喫しよう。

### Vancouver Christmas Market

バンクーバー・クリスマス・マーケット

12月24日まで  
11:00am-9:00pm  
650 Hamilton St. Van.  
\$6/13歳以上・月~金 4pm-9pm & 週末 11am-9pm  
\$3/13歳以上・月~金 11am-4pm  
\$3/7~12歳  
6歳以下無料  
カルーセル: \$3/一人, \$10/5枚  
vancouverchristmasmarket.com

本物のドイツのクリスマスを味わおう。ドイツの飲み物、食べ物、ギフト、その他様々な子供向けアクティビティも。Jeffrey Victorをはじめとするローカルのミュージシャンたちがクリスマスムードを盛り上げてくれる。



### Illuminations at Heritage Christmas

イルミネーションズ・アット・ヘリテージ・クリスマス

12月13日まで 12pm~4:30pm  
12月14日~1月3日まで 12pm~9pm (12月24,25は閉館)  
Burnaby Village Museum 6501 Deer Lake Ave, Burnaby, BC  
burnabyvillagemuseum.ca  
入場無料 カルーセルライド \$2.21/1回  
デコレーションや恒例のスカベンジャー・ハントなど、100年前のカナダの伝統的クリスマスの雰囲気を楽しもう。  
生バンドの周りには、音に反応して400のライトが様々な色にきらめく。キャロルを歌ったり手をたたいたりして自分のオリジナルのホリデーライトのショーも。  
今年の目玉は西海岸の自然物とエコ彫刻の技術によって作られたピアノやハーブ、ドラムを使ったミュージックバンド。これらの楽器を自分で演奏することもできる。



### Bright Nights Christmas Train

ブライトナイト・クリスマス・トレイン

12月5日~2014年1月5日 (12月25日: 閉館)  
12月5~19日 月~木 3pm-10pm  
金・土 11am-11pm 日 11am-10pm  
12月20~24日 11am-11pm  
12月26日~1月5日 11am-11pm  
Stanley Park, Vancouver

vancouver.ca/parks-recreation-culture  
300万個の光の洪水の中を行くトレインライドでホリデーシーズンを楽しもう! カナダでも最も壮観といわれるクリスマスイルミネーション。毎年大勢の人でにぎわう。ポップコーンや甘栗を焼く香ばしい香り、暖かいココアなどでホリデー気分が嫌が上にも盛り上がる。

トレインに乗らない人は無料でフェスティバルライトを楽しめるが、入場は最低\$4程度のドネーションをお願いしている。入場料の一部は、Burn Fundに送られ、火事で火傷を負った人々の救済のために使われる。

トレインチケット: 金・土・日  
11am~3pm \$6/一人  
3pm~閉館まで \$11/大人  
\$7/3~17歳・シニア  
3歳未満無料  
混雑するのでチケットはあらかじめ買っておくのがお勧め。  
Online: www.ticketmaster.ca  
Phone: 1-855-985-5000







## Festival of Lights

フェスティバル・オブ・ライト

12月11日～1月4日 4:40pm～9pm (25日閉館)

Van Dusen Botanical Garden (5251 Oak St. Vancouver)

チケット: \$16.75/ 大人 \$12.75/ シニア・ユース \$9.75/ 3~12歳  
\$36.50/ ファミリー (大人2・19歳以下2)

Tickets Tonight 604.684.2787 またはゲートにて  
vandusengarden.org

1億4000万個のカラフルなクリスマスライトに埋め  
尽くされた庭園には、毎年約7万人が訪れる。音楽  
に合わせたライトショーは2種類交互に30分ご  
とに開催。12月11日か



## Dandarave Festival of Lights

ダンダレーブ・フェスティバル・オブ・ライト

Dandarave Beach, West Vancouver

(ライオンズゲート・ブリッジから西に約3km, Marine Dr. x 27th)

12月7日 正午～日没 Dandarave Nativity & Paddle Songs

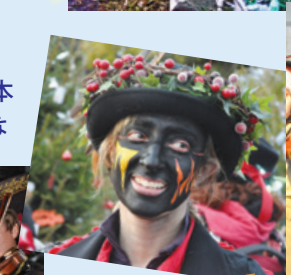
スクアミッシュ・ネイションの連綿と続いた世代を超えた文化を共に祝う。

12月14日 正午～日没 World Christmas

フランス語系からメキシコ系、ケルトなど、カナダの多様な文化と音楽の祭り

12月21日 2pm～9:30pm Christmas Wassail & Bonfire Night  
dandaravefestival.com

大きな焚き火とたくさんのクリスマスツリーで身も心も温かに。  
この時期、Dandarave Beach にはたくさんの人々がスポンサーとなった100本  
のクリスマスツリーが並ぶ。「ホームレスをなくそう！」誰も凍える人がいな  
いように——本当のクリスマススピリットがここに。Lookout Shelterのために過  
去4年間で10万5千ドルを集めた。



## Peak of Christmas

ピーク・オブ・クリスマス

grousemountain.com/events

Grouse Mountain

12月24日まで

チケット: \$79.95/ ファミリー  
(大人2、18歳以下2)

アウトドアスケートリンクや、橋、  
大画面で観る映画など、グラウスの  
頂上での楽しみは盛りだくさん。

サンタと朝食: 12月14日～24日

クリスマスランチ: 12月の平日 11:30am～2pm

チケット・予約: 604.980.9311



暮らしに役立つネット新聞

[www.e-nikka.ca](http://www.e-nikka.ca)

カナダ全国のコミュニティー情報をいち早く配信。

無料自動配信も行っています。

あなたのメールアドレスをお知らせください。

日加 [e-nikka.ca](http://e-nikka.ca) info@nikkatimes.ca  
Tel: 416-923-2819

**AUTOMATION ONE**  
BUSINESS SYSTEMS INC.

[www.automationone.ca](http://www.automationone.ca)

RICOH Canon LEXMARK SAMSUNG  
AUTHORIZED AUTHORIZED AUTHORIZED  
コピー・ファクス・プリンター・スキャナー

604-817-9910

田端秀夫

htabata@automationone.ca

- 新品機、及び中古機の販売、リース
- 迅速で親切なサービス
- 各メーカーのトナーの販売
- 各メーカーの機械の修理

事務の合理化と経費削減のお役に立ちたいと存じます!!  
是非一度、お気軽に御連絡下さい!!



カナダ産  
プレミアムグレード

新鮮  
生ウニギフト

最高級カナダ産ウニ

品質に  
自信あり!  
自社工場産

カナダ BC 州  
ウエスト・コーストから直送!

獲れたて「天然生ウニ」を冷凍なしでギフトパックし、  
新鮮なままお届けします!

期間限定 11月～1月 (最終受付1月17日まで)

送料込み

日本国内向け ● 高級カナダ産ウニ 400g ... \$110 (カナダドル)

● 高級カナダ産ウニ 200g ... \$70 (カナダドル)

トロント向けも発送可能となりますので、  
ご興味のある方は Website もしくはお問い合わせください

注意事項: ◎ウニは天然食材のため、海が荒れて漁ができない場合は出荷が遅れることがございます。◎カナダ産地よりお届けしているため生ウニは配達中で傾き、トレイ内で  
片寄っている可能性がございます事をご承知ください。◎ご注文をお受けしてから、こちらからお届け日をお知らせします (お届け日の指定は出来かねます)。

ご注文は年中無休 / 24 時間受付 FAX: 604-909-4817、PC (オンライン) [www.kenwest.bc.ca](http://www.kenwest.bc.ca) (注文ページへアクセスしてください)  
お電話でのご注文・お問い合わせは 604-688-4211 平日 09:00～17:00 (土・日・祝日・年末年始除く) 担当: Miki / Kay

KENWEST ENTERPRISES LTD.

E-mail: info@kenwest.bc.ca Tel: 604-688-4211  
Suite 254-515 West Pender Street, Vancouver, BC. V6B 6H5





**Karaoke Christmas Lights  
the Ultimate Christmas Tour**  
カラオケ・クリスマスライト・アルティメット・クリスマス・ツアー  
12月11日～12月30日(25日を除く)  
\$40/大人 \$30/シニア・学生 \$25/子供\$110  
(家族一大人2、子供2)  
予約: 603-801-5515  
スタンレーパークのブライト・ナイトから街のディスプレイを眺めつつパン・デューセン・ボタニカルガーデンのフェスティバル・オブ・ライトを巡る3時間のトロリーバスのツアー。クリスマスムード満載のバスの中で、みんなでキャロルなどのカラオケで楽しみながら盛り上がり。チャーターも可能。  
www.vancouverrolley.com/tours/seasonal/karaoke-christmas-lights



いつもとちょっと違ったクリスマスを  
楽しみたい人のために・・・



### Christmas at FlyOver Canada クリスマス・アット・フライオーバー・カナダ

11月29日から1月5日 10am～9pm  
(12月24日は5pmまで、25日は閉館)  
201-999 Canada Place (Entrance on upper level、北端)  
チケット: \$19.95/大人  
\$17.95/シニア・学生・ユース \$14.95/4-12歳  
※子供は102cm(40")以上あること。  
席の確保と割引があるので、オンラインでのチケット購入がお勧め。www.flyovercanada.com.  
今年からはじまったホリデーイベント。最新テクノロジーで、風や霧、匂いまでも感じるバーチャルフライトの世界を初体験しよう。  
アウトドアのクリスマスプラザでは、サンタのワークショップやエンターテイメントも。温かいワッフルやキャンディーナッツでホリデー気分を満喫できます。暖かい服装でどうぞ。  
月～木 5pm～9pm 金～日 12pm～9pm

## 日系人の《発想の仕方》

### The 17th Reel Asian International Film Festival (Part1) 第17回リール・アジア国際映画祭 若い作家の登竜門としての映画祭

11月5日から11日間、恒例のアジア国際映画祭がトロントで開催された。今回はインド、パキスタン映画など南アジアの作品をフィーチャーし、これまでの日中韓国中心の枠を広げる試みがなされた。客席の反応を見ても、ポリウット映画を代表とする南アジアのエンタメ映画はカナダでも熱狂的なファンを擁していることがわかる。  
同映画祭は、本国で封切られた話題作のみならず、制作に関する技術、資金調達やネットワーク作り、著作権など法規制に関するセミナーもある。またコンペで選ばれた企画に2千ドル相当の機材レンタルが提供されるなど、映画、アニメ制作を夢みる若者の登竜門にもなっている。  
2分から20分程度の短編やアニメ、画面にライブダンスを映し出す試みなど35本が紹介された。技術的には素人レベルでも発想が光る作品や、既に一級品の質を備えた作品まで多彩だ。一度は映画を撮ってみたいと思っている人は、毎年11月に行われるアジア映画祭に、夢と名刺を持って来てどっぷり浸かってみることをお勧めしたい。この映画祭はアジア系カナダ人アーティストに発表の場を与えつつ、同時に総合アート・イベントと呼べるまでに成長してきたと言えそうだ。

#### 小津映画の系譜を継ぐ 言葉の大海の「舟を編む」

自分の気持ちを最も的確に表す言葉に出会うことは一つの奇跡なのだ、新国語辞書「大渡海」の監修を担当する松本先生(加藤剛)はいう。1995年から15年をかけて新しい辞書を完成させるまでを、編集社員の成長にからめて丁寧に描いていく。内気で無口な主人公・真綿光也(松田龍作)の台詞の間合いは、小津映画に登場する笠智衆の間延びた受け答えを彷彿させる。加えて、いまだき珍しい木造アパート早雲荘と、玄関を開けると目前に立ちだかる柱時計のくぐもる音は、ここだけ昭和三十年代の時を刻んでいるようだ。  
2003年、台湾のホウ・シャウシン監督は、「小津安二郎生誕百周年」を記念して松竹が企画した映画「珈琲時光」で、神田の古本屋やレトロ風の喫茶店、鬼子母神界隈の古い佇まいや低いカメラアングルなどを多用して小津の世界を再現しようとした。そして、失敗したと思う。原因は、台詞だった。脚本家・野田高梧と小津が共同で書いた緊張感のある台詞はなかった。ぼそぼそとした男女の会話は、なくてもいいのに、いっそサイレ

ント映画にしたら、とさえ思った。日本語を解さないホウ監督に会話の演出までは望めなかったと思う。  
その意味で、この「舟を編む」の会話は計算された緊張感とユーモアがあった。それは愛の告白のシーンに集約されている。手紙ではなく言葉で言いたいというカグヤ(宮崎あおい)に、光也は生まれて初めて「好きです」と告白する。彼女は「わたしも」と返し、彼は「え?」と応える。この間、じつに22秒。見る側は、いいだけじゃられ、最後にほっとする。この三つのカットは別々に撮って、石井裕也監督が後で編集した渾身の間合いだったと思う。  
「言葉の意味を知りたいということは、誰かと繋がりたいという願望の現れ」と松本先生はいう。言葉が相手に伝わる瞬間、人は既にかすかに愛し合っているのかもしれない。  
「大渡海」は採集された百万語の中から選定し、語釈、用例を付け、五回の校正作業の末に完成する。そして、翌日からその改訂作業が始まる。言葉は生まれ死んでゆく。あたかも大海を渡る無数の小舟のような言葉の中からの的確な語釈と用例を編む作業、それが辞書作りなのだ。  
当然そこには取捨選択という人為が入り込む。思い出すのは1972年に赤い表紙の「新明解国語辞典」が登場した時だ。その個性的な語釈が話題になった。「②公務員などに不当に安い家賃で提供される住宅」とある。公務員宿舎で生まれ育った僕は思わず笑った。辞書を見て笑うなど絶えてないことだった。ただ、私情を交えた語釈を付すのなら、「不当に安い家賃で提供される安普請の住宅」とすれば、より時代に即した語釈になるのと思った。  
一方、この映画の中の架空の「大渡海」では、「ダサイ」の用例が「酔って結婚を申し込むなんて、ダサイ」となっているようだ。これは編集部員西岡(オダギリ・ジョー)の実例と重なって笑いをさそう。だが、この用例は言葉の持つ攻撃性を欠いているように思う。「酔って結婚を申し込んで断られるなんて、ダサイ」ならば、「ダサイ」



石井裕也監督「舟を編む」主演の松田龍作と宮崎あおい(写真:RAIFF)

に伴う悔みさが加わって納得するではないか。この用例を読んで、「あ、これ自分のことだ」と頭を掻くデザイナーがいるかもしれない。でも、そういう人に「新明解さん」は人間味のある語釈で励ましてくれる。「ゴーイングマイウエー」の項目を見てほしい。そこに「他人はどうあろうと、自分は自分の行き方でやるぞ」とある。とても潔い語釈だと思うが、僕の「オヤジ版新明解」のそれはちょっと違う。「他人はどうでも、自分は『強引に前へ』突き進む姿勢のこと」としたい。強引に前へ!  
この映画は、来春の米国アカデミー賞への日本代表に選ばれた。英語タイトルの“Great Passage”は「大航海」というような意味合いで秀逸だと思うが、さても、「和風」の極みのような内容である。言葉を超えて心が通い合う、小さな「奇跡」を期待したい。原作は、三浦しをんのベストセラー小説。



#### 雑学博士の 役立たずの豆知識

かつて、西洋では羊膜が頭にくっついて生まれてきた赤ん坊は幸運の証だった。19世紀になると、羊膜は船乗りたちのおぼれなためのお守りとなり、高額で売買されていた。

**Make a 'Boo Float**  
...now you can

**Cariboo**  
BIERE

**Root Beer**  
0.5% alc./vol. 355ml

**New Flavour**

**Sweet!**

**Cariboo BREWING**



# 音を家に連れて

一遅れてきた、津軽アイヌ  
キロス田中桜子

## アシリレラ、新しい風（2）

康子さんを紹介され、彼女の書斎におじゃました。四十代後半かと伺える彼女は、がっしりした一見逞しそうな体に、丸顔の笑顔の眩しい人だ。大きな目と、堀の深い顔立ちは、一見してアイヌの風貌だ。というか、アラブ系のジブシーのような雰囲気もある。三畳ほどの康子さんの書斎にはぎっしり本が並んでいる。執筆活動もされているのだ。

私はさしだされた座布団の上に座ってあいさつしようと康子さんに向かった。そのとたん、彼女がこう言ったのだ。「おや、何か聞こえるよ。何かあなたが私に言っているよ。随分長いこと旅をしてきましたが、ようやく戻ってきました。あなたはイタコで、それが本当の自分の道なんですって。」もちろん、私は黙って据わっているばかりだった。一言も、未だ発していないかったのだ。そして次の瞬間、何とも奇妙なことが起こり始めた。私は突然、体が焼けるような熱気を感じたのだ。

五月の末の北海道は、未だ肌寒い。夏の到来は、六月の末から七月まで待たなければならない。なのに、私は周りの空気が熱くて耐えられず、体中が焦げるような刺激を感じて「熱い！熱い！」と口走っていた。もうあいさつの言葉どころではない。私の目の中にオレンジ色の炎が映り、頭の中にも燃える炎が広がった。それから目を閉じて、その炎の光景に集中した。

「何が見えますか？」康子さんは好奇心に満ちた、暖かい口調で尋ねた。私には、幼い子供を連れて若い少女が炎の中を無我夢中で走っている姿が見えた。怪我をしているようだったが助けはなく、苦しそうだった。そのまま見た通りを話すと康子さんは「それから何か？」とまた尋ねた。それから次に私は、沢山のお墓を見た。日本式のお墓もあれば、見たこともない変わった形のような墓もあり、また十字架の飾られた墓もあったので、そう伝えた。

康子さんは私の答えを聞き終わると、「それは私と弟の姿です。大火があって、私は家族を失いま

した。家族の墓は山の上の二風谷の共同墓地にあります。そこにはアイヌの墓も和人のものも一緒に並んでいる。外国人のお墓もあって、モンロー博士のお墓には十字架がおかれているわ。」と真剣な表情で言った。

私が見た映像は、自分の意思でコントロールできるようなものではなかった。それはまるで、メッセージを伝えるために何か大きな力に捕らえられ、そのメッセージが語り終えられるまで、私という個人の意思は関与できないかのようだった。だが、その間私ははっきり覚醒して、自分自身と周囲に何が起きているのかを記録する自我を失うことはなかった。マルシア・エリアーデラによってステレオタイプ化されたいわゆる「エクスタシー」と呼ばれる忘我の状態とは、異なる。私は「熱い、熱い」と言い続け、手で汗を拭こうと額をぬぐっていた。すると、康子さんの書斎に小さな子供が二人じゃれながら駆け込んできて、私を見て笑い、また走り出ていった。途端に、憑き物が落ちたように熱感は一掃された。私が大きくため息をつくと、「あ、終わった」と康子さんが笑顔になって言った。

何とも不思議な体験であった。数分くらいの間に、ビジョンは途絶えなかった。これほど意識がはっきりとしたままビジョンを得たのは、この時が初めてかもしれない。短いビジョンは子供のころからなかった訳ではない。しかし、誰かと会話をしながらそのビジョンが続いている、というのは初めてだった。まるで頭の中の映画館で見ているロードショーの解説を、目の前の誰かに対して行っているようなものである。

一息ついてから康子さんは、彼女が平取町のアイヌの墓地で、イチャルパというアイヌ式の先祖の霊を弔う儀式の準備をしていることを話し始めた。平取町では、公的な開発事業のためにそのアイヌの墓地をブルドーザーで潰す計画が進行しているため、そのプロジェクトに真っ向から反対する康子さんは、アイヌの先住権を主張しアイヌの伝統的な聖地を守るメッセージを送らんと、イチャルパを行おうとされていたのだ。

彼女は私にその古い墓地と一緒に見に来るように誘ってくれた。そして私が先ほど見た映像に出てきた二風谷の共同墓地にも案内すると申し出てくださった。「貝沢正さんのお墓は、何処にあるんですか？」と私が訪ねると康子さんは、「貝沢正

カシのお墓も、同じ丘の上の共同墓地にあります。貝沢家の農場の向こうにある丘の上。」康子さんは、私がそれらの墓地に行くことはとても意味のあることだと言った。

始めて会った人なのに、私は康子さんに自分の心の大きな、暗い重荷を少しずつ預けられるような気がした。「肝っ玉お母ちゃん」と呼びたくなるくらい、彼女の懐は広くて暖かい。「私は生まれたときに、大きな雷が落ちたので、親は、ああこの子供は大きくなったら大変だ。良く育てば世を変えるリーダー、悪ければ大泥棒になるかと思ったそう。」と豪快に笑う。多くの辛い、困難な境遇を乗り越えて今のビッグスマイルに輝いている、感動的な、素敵な女性である。

私はそんな彼女に、カナダで見た貝沢正さんの夢のこと、長崎を辿り二風谷に着くまでの様々な出来事、壊れた時計や無数のキャンドル、そして何かの大きな暗い力で押し返され続けてきたことなどを、話した。この人には、わかってもらえると感じたからだ。彼女は、私が二風谷にやってきたのはとてもタイミングが良い、と言ってくれた。イチャルパの準備に、何かが必要なのだろう、と。「あなたが暗い力を感じたのは、このあたりでは本当に悪いことが沢山起こっているから、そのためなのでしょう。」と具体的なことには触れなかったが、権力による暴力に対する不満を露わにした。

康子さんは一旦何かを決めると、行動が早い。彼女はてきぱきと物事を整理して、組織化するのが巧みだ。優柔不断な私には頭が下がるほど、「切れる」人間である。彼女は早速バンに私を乗せて二風谷の共同墓地に向かった。丘が見えてきたところで、一人の初老の女性が二匹の馬を追っている姿を目にした。どうも馬は言うことを聞かずに丘を上がろうとしていて、彼女は大手巾着を振り回している様子だった。私たちの姿に気がつき、その女性は康子さんに手を振った。康子さんは車を止めて窓から顔をのぞかせ、その女性と会話を交わした。「どっちさ行くの？」とその女性が尋ねると、康子さんは「墓地まで」と答えた。その女性は、馬を下ろさなければならないので、丘の中腹まで乗せて行ってくれないだろうか、と丁寧な穏やかな口調で尋ねた。その時、私はその初老の女性に見覚えがあると思った。それもそのはず、彼女は亡き貝沢正エカシの妻で、写真で見たことがあったのだ。（つづく）

## 標高二百メートル、遭難の危機

いよいよ明日、決行するか。  
横浜の暑かった夏は秋まで尾を引いて、毎日の天気予報を見ながら、涼しくなるのを待っていた。山へ行きたかったからだ。何日か雨の日が続き、気温が急に下がった。

僕が登ろうとしている山は標高二百メートル級。桁を間違えてはいない。二千ではなく二百メートル。自宅から一時間程度で登山口に到着、そこから長くとも四時間で歩き終えることのできるトレッキングコース。朝早く家を出て、登って降りて、シャワーで汗を流したら、午後には仕事場に出てふだん通り仕事ができるのが条件だ。

そもそもはマラソンを走るための筋力をつけるトレーニングが目的だ。今年の春、初めてフルマラソンを走ったとき、筋持久力の不足を痛感した。水分や栄養の補給はうまくいった。問題なのは、筋肉が限界になりそうで、呼吸器循環器に負荷がかかるほど強く地面を蹴ることができなかった。身体全体はまるで楽なのに筋肉だけが悲鳴を挙げていた。筋肉をなだめすかしながら四十二キロを走った。次はもう少し早く走りたと思った。正確にいうと、途中一度も歩かずにゴールしたい。フルマラソンを完走したといいながら、走れずに歩いた距離もある。それで「完走した」と言っているのか。言葉を職業としている小説家は釈然としない。といて黙々と筋力トレーニングをするのは面白くない。執筆が佳境になると人と交わらずに一人になりたい時期があるから、一人黙々と山の中を歩くのは一石二鳥だ。

横浜から南に延びる三浦半島には、標高こそ低いが入ると険しい原生林が残っている。半日の山歩きには最適だ。

九月の終わり、最初のトライアルに出た。買ったばかりの山靴の慣らしを兼ねて登山道の入口を目指す。山岳地帯ではないから途中までは住宅街。密かに口を開けた林道入口に足を踏み入ると、突然、緑の真っ只中になる。沢に沿った狭い山道だ。九月末とはいえ暑かった夏の名残で踝までの下

草がしっかり生えている。歩きにくいなと思っていたところで、耳の後ろから、音を立てて空中を通過する飛翔物体があった。

スズメバチ。  
これはまずい。あたりには人気はなく、携帯電話の電波は届くが、山道だから救急車など入ってこられない。スズメバチは動くものに向かってくる習性をもっている。蜂のいる前では身体を低くしてじっとしている、とどこかに書いてあった。「年間に二十人程度、スズメバチによって亡くなっており、国内ではクマ、ヘビ、サメより遙かに多い数字です」

わあ。  
「アナフィラキシー・ショックという症状で、呼吸が苦しくなり血圧が下がる。死亡例の多くは、刺されてから一時間以内……」

わあ、わあ。  
「整髪料には蜂が好むフェロモンを含む香料が使われていることがあります。黒い衣服も危険です」  
わあ、わあ、わあ。頭を抱える。ズボン、く、く、黒いい〜。

海が荒れた時、ヨット上で判断と操作を誤れば死ぬかもしれないと思ったことは何度かある。だが、そこでは自分の力で生き延びる術がある。スズメバチはちがう。まったく為す術がない。ただ身を低くして、攻撃されないように祈るだけだ。外洋を航海していることの危険は意識しても、まさか住宅街から一キロあまりの場所、標高二百七メートルの山頂を目指すのに、これまでで最高レベルの命の危険に晒されるとは思っていなかった。

数度、スズメバチをやり過ぎ、幸い無事に帰った。

低い山はもっと秋が深まってからでなければ危険だと知った。だから、低い山も涼しくなる晩秋を待っていたのだ。次のチャレンジはどこにしよう。地図を見ながら考えるうちに、秋の夜は更けていく。

連載エッセイ

# 窓を開ければ港も見える

阿川 大樹



## 誰にでも物語がある

綴ってください。あなたのとおきのストーリー。

## 自費出版

エッセイ・詩・短歌俳句  
自伝・記念誌・その他  
企画から製作までお手伝いします。

FRASER JOURNAL PUBLISHING

P.O.Box 64060, Clarke Road, Coquitlam, B.C. V3J 7V6

Tel:604-939-8707 Fax:604-939-8780 e-mail:info@nihongomagazine.com



# 私の薦めるこの一冊

「どれがぼくかわかる？」カーラ=カスキン ぶん・え よだしずか やく 偕成社

「ね、おかあさん ぼくが みんなのなかに いたら、どれが ぼくかわかる？」

私が幼い頃、母と一緒によく読んだ絵本である。図書館で見つけた瞬間、思わず棚に手が伸びた。

馬や犬など、いろいろな動物に姿を変えて仲間

のなかにまぎって遊ぶウィリアムを、絵本の中の母親が見つけた。こどもの頃はこの絵本を読みながら、間違い探しのように楽しんでたことを思い出した。はっきりしたタッチで描かれた動物たちも、それぞれ自由なポーズをとり、いきいきとしていて愛らしい。

そしてなにより、自分の子のことなら何でも知っている、どんな姿になったって自分の子を見分けるすべを心得ている、そんな親からの愛情に安心感を抱く。「おかあさんには、わかるわ」今あらためて読んでみることで気付いた、この絵本の素敵な一面である。自分のこどもがどんな姿になっ

ても、どんなに似た姿の仲間の中にまぎっていても、母親はウィリアムの持っている特別な部分を知っていて、必ず見つけ出すのだ。幼い頃に読んだ時には、このように親子の温かなつながりを感じるという見方は到底出来なかったように思う。

絵本とは、実は、こどもの頃に読んでそれきりにしてしまふにはあまりにも勿体無い。絵本のもつ絵や文章の量はもちろん漫画や小説には及ばない。しかし、豊かな感性をもって読んでみると、繊細に描かれた絵から、わかりやすいように選び抜かれた言葉から、更に深く、何かに気付くことができるのだと思う。絵本ならではのやさしい言葉や明確な表現に触れながら、ページのひとつひとつをゆっくりとめくって楽しんでみてはいかがだろうか。

また、絵本以外にも、かつて読んだことのある本を、ふとした機会にもう一度読んでみることを

お薦めしたい。特に長い時間を経たのち再び読んでみると、懐かしさを感じる傍ら、知っているはずの話が少し新鮮に感じられるだろう。

(バンクーバー日本語学校並びに日系人会館図書室ボランティア 古川翔子)

## ダンボの目

米マサチューセッツのある街で、犬の散歩中に糞を始末しない人が多く問題となっていた。注意のピラも効果がなかったため、苦肉の策として犬の糞のDNA検査をすることにした。街のすべての飼い犬のDNAを採取して登録し、道路で見つけた糞と照合するというもの。その結果糞をした犬が特定されたら飼い主に罰金\$100と実費\$50を請求する。効果は絶大で、糞はほとんど放置されなくなったとのこと。罰金を科せられたのは今のところ1名のみだそうです。

このコーナーでは、バンクーバー日本語学校の付属文化施設である図書館の本を紹介いたします。図書館はコミュニティの皆様のためにある施設です。児童図書から大人の本まで幅広い内容の本(約3万1千冊)がありますので、どうぞご利用ください。

バンクーバー日本語学校並びに日系人会館図書館  
Tel:(604)254-2551 487 Alexander St., Vancouver, B.C. V6A 1C6



**日曜礼拝**  
● 11:00am ● 3:00pm  
(日本語と英語)

小さな子供たちから  
留学生、シニア、  
もちろんカナディアンも、  
たくさんの人たちが集う、  
明るくアットホームな  
プロテスタントの教会です。  
どなたでも大歓迎です!!

**バンクーバー  
日系人福音教会**  
604-521-7737  
425-11th St., New Westminster

スカイトレイン New Westminster 駅にて  
10:30~10:45の間、迎えの車が用意されています。

[www.jpgospelchurch.com](http://www.jpgospelchurch.com)

**Japanese Christian  
リバイバルセンター**  
~生ける水のオアシス~

**メリークリスマス!**  
いと高き所に、栄光が、  
神にあるように。  
地の上に、平和が、  
御心にかなう  
人々にあるように。

皆様の御来会をお待ちしております。  
病氣や悩みの為に苦しんでおられる方のためにもお祈りさせていただきます。  
お気軽にどうぞ。WELCOME ALL

●礼拝と祈りの場所:  
Bethel International Church  
739 East 33 Ave.,  
Fraser から 1 ブロック 東へ。  
礼拝時間は、  
●日曜礼拝とコスベル: 2PM  
●祈りと解放の夕べ: 毎週火曜日 7PM

連絡先: 牧師 たのう やすを 778-285-2767 / かわい まりこ 604-984-0663  
Home Page [www.jcra.ca](http://www.jcra.ca) e-mail: [japanese.crc@shaw.ca](mailto:japanese.crc@shaw.ca)

**日系聖十字聖公会**  
HOLY CROSS ANGLICAN CHURCH

4580 Walden St. Vancouver  
3 番バス Main St と 30th Ave 下車  
東へワンブロック

日曜礼拝: 午前 10 時 (英語と日本語)  
Sunday Service: 10 am (English and Japanese)  
英語で聖書を読む会: 月曜午後 1 時  
Reading Bible in English: Monday 1pm

いろいろなバックグラウンドをもつマルチカルチャーな教会です。日曜礼拝後は、茶菓と親睦の時をお楽しみください。

お問い合わせ: Tel: 604-879-1344  
[holycrossjc@gmail.com](mailto:holycrossjc@gmail.com) ・ <http://holycross.vcn.bc.ca/>

**メノナイト日本語キリスト教会**  
Mennonite Japanese Christian Fellowship

日曜礼拝 午後 3 時から  
12246 100ave Surrey  
(Living Hope Christian Fellowship 内)

当教会は上記住所に  
**移転**  
いたしました。

スカイトレインの駅にお迎えに伺います。  
下記の電話番号にご連絡ください。  
連絡先: 牧師 ニュフェルド ジェラルド  
604-596-7928 604-613-0187(Cell)  
日本語でどうぞ

**ノースショア日本語キリスト教会**  
"人生の道・真理・命であるイエス・キリストに出会ってみませんか。"

●日曜礼拝: 毎週日曜日午後 2 時  
●日曜学校: 午後 3 時 30 分  
●聖書勉強: 毎週水曜日午前 10 時  
●金曜祈り会: 毎週金曜日午後 7 時

集会場所: 185 East Keith Road, North Vancouver, BC V7L 1V3  
連絡先: 金ジョンソン牧師  
604-986-6811  
[mjongsjk@gmail.com](mailto:mjongsjk@gmail.com)  
[www.nsjchurch.com](http://www.nsjchurch.com)

**North Shore  
Japanese Church**

# 本の虫 新刊案内

## 文芸

■驚愕遊園地 ~最新ベスト・ミステリー~

日本推理作家協会編集 光文社 ¥1800

三年に一度のお楽しみ最強アンソロジー! 二カ月連続刊行の第一弾。赤川次郎、芦辺拓、有栖川有栖、伊予原新、大崎梢、恩田陸、大門剛明、辻村深月、鳥飼否吾、西澤保彦、初野晴、東川篤哉、東野圭吾、麻耶雄高、米澤穂信、各氏の作品を収録!!

■存在しない小説 いうと せいこう著 講談社 ¥1400

フィラデルフィア、ペル、クアラルンプール、東京、香港、クロアチアのに海辺……世界各地で未知なる小説が発見された! 国境を超えた声なき声

■書楼弔堂 破曉 京極 夏彦著 集英社 ¥1900

明治 20 年代中頃、雑木林と荒地ばかりの東京のはずれに異様な書店「書楼弔堂」が。書店を舞台に月岡芳年、泉鏡花、井上圓了、勝海舟ら、江戸の面影が残る明治を生きた人々を描く新シリーズ!

■書楼弔堂 破曉 京極 夏彦著 集英社 ¥1900

明治 20 年代中頃、雑木林と荒地ばかりの東京のはずれに異様な書店「書楼弔堂」が。書店を舞台に月岡芳年、泉鏡花、井上圓了、勝海舟ら、江戸の面影が残る明治を生きた人々を描く新シリーズ!

■書楼弔堂 破曉 京極 夏彦著 集英社 ¥1900

明治 20 年代中頃、雑木林と荒地ばかりの東京のはずれに異様な書店「書楼弔堂」が。書店を舞台に月岡芳年、泉鏡花、井上圓了、勝海舟ら、江戸の面影が残る明治を生きた人々を描く新シリーズ!

■書楼弔堂 破曉 京極 夏彦著 集英社 ¥1900

明治 20 年代中頃、雑木林と荒地ばかりの東京のはずれに異様な書店「書楼弔堂」が。書店を舞台に月岡芳年、泉鏡花、井上圓了、勝海舟ら、江戸の面影が残る明治を生きた人々を描く新シリーズ!

■書楼弔堂 破曉 京極 夏彦著 集英社 ¥1900

明治 20 年代中頃、雑木林と荒地ばかりの東京のはずれに異様な書店「書楼弔堂」が。書店を舞台に月岡芳年、泉鏡花、井上圓了、勝海舟ら、江戸の面影が残る明治を生きた人々を描く新シリーズ!

■書楼弔堂 破曉 京極 夏彦著 集英社 ¥1900

明治 20 年代中頃、雑木林と荒地ばかりの東京のはずれに異様な書店「書楼弔堂」が。書店を舞台に月岡芳年、泉鏡花、井上圓了、勝海舟ら、江戸の面影が残る明治を生きた人々を描く新シリーズ!

■書楼弔堂 破曉 京極 夏彦著 集英社 ¥1900

明治 20 年代中頃、雑木林と荒地ばかりの東京のはずれに異様な書店「書楼弔堂」が。書店を舞台に月岡芳年、泉鏡花、井上圓了、勝海舟ら、江戸の面影が残る明治を生きた人々を描く新シリーズ!

■書楼弔堂 破曉 京極 夏彦著 集英社 ¥1900

明治 20 年代中頃、雑木林と荒地ばかりの東京のはずれに異様な書店「書楼弔堂」が。書店を舞台に月岡芳年、泉鏡花、井上圓了、勝海舟ら、江戸の面影が残る明治を生きた人々を描く新シリーズ!

■書楼弔堂 破曉 京極 夏彦著 集英社 ¥1900

明治 20 年代中頃、雑木林と荒地ばかりの東京のはずれに異様な書店「書楼弔堂」が。書店を舞台に月岡芳年、泉鏡花、井上圓了、勝海舟ら、江戸の面影が残る明治を生きた人々を描く新シリーズ!

た著者が描く知られざる青年漫画の熱かった季節。

■感受体のおどり 黒田 夏子著 文芸春秋 ¥1850

史上最高齢 75 歳での芥川賞受賞者、畢生の長編漫画。『源氏物語』のような大河恋愛小説でもあり、『失われた時を求めて』のような記憶についての物語でもある、異色の本格小説。

■長州シックス 夢をかなえた白熊 荒山 徹著 講談社 縁 1600

「我が名は白石阿定(しろいしくまさだ)である」語り口と結末は、まるで落語の味わいの幕末異聞集! 1863 年、長州藩の欧州遠征、世に云う「長州ファイヴ」一ロンドンに向かう 5 人の他に実はもう一人いた。つまり「長州シックス」だったのだ。

■燭 瀬戸内 寂聴著 新潮社 ¥1500

どんな時も、母であるより女だった——。人は何歳まで恋に生きることができるのか。91 歳の著者が女の生と性を描く最新長篇小説。

■サンタランド日記 デビッド・セダリス著 草思社 ¥1800

思わず吹き出し、ちょっと切なくちょっと心が温かくなる。寂しいクリスマスなんかにはぴったり。全米ベストセラー作家選りすぐりユーモア短編集。

■誰も知らないわたしたちのこと。シモーナ・スバラコ著 紀伊國屋書店 ¥1800

いのちは選別できるか——5 年間の不妊の末に授かった息子には、出生前診断によって重大な疾患が発見された。ローマ受賞。イタリア最高の文学賞・ストレーガ賞最終候補作。

■秘密<上>・下> ケイト・モートン著 東京創元社 ¥1800

国民的女優ローレルが少女時代に目撃した、母をめぐる恐ろしい出来事。あの 50 年前の出来事はいったい何だったのか? 母の過去にはいったい何が隠されているのか?

■芝居を愛した作家たち 文士劇の百二十年 道力著 文藝春秋 ¥1900

文芸春秋 ¥1900

文芸春秋 ¥1900

文芸春秋 ¥1900

文芸春秋 ¥1900

文芸春秋 ¥1900

文芸春秋 ¥1900

文芸春秋 ¥1900

文芸春秋 ¥1900

文芸春秋 ¥1900

文芸春秋 ¥1900

文芸春秋 ¥1900

文芸春秋 ¥1900

文芸春秋 ¥1900

文芸春秋 ¥1900

文芸春秋 ¥1900

文芸春秋 ¥1900

文芸春秋 ¥1900

文芸春秋 ¥1900

文芸春秋 ¥1900

文芸春秋 ¥1900

文芸春秋 ¥1900

文芸春秋 ¥1900

文芸春秋 ¥1900

文芸春秋 ¥1900

文芸春秋 ¥1900

文芸春秋 ¥1900

文芸春秋 ¥1900

文芸春秋 ¥1900

文芸春秋 ¥1900

文芸春秋 ¥1900

文芸春秋 ¥1900

文芸春秋 ¥1900

文芸春秋 ¥1900

文芸春秋 ¥1900

文芸春秋 ¥1900

文芸春秋 ¥1900

文芸春秋 ¥1900

普段は文章で物語を綴る作家が、自ら舞台上上がり芝居を演じる。今年で復活 20 周年を迎える盛岡

文士劇の高橋克彦、浅田次郎、林真理子等々。超豪華執筆陣をずらりと揃え文士劇の歴史と魅力を存分に紹介する画期的なエッセイ・アンソロジー。

■人間パワースポット 鈴木 光司著 株式会社 KADOKAWA ¥1500

今まで歩んできた人生の中で、不幸だったことはないと自認する著者が、自らの半生を通し、成功のエネルギーを導く生き方を伝授する、迷える現代人に贈る最高にポジティブな生き方指南書。

■月日の残像 山田 太一著 新潮社 ¥1600

時間の堆積のなかから浮かびあがる、苦さと甘やかさのないまぜになったさまざまな記憶——。練達の文章で描かれた待望のエッセイ集。

■誰でも笑える英語落語 ~Rakugo in English~ 立川 志の春著 ¥1200

左頁に英語、右頁に日本語。英語が苦手な人でも、付属の CD を聴きながら本をめくれば必ずと噺が理解でき、思わず笑いがこぼれる。

立川 志の春著 ¥1200

立川 志の春著 ¥1200

立川 志の春著 ¥1200

立川 志の春著 ¥1200

立川 志の春著 ¥1200

立川 志の春著 ¥1200

立川 志の春著 ¥1200

立川 志の春著 ¥1200

立川 志の春著 ¥1200

立川 志の春著 ¥1200

立川 志の春著 ¥1200

立川 志の春著 ¥1200

立川 志の春著 ¥1200

立川 志の春著 ¥1200

立川 志の春著 ¥1200

立川 志の春著 ¥1200

立川 志の春著 ¥1200

立川 志の春著 ¥1200

立川 志の春著 ¥1200

立川 志の春著 ¥1200

立川 志の春著 ¥1200

立川 志の春著 ¥1200

立川 志の春著 ¥1200

立川 志の春著 ¥1200

立川 志の春著 ¥1200

立川 志の春著 ¥1200

立川 志の春著 ¥1200

立川 志の春著 ¥1200

立川 志の春著 ¥1200

立川 志の春著 ¥1200

立川 志の春著 ¥1200

立川 志の春著 ¥1200

立川 志の春著 ¥1200

立川 志の春著 ¥1200

立川 志の春著 ¥1200

立川 志の春著 ¥1200

立川 志の春著 ¥1200

立川 志の春著 ¥1200

立川 志の春著 ¥1200

立川 志の春著 ¥1200

立川 志の春著 ¥1200

立川 志の春著 ¥1200

立川 志の春著 ¥1200

立川 志の春著 ¥1200

立川 志の春著 ¥1200

立川 志の春著 ¥1200

立川 志の春著 ¥1200

**熟語遊び**  
真ん中に漢字を入れて熟語を作りましょう。

遠

根 → 地

悪 → 境

境 → 安

歌

技

安

答: 54 ページ

**2013 年 9 月のベストセラー**  
出版科学研究所調べ

**総合**

- ロスジェネの逆襲 池井戸 潤 ダイヤモンド社
- 人間にとって成熟とは何か 曾野綾子 幻冬舎
- 祈りの幕が下りる時 東野圭吾 講談社
- ホテルローヤル 桜木紫乃 集英社
- 医者に殺されない 47 の心得 近藤誠 アスコム
- 鎮魂 さらば、愛しの山口組 盛力健児 宝島社
- 闘 闘つてきた37歳闘人性フォーエバー さらば、闘つてきた37歳闘人 集英社
- 犬から聞いた素敵な話 山口 花 東邦出版
- 海賊とよばれた男(上・下) 百田尚樹 講談社
- 心配事の9割は起こらない 梶野俊明 三笠書房
- 日本人はいつ日本が好きになったのか 竹田恒泰 PHP 研究所
- 野心のすすめ 林 真理子 講談社
- 伝え方が9割 佐々木圭一 ダイヤモンド社
- 置かれた場所で咲きなさい 渡辺和子 幻冬舎
- 黒子のバスケ Replacé 1/6 のキセキ 藤巻忠俊 集英社
- 聞く力 心をひらく 35 のヒント 阿川佐和子 文藝春秋
- 多宝抄 池田大作 光文社
- 耳たぶ 倉持明日香ファースト写真集 渡辺達生 (撮影) 秋田書店
- 恋しくて Ten Selected Love Stories 村上春樹 (編訳) 中央公論新社
- 燃える闘魂 稲盛和夫 毎日新聞社



## Don Giovanni ドン・ジョヴァンニ

作曲： ヴォルフガング・アマデウス・モーツァルト  
 原作： スペインの伝説+モリエール  
 台本： ロレンツォ・ダ・ポンテ  
 初演： 1787年10月29日  
 プラハ・エステート劇場  
 舞台： 17世紀、スペイン  
 上演時間： 3時間

バンクーバーオペラで次の観ることができるのは、3月1日から始まる「ドン・ジョバンニ」です。オペラ史の中でも重要な位置を占めるこのオペラの上演に先立って、少し蘊蓄を傾けましょう。

「ドン・ジョバンニ」は、「オペラ・ブッフア」と言われます。オペラ・ブッフアとは何でしょう。オペラはその始まりから発達期のは、オペラ・セリアと呼ばれます。簡単に言うと、オペラ・セリアの貴族趣味に対し、オペラ・ブッフアは庶民的で現実的な内容のオペラです。ナポリがそれまで統治していたスペインからオーストリアに移り地元の文化を尊重する政策がとられるようになったことによって、一般市民が主人公のオペラが生まれ、1700年代に育っていったのです。

そしてモーツァルトが、オペラ・ブッフアを圧倒的な人気に押し上げます。

モーツァルトは、「ドン・ジョバンニ」というオペラを「ドラマ・ジョコーソ」と呼んでいます。喜劇、あるいは喜劇的な要素が多分にあるオペラ、という意味です。

「ドン・ジョバンニ」は、「フィガロの結婚」、「魔笛」と並んでモーツァルトの三大オペラと一般的には言われています。

モーツァルトはこのオペラの序曲を、上演前日まで書き上げられなかったといわれています。結局初演日の朝、徹夜で仕上げた写譜屋に持っていたのですが、この序曲は、これから始まる劇的なドラマを予感させる素晴らしい出来で、演奏会などでもよく演奏される人気の曲となりました。ただし、この序曲はそのままオペラの始まりにだけおむために、モーツァルトは後に演奏会用に終結部を書いて完結した音楽に仕上げています。

ところで、オペラ「ドン・ジョバンニ」のもとになったのは、スペインの伝説であると言われますが、この、1502人の女性をものにしたという色男の伝説をもとに、17世紀のフランスの作家モリエールが「ドン・ジュアン」を書きました。この名前のイタリア語が「ドン・ジョバンニ」です。(オペラの中の、一途にジョバンニを愛するドンナ・エルヴィーラはモリエールの創作です。)日本でいわゆるプレイボーイのことを「ドン・ファン」と呼びますが、これはドン・ジュアンのことです。モリエールやモーツァルト以外にも、後年、パイロンが詩に詠ったリプーシキンが小説にしたりと、物語の素材としてもよく使われています。リチャード・ストラウスの交響詩「ドン・ジュアン」は、ニコラス・レーナウの詩を基に作られました。

ちなみに、1995年にはジョニー・デップが主演した「ドンファン」という映画がありますが、現代に舞台を移し、自分をドン・ジュアンだと思いついでいる精神障害の青年を主人公にしてもとの女たらしドン・ファンのイメージを払拭したなかなかの傑作です。



### バンクーバーオペラ公演

日時： 2014年3月1、6、7、8日 7:30pm マチネー：3月9日 2:00pm  
 場所： Queen Elizabeth Theatre  
 W Georgia St & Hamilton St, Van.  
 チケット： \$23.25 - \$169.25  
 Tel: 604-683-0222



ANGEL SEAFOODS

魚介類、卸し売り

日本から空輸。

新鮮な日本の魚介類を毎週入荷!

Tel:604-254-2824 Fax:604-254-2025

8475 Fraser Street, Vancouver, BC. V5X 3Y1

あなたの心の隙間に  
 隙間川柳の会  
 ミルク沸く窓のみみじに見とれてた  
 北花子

## sports

### アイスホッケー

Rogers Arena  
 800 Griffiths Way Van.  
 Vancouver Canucks vs.  
 Phoenix Coyotes Dec.6 7:00PM  
 Colorado Avalanche Dec.8 5:00PM  
 Carolina Hurricanes Dec.9 7:00PM  
 Edmonton Oilers Dec.13 6:00PM  
 Boston Bruins Dec.14 7:00PM  
 Winnipeg Jets Dec.22 5:00PM  
 Philadelphia Flyers Dec.30 7:00PM

# THEATRE

★チケットのお求めは：www.ticketmaster.ca Tel:604-280-4444 ★

### The Improv Centre

1502 Duranleau Street,  
**1. Scared Scriptless** Sat 11:15PM  
 何が起こるかかわからない即興コメディショー。

**2. TheatreSports** Fri/Sat 9:30PM  
 2チームによる即興コメディバトル。

**3. Rookie Night** Sun 7:30PM  
 若きルーキーによる即興コメディ。

**4. Ultimate Improv** Thu 9:15PM  
 バンクーバーで一番危険な即興コメディバトル。

**5. Late Night Fridays** Fri 11:15PM

**6.The Harlequin Hypnosis Show**  
 Dec.17 \$18.25/24.95

家族向けコメディ催眠術、アドベンチャーのエンターテインメントショー。

**7. Year in Review**  
 Dec.27- 31 7:30PM,  
 Dec.31 9:30 & 11:15PM

シアタースポーツがおくるコメディ。

**8. Christmas Queen** Dec.21  
 シアタースポーツのホリデースペシャル。

### Studio16

1555 W7th Ave. Van.  
**Becky Shaw by Gina Gionfriddo**  
 ~ Dec.7 8:00PM

Mitch and Murray Productionsがおくるバンクーバープレミア作品。30代の男女の愛情、セックス、倫理観をテーマにしたドラマ。

### Revue Theatre

1585 Johnston St. Van.  
**Santaland Diaries**

~ Dec.21 Mon/Tue 7:30PM, Wed-Sat 8:00PM, Wed/Sat 2:00PM

サンタランドでエルフをやっている David Sedaris の愉快な物語。大人のためのホリデートリート。

### Carousel Studio Theatre

1411 Cartwright St. Van.  
**Let's kill grandma this Christmas by Brian Gianni**

Dec.5-Dec.21 \$15-45

オフロードウェイのヒット作。金欲しさにおばあちゃんの殺人計画を立てたある家族を描くブラックコメディ。

### Granville Island Stage

1585 Johnston St. Van.  
**It's Snowing on Saltspring**

~ Dec.28 Mon/Tue 7:30PM, Wed-Sat 8:00PM, Wed/Sat 2:00PM

ソルトスプリング島のクリスマスイブを描く心あたたまるホリデースペシャル作品。

### Gateway Theatre

6500 Gilbert Rd. Rmd.  
**The King and I**

Dec 5-Dec.31

タイの国王とその英語教師アナを描いたファミリークラシックミュージカル。

### Stanley Alliance Industrial Stage

2750 Granville St. Van.  
**Marry Poppins**

~ Jan.5/14 Tue 7:30PM,  
 Wed-Sat 8:00PM, Wed/Sat/Sun 2:00PM

ブロードウェイ大ヒット作の楽しい音楽がいっぱいの家族向けミュージカル「メアリー・ポピンズ」。

### Queen Elizabeth Theatre

630 Hamilton Van.  
**www.thefraser.com**

### The Nutcracker

Dec.28-Dec.31  
 Alberta Balletがおくるホリデー恒例のバレエ「くるみわり人形」

### Pacific Theatre

1440 W12th Ave. Van.  
**Christmas Presence**

Dec.11 - 22 Wed-Sat 8:00PM, Sat 2:00PM  
 人気ホリデーシーズントラディション。

### The Cultch

1895 Venables St. Van.  
**1. The Daisy Theatre**

~ Dec.15 8:00PM \$31.43

ナチ独占化のチェコスロバキア、違法だったアンダーグラウンドの人形劇 daisy と、バリの初期のキャバレースタイルにヒントを得た作品。

**2. Uncle Vanya**  
 Dec.24-Jan.18 8:00PM Sun 2:00PM

アントン・チェーホフの作家「ワーニャ叔父さん」。

**3. An East Van Panto**  
 Dec.4 - 29 7:00PM Sat/Sun 2:00PM \$18

新しくなった York Theatre おくる愉快なホリデーパントマイム。

### Bright Nights Christmas Train

Stanley Park, Van.  
 本誌特集ページ (p.29) 参照

### Festival of Lights 2013

Van Dusen Botanical Garden  
 本誌特集ページ (p.30) 参照

### Canyon Lights

Capilano Suspension Bridge Park  
 本誌特集ページ (p.28) 参照

### Breakfast with Santa 2013

Grouse Mountain  
 本誌特集ページ (p.30) 参照

### 2013 Vancouver Christmas Market

650 Hamilton St. Van.  
 本誌特集ページ (p.28) 参照

### Illuminations at heritage Christmas

Burnaby Village Museum  
 本誌特集ページ (p.29) 参照

### Yaletown Farmers Market

~ Dec.19 Thu 12:00-4:00PM  
 イエールタウン (Mainland St.)

人気のファーマーズマーケットが毎週木曜日開催。

### Christmas at FlyOver Canada

~ Jan.5,2014  
 201-999 Canada Place, Van.

www.flyovercanada.com/christmas  
 FlyOver Canada のホリデースペシャル。

### Rogers Santa Claus Parade

Dec.1  
 W.Georgia & Broughton, ダウンタウン Van

マーチングバンド、ダンスグループ、30万人

### Firehall Arts Centre

280 Cordova St. E. Van.  
**1. Jacques and James**

Dec.4 - Dec.7 8:00PM  
 コンテンポラリーダンス。

**2. Hotel Bethlehem**  
 Dec.11-Dec.22 Tue-Fri 8:00PM, Sat 5:00&9:00PM, Wed 1:00PM, Sun 3:00PM

Ruby Slippers Theatre おくる作品。

### The Havana Theatre

1212 Commercial Dr. Van.  
**Lungs**

Dec.4-Dec.14 8:00PM \$12

不安定な世の中に生きる若夫婦が子供を持つべきかどうかを思案する。

### Presentation House Theatre

333 Chesterfield Ave. N.Van.  
**Mrs. Claus' Kitchen**

Dec.11 - 15 8:00PM, Sun 2:00PM \$28/23

家族で楽しめるホリデーミュージカル。

# EVENT

以上の見物客を動員するバンクーバーのホリデーシーズン恒例スペシャルパレード。

### Karaoke Christmas Lights -The Ultimate Christmas Tour

Dec.11 - Dec.30 6:30PM  
 Canada Place \$40-25

www.vancouverrolley.com/tours/seasonal/karaoke-christmas-lights

スタンレーパークの Bright Nights, Van Dusen Botanical Garden の Festival of Lights をフィーチャーした3時間のお楽しみトロリーツアー。

### 2013 Carol Ships Celebration

Dec.21 8:00PM  
 Panorama park, Deep Cove, N.Van.

クラフト、フェイスペインティング、暖かい飲み物、ミュージカル。家族で楽しめるキャロルシップ。食料の寄付を歓迎します。

### Lonsdale Quay Market Christmas

~ Dec.24  
 123 Carrie Cates Court, N.Van.

www.lonsdalequay.com

サンタとの写真、ギフト、子供向けアクティビティ、フレッシュフードなど一日中家族で楽しめる。

### Breakfast with Santa at Nikkei National Museum & Culture Centre

Dec.7 9:30-12:30PM \$7/3

6688 Southoaks Crescent, Bby  
 http://centre/nikkeiplace.org

サンタクロスと一緒においしい朝食を！子供向けアクティビティ有り。

### Free Skating at Robson Square Ice Rink!

~ Feb.28, 2014  
 Robson Square 800 Robson St. Van.

バンクーバー冬の恒例、無料でスケートが楽しめる。



## むすめとわたしのおにぎり日記

愛戸 のぞみ

### 11月。お話作り。

娘は学校から帰ってから、家の中で過ごす事が多くなった。朝晩寒くなり、家に帰って来てからおやつを食べて、日本語のテレビを毎日見ている。好きな番組をとっておいて一緒に見ているが、娘のお気に入りの番組は、「斉藤さん」「真夜中のパン屋さん」「ガリレオ」である。朝は、朝食を食べながら「ごちそうさん」をかかさず見ている。この番組のおかげで、娘はお料理に興味を覚え、食欲も増してきた。主人公のめい子が、御飯をとてもおいしそうに食べるので、それが良い影響を与えているようである。娘の食が細かったので、この番組に感謝である。

ある日、娘の日本語のノートを見たら、お話が書いてあった。なかなか面白かった。

わたしは、悪いよ感がした。もし、その相手の大人が今週末たら、わたしはどうなるのか。次の日、わたしが家で遊んでいると、後ろのまど



しをだいにしてください。もう一つ、わたしをクラバドンに見せてはいけません。クラバドンのまほうで、わたしは、とけてしまうからです。わたしは、いつでもあなたをたすけるために、あなたのポケットに入っています。

この続きがどうなるのか。娘の書いた話は、ここで終わっていた。先が読みたくなる書き出しで、なかなかおもしろい。どうも、ミステリードラマの影響があるような気がする。私の本好きが娘に影響して、日本語や英語の本を読むようになったのは、嬉しい。これから、寒い雨の日が続く中、お話作りや本作りができたら、幸せである。ミステリー小説や冒険小説は、現実社会とかけ離れているようで、実は、平凡な人間の心理が細かに描写されている。私は、子どものとき、ルパン、シャーロック＝ホームズ、アガサ＝クリスティエの小説が大好きであった。

そういえば、先日亡くなられた娘の大好きなアンパンマンの作者、やなせたかしさんが言っていた。正義の味方のアンパンマンも悪役のバイキンマンも、一人の人間の心に存在すると。良い心、悪い心を持って生きるのが人間だという事である。これから色々な人と出会って生きていく娘が、その準備として、たくさんの本を読み、人の気持ちを少しでも考えられるようになったら良いなと思う。

投稿

## 1/365 プロジェクトのイベント結果報告

先日は東北震災支援イベントにわざわざ足をお運びいただきありがとうございました。激しい雨の中、参加してくださったお客様、東北プロジェクトの宣伝をしてくださったボランティアの方々、出店いただきイベントを盛り上げて下さった方々、音楽やワークショップを準備くださった方々、また、あの寒い中屋外で食べ物販売に携わってくださったお店の方々、本当にありがとうございます。謹んで御礼申し上げます。

こちらはイベントへ来ていただいたお客様、出店いただいたベンダー様からの支援内容、及び経費報告です (2013.11.12)。

- ・ イベント募金総額 \$2677.78
  - 東北プロジェクトへの参加者からの直接支援 \$1539.25、
  - 出店ベンダーによる支援 \$1138.53 (屋内ベンダー、屋外ベンダー、ワークショップ講師費、個人寄付含む)
- ・ イベント経費 支出 \$1138.53

内訳：日系プレース施設利用費、イベント保険費、ポスター印刷費、パッジレンタル費 東北プロジェクト支援内訳 (合計 \$1539.25)

### 資金支援

- ・ 子供たちの教育継続支援プロジェクト：社団法人チャンスフォーチルドレン \$92.75 (支援金は全額送られます。被災して学外教育の継続が困難な子供への教育クーポン費に 80%、社団法人の運営費に 20%が使われます。) 社団法人チャンスフォーチルドレン <http://cfc.or.jp/>
- ・ 知るプロジェクト - 東北復興新聞：NPO HUG \$102.00 (カナダでの新聞掲示のための新聞送付費用として全額 NPO へ送られます) NPO HUG： <http://h-u-g.jp/>
- ・ 福島プロジェクト：ふんばろう東日本 福島支部 \$27.50 (ふんばろう東日本の福島支部に全額送られます。被災者の方のリクエストにもとづいた商品が届けられます。) ふんばろう東日本福島支部：<http://wallpaper.fumbaro.org/fks-branch>
- ・ 動物プロジェクト：ふんばろう東日本 動物班 \$75.00 (ふんばろう東日本の動物班に全額送られます。動物保護団体、個人の方のリクエストにもとづいた商品が届けられます。) ふんばろう東日本動物班：<http://wallpaper.fumbaro.org/animal>
- ・ 東北復興次世代エネルギー研究開発プロジェクト：国のプロジェクトですので寄付は受け付けていません。 <http://net-tohoku.sakura.ne.jp/wp/?lang=en>
- ・ 機織りプロジェクト：宮城県山元町かたくり舎：\$522.00 (カナダから手染め糸を送ります)
- ・ 石巻プロジェクト：新澤醸造 \$720.00 (伯楽星ギフトセット国内予約販売。送料含まず)

### その他報告

- ・ カナダでの「知るプロジェクト」の継続として東北復興新聞をバンクーバーで閲覧できるようになります。場所に関してはイベントホームページで告知します。
  - ・ 東北トラベル情報をご用意しています。上記 TOHOKU TRAVEL ページをご覧ください。
  - ・ 東北復興新聞の英訳在宅ボランティアにも多くの登録をいただきました。こちらは今後も登録を受けつけます。上記東北プロジェクトページをご覧ください。
  - ・ 石巻プロジェクトの新澤醸造の「伯楽星」の純米大吟醸酒、ヨーグルト酒リカーセットの国内予約紹介は大変好評でした。もししばらくお歳暮やクリスマスプレゼントとして受け付けます。上記東北プロジェクトページ～お申し込みください。
- ご協力ありがとうございました。1/365 Charity Festival Committee [www.tohoku-vancouver.org](http://www.tohoku-vancouver.org)

### 2歳から大人まで誰でも学べる学校

## バンクーバー日本語学校

並びに日系人会館 since 1906

### 生徒募集中

- \* こどもの国 (2歳～5歳) \* 小学・中学・高等科 (日本語圏対象)
- \* 基礎科 レベル1～12 (英語圏対象)
- \* ハイスクールクラス (高校生から日本語を習い始めるコース)
- \* アダルトクラス \* 日本語能力検定試験準備コース

◇見学受け付け中！お気軽にお問い合わせを◇

音楽・図工・生活科などを取り入れたインリッチメントクラス、日本語書籍 31,000冊所蔵図書館、中・高等科の生徒によって運営される生徒会活動など。

Tel: (604)254-2551 Fax: (604)254-9556

475 Alexander St. Van. V6A 1C6 e-mail: [vjls@vjls-jh.com](mailto:vjls@vjls-jh.com) [www.vjls-jh.com](http://www.vjls-jh.com)

[www.thefraser.com](http://www.thefraser.com)

## ふれいざーの本

### 人の愛、神の愛

一半世紀北米で生活してー

所澤 基喜著

CND\$20.00

ISBN: 978-1-926586-08-3



今年110周年を迎えたバンクーバー聖十字聖公会で、長く主任牧師を務めてきた所澤基喜前牧師の、キリスト教と共に生きた自らのルーツを記した”自伝と随筆”。

### 忘れないでヒロシマ

ランメル 幸著

CND\$25.00

ISBN: 978-1-926586-07-6



広島での被曝体験とその後の波乱に富んだ人生の記録。核の恐ろしさを風化させないために被曝女性である著者が、「月刊ふれいざー」に書いたエッセイを編集、加筆。

### 般若

唐沢 良子 著

CND\$25.00

ISBN: 978-1-926586-07-6



封建時代という掟と因習にしばられた時代に生まれ、運命に反逆して激しい恋に生きた女たち、定められた運命をひたすら生きた男たちの行く末は…。

### 塵日誌

ザルビ ますみ 著

CND\$20.00

ISBN: 978-1-926586-04-5



カナダでの生活、子育て、文化の違い…。30年近く書き溜めた人生の断片。読みながら友達と語り合っているような気持ちになれるエッセイ集。

### 北米への道

The Book of a Canadian, Second Class

James Hama 著

CND\$35.00

ISBN: 978-1-926586-06-9



押さないところに両親と死別した浜は、苦学して大学を出、「何をしてもよいから世界一になれ」という恩師の言葉を胸に、北米に渡る。

### 鮭とリンゴの里から

西村 咲弥 著

CND\$18.95

ISBN: 978-0-9688100-8-8



在加30年、カナダの日本語紙誌に書き綴ったエッセイの集大成。生活の中で、そして旅先で垣間見たカナダ。

上記その他の本のお申し込み、自費出版のお問合せはふれいざーまで。

Tel: 604-939-8707 [info@thefraser.com](mailto:info@thefraser.com)

## Ecoロジカルライオン

### エコをおもう④ 地球を科学する

今回から地球について体系的に考えてみます。

#### 1. 地球の構成

地球は性質の異なる「大気」「水」「地」から構成されていますが、これら3要素は密接な関連があります。これらを体系的に考える分野を地球科学といい、体系によっては「大気」と「水」を合わせて考えたり、「地」を陸上と海底に分けて考えたりするなど、細かくは30分野を超えます。ここでは大まかに「大気圏」「水圏」「固体地球圏」の3要素に分けて考えていきます。

#### 2. 大気圏

地球をとりまく大気は厚さ800km程度で形成され、層状に4つの温度分布があります。

・地上～11km程度を「対流圏」といい、平均14～-50℃の温度分布の中で豊富な水を含む空気が活発に活動しています。空気は地表付近で太陽光により加熱され上昇気流が、また上空で冷やされ下降気流が起こり、風・雲・雨・雪などの気象現象となります。このような大気の活動を地球全体では「大気大循環」といい、赤道付近で温められた空気が南極・北極で冷やされることによって循環しています。重力の関係から上層部になるほど大気は薄くなります。航空機が巡航する10km付近は、空気抵抗が最小かつエンジンの燃焼に必要な空気を取り入れられる限界のためです。

・11～50km程度を「成層圏」といい、平均-50～0℃の温度分布で安定した成層が形成されています。ここにはオゾン層が形成されており、

太陽の強力な紫外線を吸収し熱エネルギーへ変換しています。フロンガスが成層圏に達すると紫外線により分解され、オゾンを結合しながら消費してしまいます。薄くなったオゾン層をオゾンホールと呼び、太陽の強力な紫外線を十分に弱められず地表まで届いてしまう原因になっています。

・50～80km程度を「中間圏」といい、約0～-80℃の温度分布で大気はほとんどありませんが、対流圏と似た活発な活動があります。80kmを超えると-80℃を超える極小気温に達します。

・80km以上を「熱圏」といい、平均-80～1200℃の温度分布を持ちます。80km付近(中間圏との境目)の極小低温から再び上昇し、400km付近から上層は高度とは無関係に1200℃を超える高温帯になります。

#### 3. 水圏

海水(海洋)と陸水(河川、地下、湖沼)からなり、地球の表面の約70%を占めています。水のうち海水が98%を占めており、私たちの生活に欠かせない水は、地球にある水のほんの2%しか利用できないこととなります。海洋の深さは最深部が約11000mで概ね3000～6000mで形成され、水温と塩分濃度による「熱塩循環」という深層流と海面を吹き抜ける大気循環による「風成循環」という表層流で循環を形成しています。また、気象と密接な関係があり、赤道付近で海面が温められ発生した水蒸気によって、気温や雲の発生に大きな影響を与えています。

今回は固体地球圏の視点から地球の歴史を追ってみます。

by Noriaki Takahashi



# コミュニティ 掲示板

## エンパワーメント - プログラム

日時： 女性向けクラス—毎週土曜日 9:30am ~ 1pm

毎週木曜日 9:30am ~ 12pm

男性向けクラス—毎週木曜日3pm ~6pm

場所： ラングレー コミュニティ サービス (Langley Community Services Society: 5339 207th St., Langley)

費用： 無料

内容： 英文履歴書の書き方、就職面接で成功する受け答え、コミュニケーション、セルフエスティームを高めるには、アンガーマネージメント、ストレスとの上手な付き合い方、いじめ、タイムマネージメント(時間管理)、より良い人間関係を築くには、などについてのプログラムを12週間にわたって英語で行います。ネットワーク作りにも役立つ和気あいあいとした楽しいクラスです。

お申込 / お問合せ： ☎(604) 534-7810 内線 1408

ハンブレット 由香 yhamblet@lcss.ca

## モザーク (MOSAIC)

**定住支援、雇用支援、翻訳のお手伝い**

永住権をお持ちの方にお知らせ。MOSAICは、移住者や難民の定住や社会への溶け込みの支援に多言語で取り組む非営利団体です。バンクーバー、バーナビー市を中心に活動。無料英語クラス、雇用、医療、税金や年金、PRカードの更新、市民権取得、定住に関する様々な手続きのお手伝い、雇用に関する相談などを無料で行っています。一人ひとりと面談をして適切なサービスやプログラムをご提供させていただく長期のプラン、また日本語翻訳（有料）のサービスもあります。詳しくは、由美（日本語、モザーク Settlement Worker）☎604.438.8214 (ext115)。Eメールにてもお相談をうけつけています。yonozawa@mosaicbc.com

## 名のない<歌声喫茶>

歌声喫茶という言葉をご存知ですか。今から半世紀前、日本で若者を中心に広がっていた、みんなで一緒に歌う喫茶店のことです。コーヒー、紅茶、ソフトドリンクを飲んで、ハーモニカ、アコーディオン、オルガン、ギター、ピアノの生演奏で楽しく明るく元気に歌うのです。2001年6月に我々のグループ『名のない歌声喫茶』が、ここバンクーバーに誕生して以来 12 年半、今までに122回の集まりを持って来ました。童謡から小学校唱歌、懐かしの青春歌、新しい日本の歌、オペラ、カンツォーネ、演歌、民謡、流行歌、ポップ等、色々な歌を毎回28曲ほど、2時間半の集まりで歌います。2013年最後の歌声喫茶は、忘年会を兼ねまして12月28日（土曜日）午後1時よりポットラックのランチから始まります。今年もまた、前田卓哉さんの素晴らしいトランペット演奏を予定しています。彼の演奏は、過ぎ行く今年を想い浮かべながら今年とお別れ、そして来年を迎える曲としてあなたの心に響く事でしょう。

歌声はいつもの通り、2時から4時半まで行います。静かに、2013 年を振り返り、また一年の最後を飾る想い出として、あなたも一度我々の会にご参加下さい。歌が上手い下手など関係なく、皆さんと一緒に明るく元気に、そして楽しく歌って一時を過ごしましょう。会場は運動会ができるほど広いです。

クリスマスとお正月に挟まれた28日（土曜日）皆さん

と一緒に大きな声で、歌いましょう。きっと心も身体も、リフレッシュできると思います。

日時：12月28日（土曜日）午後12時半まで集合して下さい、1 時よりランチを始めます。また、参加者はどうかお料理一品お持ち下さい。

場所：日系合同教会講堂 4010 Victoria DrVancouver（ピクリアドライブとEast23番通りの角）

参加費： 8ドル(但し、初めての方は無料です。今回は、ランチ付きですよ！！)

詳しくは、いのこし ひろみ 604 435－3404 または前田多枝604－986－9586まで、お電話ください。

## 関西学院同窓会バンクーバー支部

2013 年度支部総会とクリスマスパーティーのご案内
今年度の支部総会を兼ねたクリスマスパーティーを開催いたします。現在までに同窓会に入会しておられない同窓生の方もご参加ください。

お申し込み、お問合せは川端（604-271-3303）まで。

1) 日時：2013 年 12 月 22 日（日）午後 6 時より
2) 会場：リッチモンド Izumiya 内「いずみ亭」 #160-7971-Alderbridge Way, Richmond, BC
Tel: (604) 303-1171

3) 費用：会員一人 \$20 / 会員とその家族（何人でも可）\$40 / ゲスト 一人 \$25 / ゲストとその家族（何人でも可）\$50 /バンクーバー在住関西学院留學生および関西学院大学留学経験の学生 \$10
12 歳以下 無料
詳細はウェブサイトをご覧ください。
member.kwangaku.net/vancouver

## コクイットラム女性の会

12 月例会は会場の都合により休会いたします。尚、1 月からは 通常通りです。よろしくご了承下さい。
日時：毎月第 4 水曜日 12：45 ～ 3：15
場所：「コクイットラム レクリエーションセンター」630 Poirier St.Coquitlam (151 番と 156 番のバスがレクリエーションセンターで止まります)
参加費：2ドル
お問合せ：604-936-9258 林、604-936-7721 新田

## バンクーバー日系人福音教会

**【クリスマス&新年のご案内】**

ご家族・友人・知人をお誘いあわせの上おいでください。

**母と子のクリスマスパーティー**

12月20日（金）12：00 pm～

子育て中の日本人ママと子どもたちのためのクリスマスパーティー。一人一品持ち寄りでのランチ。みんなで歌うクリスマスソング。子どもたちには、特別クリスマスメッセージ。お母さんと子どもたちで楽しい時間を持ちましょう。

**クリスマス礼拝 (バイリンガル礼拝)**

12月22日（日）朝 11 時

イエス・キリストの誕生をみなでお祝いしましょう。わかりやすいクリスマスメッセージ、美しい聖歌隊のクリスマスソング。子どもたちやティーンによる歌やスキットなど。

**Y.Y. クリスマスサービス (バイリンガル礼拝)**

12月22日（日）午後3時

若者向けのクリスマス礼拝。音楽たくさん、元気いっぱい
のクリスマスと一緒に過ごしませんか？ 礼拝後には、ク

リスマスの特別プログラムやディナータイム。友達作りや情報交換の場としても毎週用いられています。

誰でもWelcome！！＊ディナーは一人 2ドルとなります。

**クリスマスイブキャンドルライトサービス (バイリンガル礼拝)**

12月24日（火）夜 7 時

クリスマスイブの夜。イエス・キリストがこの世に生まれたことを共に祝いましょう。クリスマスソングに囲まれて、キャンドルを点し、本当の光の意味を考えましょう。キャンドルライトサービス後には簡単な茶菓が用意されます。

**年末特別礼拝**

12月29日（日）朝 11 時～ / 午後 3 時～

一年の祝福や恵みを数え、感謝する礼拝。

**元旦礼拝 (バイリンガル礼拝)**

2014 年 1 月 1 日（水）朝 11 時

新たな一年の最初の日。新年を共にお祝いしましょう。

**新年礼拝 (バイリンガル礼拝)**

2014 年 1 月 5 日（日）朝 11 時

新たな一年の最初の日曜日。共に新年をお祝いし、神様に期待しましょう。礼拝後には、おもちDeランチ！共におもちを味わい、Fellowship を楽しみましょう。

**新年 Y. Y. サービス (バイリンガル礼拝)**

2014 年 1 月 5 日（日）午後 3 時

生ゴスペルいっぱい元気いっぱいY. Y. サービス。新たな一年も共にはじけ、楽しく歩みましょう。若者向けのバイリンガル礼拝です。誰でもWelcome！

バンクーバー日系人福音教会

www.jpgospelchurch.com vjgc@telus.net

425-11th Street, New Westminster ☎604-521-7737

## ジャパニーズ・クリスチャン・リバイバルセンター

礼拝と祈りの場所： Bethel International Church

739 East 33 Ave., Fraser から1ブロック東へ。

日曜礼拝：午後2時より。

火曜日：夜7～9時。癒しと解放の為の祈り。病気で苦しんでおられる方の為、神様の癒しがありますように、またご家族の祝福の為に祈らせていただきます。
クリスマス礼拝：12月22日 午後2時より。
お問い合わせは(778)285-2767 (604)984-0663
e-mail: japanese.crc@shaw.ca

## コスモス・セミナー

毎月第2水曜日にゲストスピーカーによるセミナーを行っています。12月及び2014年1月は冬休みです。2014年初回のセミナーは2月12日（水）、小森司氏が“家紋”についてお話しくださる予定です。ご質問等ございましたら、コスモス・セミナー事務局までご連絡ください。

☆お問合せ先：cosmoscanada@gmail.com

☆ホームページ：www.cosmos-seminar.com

## 日本語によるカトリック御ミサ

12月8日（日）午後3時よりリッチモンドの St Joseph The Worker Parishにて、日本語による御ミサが行われます。カトリック信者の方だけでなく、当地に滞在中の方、ご興味のある方どなたでもお出でください。御ミサの後教会集會室にて親睦会を致しますので何か一品お持ちください。

日時 12月8日午後3時

場 所：St Joseph The Worker Parish 4451 Williams Road, Richmond, BC ☎604-277-8353
連絡 ☎604-278-5329 e-mail: lipatrick00@yahoo.ca

## メノナイト日本語キリスト教会

メノナイト日本語キリスト教会では、クリスマスを中心に、下記の礼拝を予定しています。どなたも歓迎です。スカイトレイン駅までの送迎もありますので、必要な方はご連絡ください。日曜礼拝は午後3時からです。

12月8日：シンガーみのさんをお迎えして特別礼拝。

12月15日：ゲストスピーカーをお招きしての礼拝

12月20日（金）：キャンドルライト・サービス（燭火礼拝）は夜7時。賛美と聖書朗読の礼拝です。

12月22日：クリスマス祝会・ポットラック食事会。

12月24日（火）：Living Hope 教会の夕拝

12月29日：賛美と証の礼拝。讃美歌やゴスペル。

メノナイト日本語キリスト教会 12246 100 Ave., Surrey

連絡先：牧師 ジェラルド・ニューフェルド

604-596-7928, 携帯 604-613-0187（日本語）

## VJLS-JH コミュニティー餅つき大会

\$6 で食べ放題！つきたてのお餅で、お腹も、心も幸せに！「ベッタン、ベッタン」年末行事といえば餅つき。1年を締めくくり、新年の幸福を祈って餅つきをしましょう。昔ながらの臼と杵でつくお餅の味は格別です。皆でついた搗きたてのお餅を、黄な粉、のり、大根おろしなどでお腹いっぱい食べてください。おじいちゃん、おばあちゃんから小さな子どもまで世代を越えて、日本文化に親しむよい機会です。ワーキングホリデーで日本を離れて年末を迎えられる方も、懐かしい日本行事に参加し、新しい年へのエネルギー補給をして下さい。コミュニティー行事です。どなたでも参加できます。
日時：12月27日（金）午前11時～午後3時
場所：バンクーバー日本語学校並びに日系人会館 487 Alexander St. (ガスタウン側) ☎604-254-2551
もち米：松竹梅
入場料：大人 \$6 子ども \$4（3歳～12歳以下）
★当日のおもちは食べ放題ですが、お持ち帰りのお餅は前以て電話で予約を入れてください。12月14日まで受け付けます。1LB：\$ 4.50

## バンクーバー仏教会「除夜の鐘」

今年も例年通り、UBC の Asian Centre に於きまして除夜の鐘をつきます。除夜の鐘は、人間の持つ 108 の煩惱（ぼんのう：人間の持つ欲望、執着、怒りやねたみの心）を打ち砕けるようにとの説明が一般です。大きく分類すると 108 となりますが、正確には人間は 108 以上の煩惱を有し、その数え方は様々です。古来インドに於いては、108 やその他の大きな数字は「大変多い」という意味を表す使い方をしますので、数字自体にはあまり意味がありません。それよりも、私自身が煩惱にとらわれ、それが苦悩へと導いているということに気付くことが大切です。

日時：12月31日（火）11:30PM より

場所：UBC – Asian Centre (1871 West Mall, Vancouver)

場所はUBCの新渡戸稲造記念庭園隣接のAsian Centre という建物の前です。詳しい場所はUBCのWeb Page 等で“Asian Centre”で検索。日本から遠く離れたカナダで日本的な年越しを送ってみませんか。皆様お友達をお誘い合わせの上お気軽にご参加ください。バンクーバー仏教会 220 Jackson Avenue, Vancouver Tel (604) 253-7033

## 日系文化センター・博物館ニュース

6688 Southoaks Crescent, Burnaby BC V5E 4M7
☎604-777-7000 Fax: 604-777-7001

# www.thefraser.com

info@nikkeiplace.org www.nikkeiplace.org

**日系センター開館時間：**

火～金 10am ～ 9:30pm（事務局：9:30am ～ 5pm）
土 9am ～ 4:30 pm（事務局：9am ～ 4:30pm）

日曜：午前 10 時～午後 5 時

\* 尚、日曜日はプログラム・イベントのお申込みと支払いはお受できませんのでご了承下さい。

**日系博物館 開館時間：**

火～日 11am～5pm 月、祝日は休館

**名称変更のお知らせ**

これまで、「ナショナル日系博物館・ヘリテージセンター」、「カナダ日系博物館」として知られてきましたが、「日系文化センター・博物館」へと統一します。「日系センター」を通常のアクティビティや施設全体、「日系博物館」を博物館独自のアクティビティの呼称とします。

**BOUNCY HOUSE**

誕生日会パッケージ 45%OFF！ ご好評頂いている Bouncy House 誕生日会パッケージを通常価格から 45% off の250ドル（税別）でご利用いただけます。広い 2/3 イベントホール (3,000 sq.ft) で日曜日の午後2ー4時、お子様の誕生日会は如何でしょうか？ 2歳から8歳までの誕生日会にお勧めです。上記料金に Bouncy House、おもちゃ、テーブル・椅子のレンタル、赤ちゃん用フロア・マットが含まれます。お問い合わせは 604.777. 7000 ext104 または knagao@nikkeiplace.org

**ルームレンタルを是非ご利用下さい**

イベントホール、ロビー、大小各種の部屋を結婚式、パーティ、コンサート、ミーティング、セミナー、レッスンなど。定期的なプログラムにはレンタル料割引。ご利用ください。

**特別展**

正義を求めて 日系カナダ人の補償への戦い(1977～1988年)～12月29日（閉館12月23～28日）

入場料：ドネーション

第二次世界大戦中に多大な苦しみを受けた日系社会の忍耐力と人権について。1988年のカナダ政府との賠償協定調印 25周年を記念して、1942～1949年に受けた不当な扱いに対する認識と謝罪を得るために奮闘した人々の活力を祝う初めての巡回展です。当時の写真、歴史資料、詩、伝承、芸術、映像を通して10年間の闘いを振り返ります。

**常設展**

体験：1877年からの日系カナダ人

日系センター2階 入場料：無料

1877年に初めて日本から来た移民の紹介、初期の開拓者、戦時中の苦難、1950年代に家庭やビジネスを再建した歴史など、幾世代の日系人の物語。

後援：フレッド&リンダ・ヤダ家族、ヘンリー&イヴォン・ワカバヤシ家族、NNMCC 活動補助グループ

**サンタと朝食を**

12月7日（土）午前9時30分～午後12時30分
チケット：\$7/ 大人、\$6.50/3～12歳、\$3/2歳以下
申込先：604.777.7000 /info@nikkeiplace.org

朝食はバンクーキとソーセージ、果物、飲み物です。座席数に限りがありますので、お早めにお申込み下さい。

**Pac West 主催 着物と日本のギフトセール**

12月14日（土）午前11時—午後4時

お問合せ：Pac West 604-736-0966/www.pacwestie.com/event 入場無料（クラフトフェアではありません）

着物、羽織、浴衣、帯、タビ、下駄、和布バッグ、アクセサリー、ギフト、スカーフ、和紙ランプなど。クリアランス、サンプルセール。安田マリのオリジナルデザイン服もあり。ネットセールスの5%は、日本震災地へ寄付。

**日系プレース餅つき大会**

12月29日（日）午前11時～午後3時30分

入場：無料

お問い合わせ：フランク神谷 604.929.4476、ヨシ橋本 1.604.850.7105、ロベルタ那須 604.432.6160、トム田上 604.521.4379。（日本語は日系センター まで。）

**2014 年日系コミュニティ合同新年会**

1月11日（土）開場：午後5時

食事：午後6時30分（＊時間は変更になる場合あり。）

チケット：\$40（1月3日までに購入の場合）、\$50（1月4日以降）、\$20（5歳から12歳）

チケットの購入、お問い合わせは日系センター 604.777.7000 または NikkeiGodoSherineOnkai@me.com。

**GVJCCA 敬老会**

1月18日（土）午後12時～3時

グレーター・バンクーバー日系カナダ市民協会主催。

70歳以上の方の参加は無料。参加ご希望の方は、1

月10日（金）までに隣組 604.687.2172 まで。

ボランティアとしてご協力いただける方は、シャグ・アンドウ 604.922.9226 または e-mail で gvjcca@shaw.ca

## 隣組からのお知らせ

隣組の情報はウェブサイトでご覧いただけます

隣組ウェブサイト www.tonarigumica では、隣組の歴史から現在の活動の様子、プログラムやサービスやイベントなどの情報がご覧いただけます。隣組の Facebook ページも隣組のウェブサイトからもアクセスできます。

**<隣組移転に関する重要なお知らせ>**

隣組の移転が完了いたしました。11月23日（土）に開館式が終了し、ようやく新施設での業務が開始されました。隣組新施設の住所は下記の通りになります。101-42 West 8th Avenue, Vancouver, BC V5Y 1M7
Tel: 604-687-2172 Fax: 604-687-2168

E-mail: info@tonarigumica www.tonarigumi.ca

12月2日より通常プログラムが再開されます。12月はランチ以外のプログラムが全て無料です。参加希望のプログラムがある場合必ず前日までにお申し込みください。興味のあるプログラムを体験していただきたい機会ですので、ぜひこの機会をお見逃しなく！

ただし、定員を超えているプログラムは参加ではなく見学のみとなりますことをご了承ください。

なお、12月19日（木）～1月3日（金）まで全てのプログラムはお休み。1月6日（月）より再開。

月曜日：健康体操とマッサージ、ランチプログラム、民謡踊り。 火曜日：日本語（初級）、オステオフィット、ポーカークラブ。 水曜日：日本語（中級）、ファミリードロッパイン、ゲートボール（バンクーバー仏教会にて）ボーリング愛好会（第3水曜日）。 木曜日：シニア・エアロビクス（第2木曜のみ）、オステオフィット、麻雀、書道、脳トレ(第2木曜のみ)。 金曜日：英会話(初級)、英会話(中級)、ランチプログラム、クラフトクラブ

**<ランチプログラムについて>**

月曜日と金曜日。有料。12月2日（月）のみ当日朝10時までのお申し込み。12月3日以降、月曜ランチは前木曜、金曜ランチは水曜日までにご必ずお申し込みください。予約なしに当日来られてもランチは食べられませんので、必ず期日までに予約してください。1月6日（月）のランチお申し込みは12月24日（火）まで。

**<年末年始のお知らせ>**

隣組の開館時間は月曜～金曜、午前9時～午後5時です。（土日祝は休館）

プログラムは12月18日（水）までとなります。



開館 (オフィスのみ) : 12月19、20、23、24日  
休館日: 12月25、26、27、30、31、1月1、2、3日  
プログラムは1月6日(月)より再開いたします。

### <認知症の人を支える家族の会>

12月11日(水)午後1時30分～午後3時  
認知症の方の介護をしている家族が集まって、認知症への理解を深め、介護を通して経験している気持ちを話し、お互いに支え合える環境を提供することを目的としています。毎月第2水曜日の午後。対象者は認知症の方の介護をしているご家族の方、日本に認知症のご家族をお持ちの方。\*事前に必ずお申込ください。

### <10月～12月のお誕生会>

12月11日(水)午後2時～3時15分  
2013年度の隣組会員、ボランティアの方で10月から12月生まれの方が対象となります。10月～12月生まれの方で12月6日までに連絡をもらっていない方は隣組までご連絡ください。

### <コミュニティサービスのご案内>

・Meals on Wheelsは通常通り行っております。  
・各種手続きのアシスタントは、ご家族のいない方のみ。  
・専門医や公的機関への同行に関しては、1ヶ月前に予約を入れていただく方をみとさせていただきます。  
「介護者リスト」作成ご協力のお願い

日本語話者の高齢者の方のために介護の資格・経験(カナダ以外の国での資格・経験も可)、カナダで就労資格がある方の「介護者リスト」の作成を計画しています。隣組では依頼者からリクエストを受けた時点でリストに記載されている介護者の皆様に一斉に連絡し、そのリクエストにご興味のある介護者の方は直接依頼者に連絡をとり、詳細の交渉は各自でしていただきます。現在のところフルタイム、パートタイム、または短期など様々な形での問い合わせがあります。隣組からの仕事の回転、仲介ではありませんので、依頼者と介護者の間で生じるいかなる問題にも一切責任は負いません。リストへの記載をご希望される方は、お名前、Email、レジュメ/履歴書(介護経験歴、資格、カナダでの在留資格を記入のこと)、1～2名の方のReferenceをご記入の上、services@tonarigumi.caまでお送りください。◎隣組のサービスは、ご家族・親戚のいらっしゃる方、ご家族がバンクーバー市近郊以外にお住まいの方、緊急または深刻な状況の方を優先させていただきます。イベント、プログラム、ワークショップのお申し込み、お問い合わせは、隣組まで。  
電話: 604-687-2172 月～金 9:00am～5:00pm

### BC州認可こどもの国からのお知らせ

11月3日のオープンハウスにお越しくださいました皆様、ありがとうございました。この日にお越しになれなかった方々のために、11月30日(土)冬の市の日、1:30pm～2:30pmに再度オープンハウスを行います。今年度はご要望にお応えし、ウインターキャンプ、スプリングキャンプを行います。お餅を食べたり春のクラフトをしたり、楽しい企画がいっぱいです。お申し込みはお早めに。こどものくに 園長 芳賀満 604-254-2551  
こどものくに 園長 芳賀満 604-254-2551

◎施設の広さと安全性、莫大な規定の教材、登園の安全性、保育士資格などの全ての基準を満たし、BC州認可の日本語プリスクール、デイケアとなりました。  
◎ダウンタウンにも近く、働く親に便利な場所です。

◎プリスクールは、幼児期に本当に必要な事は何かをじっくり考え、情緒豊かな子どもに育てる事を保育目標にしています。月曜日から土曜日まで毎日(午前9時～12時)、ゆったりとした3時間保育を行なっています。伊藤育英財団からの支援を得て揃えた豊富な教材、園庭、大ホール、改築し新しくなった教室など贅沢なスペースを是非見に来てください。

487 Alexander St. Vancouver, B.C.  
☎ 604-254-2551 Fax: 604-254-9556  
www.vjls-jh.com E-mail: vjls@vjls-jh.com

### バンクーバー日本語学校 (VJLS)

10月26日(土)内田晃首席領事、富義之領事を審査員にお迎えして、ハロウィン・コスチューム・コンテストを行いました。皆の前で、何に仮装したかを説明し、日本語で発表する素晴らしい経験となりました。  
◎オープニング10週コースは、10月1日火曜日午後7時からはじまりました。次回は1月14日(火)からです。  
・小学科は、日本語力向上、基本的学習態度の習得などを目指し3時間授業。様々な科目、楽しい授業。明るい教室、広いホール、ユニークなプレイグラウンド、図書館など、最適な環境で伸び伸びと学んでいます。生徒会、奨学金制度などたくさんの特長を持つ教育の場です。創立107年の伝統を誇る学校で勉強をしてみませんか。  
・小学科、基礎科(家庭で日本語を話さない環境の子ども)、アダルトクラス、ハイスクールコースがあります。  
・日本語能力試験対策コースも要望に応じて開設。目的に応じて学習をするチューティングもあります。  
487 Alexander St. Vancouver, B.C. V6A 1C6  
☎604-254-2551 Fax: 604-254-9556  
Email: vjls@vjls-jh.com Website: www.vjls-jh.com

### バンクーバー日本語学校並びに日系人会館 (VJLS-JH)

11月3日(日)に行いました恒例「秋のバザー」はお天気にも恵まれ、大盛況でした。ご来場くださいました皆様に心よりお礼申し上げます。

### 会館行事

12月27日(金)コミュニティもちつき大会  
**<ボランティアの方募集>** 子どもに携わるお手伝い、図書整理、イベント、日本文化紹介日のお手伝い、清掃、郵送ラベル貼りなど、年齢、性別、短期、長期に関わりません。是非お力をお貸しください。

**<佐藤伝、英子記念図書館 (VJLS-JH)>**  
3万6千冊以上の蔵書、小説、専門書から漫画まで種類も豊富。どなたでも会員になれます。(年間会費\$20) 寄付しても良いと思われる本がございましたら、お持ちください。(量によっては、取りに伺います。)

**<VJLS-JH ピアノ教室>**  
懇切丁寧、レベルに合わせた個人指導。希望曜日、時間は電話でお問い合わせください。詳細は本会まで。

**<新クラブ紹介>**  
空手オープン道場バンクーバー www.TheOpenDojo.com  
子供クラス: 火曜日 6-7PM and 日曜日 9:30-11AM  
成人クラス: 火曜日 and 木曜日 7:30-9PM  
・日曜の午前中はファミリークラス。・対象:6歳以上  
お問い合わせ:604-346-7973 sorin@theopendojo.com

**<各クラブ紹介>**  
◀弓道クラブ▶初心者クラスあり。  
毎土曜日 15:00～17:00 毎月曜日 19:00～21:00  
会費: 月\$60(17歳以上)\$30(16以下、60以上)  
申込み先・詳細: kac@kyudo.ca  
その他、剣道、少林寺拳法、合気道、ヨガ、書道などの教室が行われています。どなたでも参加できます。

**<安いレント料で楽しい集いを>**  
格安のレント料でコミュニティの皆様スペースを貸し出しています。是非一度見学に来てください。  
5階……素晴らしい眺めの40人～50人用の部屋  
3-4階……10人～70人の集会用の部屋  
1階……大ホールは、コンサート、講演会、県人会、結婚式、お子さんの誕生日パーティー用にも適しています。地下駐車場もあります。  
\*本団体の教室を使って、あなたの趣味、才能を生かして教室を開いてみませんか。お問い合わせください。  
場所: 487 Alexander St. Vancouver (ガスタウンの近く)  
☎ 604-254-2551 Fax: 604-254-9556  
Email: vjls@vjls-jh.com Website: www.vjls-jh.com

# クラシ ファイド

## 売り

**アンテナ** NHK World TVのハイビジョン放送が始まっています。直径7.5Feet+LNB+土台、中古\$200、受信料無料(合法)。Handy Man向け。Technical assistは有料。tentek@telus.net

民放各局、邦画等がIPTVで視聴可能になりました。Modem(\$220税込)購入とInternet接続が必要。月々無料、Self install可能、Set up希望の場合は\$60。tentek@telus.net

**TVのハイビジョン受信Box.** インターネットとNHK総合・教育、日本TV、フジ、TBS、TV東京。受信料無料。Setup簡単。電話 Technical Assist 無料。新品\$259、永久使用。Yaohan #2055(C Star IPTV Center)

## 教えます

**English Tutor for You!!** (Vancouver & Burnaby areas) Would you like to improve your English skills? Mature Irish Canadian ESL teacher with years of teaching experience in Ireland, France, United States, Nepal and Canada. Taught in Hokkaido, Japan for twelve months (2006-07). Dyane will help you happily and confidently reach your goals as you improve your English speaking, writing and communication skills. Dyane Lynch dyane.lynych@gmail.com http://yogalynchpin.com/ ☎ 604-222-8831 Location: Vancouver & Burnaby

**ASCENSION** アセンションとは意識の向上、次元上昇のことです。子供から大人、老人まで誰にでもできます。どうすればよい? 真のアセンションとは? をお伝えします。(宗教団体とは何の関係もありません。) AndyまでE-mail: sho8ono@yahoo.com

**書道教室** 少人数制。(大人、子供)。師範免許有。毎週通えない方のための通信講座新設。詳細は☎604-273-1621 Email: rvan2@hotmail.com

## アルバイト

**出張キャットシッター。** 環境の変化に敏感な猫ちゃんはお家でお留守番するのが一番!のびのびと暮らし慣れたお家で過ごせるのでストレスフリー。留守中の猫ちゃんのお世話お任せください。☎ 778-899-6892 Junko or catathome.web.fc2.com

【クラシファイド お申し込み方法】  
★物品の売買は横書き1行22字で4行まで無料。  
★アルバイト・教えます・求人・住宅情報は1回1行につき\$1.00。チェック送付先は本誌最終ページに。  
Fax: 604-939-8780 info@thefraser.com  
★違法性のあるもの等、掲載をお断りする場合があります。★掲載後でも苦情の多いものは掲載継続をお断りする場合があります。★掲載内容に関するトラブルは、当誌は一切責任を負いかねますのでご了承ください。

**スピリチュアルヒーリング、** スピリチュアルカウンセリング、リーディング、リコネクション、過去生/未来生セラピー、ヨガ、瞑想、etc. 詳細はwww.KumikoWest.com or ☎604-899-0253 Kumiko (初回割引\$10off)

## 求む

**急募。** 日本からの学生さん、お手伝いして下さる方、探しております。☎ 604-684-0419

**まじめな交際求む。** 退職、引退した日本人男性。50歳以上の女性とまじめな交際を求む。BC州在住。☎ 778-265-4943

**ヘアスタイリスト募集** 時給\$12～経験による/フルタイム・パートタイム。要日常英会話、経験5年以上。履歴書をinfo@aobeauty.comまで。AOI Beauty Studio & Esthetics Ltd

**美術品、高価買い入れいたします。**  
絵画(日本画、洋画) 陶器 茶道具など何でも相談ください。(株)アートわたなべ 渡辺 しんご ☎ /Fax604-432-9312 singo-papa@hotmail.com

## 仲間募集

**ブレママ・ママトモ** リッチモンドまたはその周辺に在住のブレママさん、ママさんお友達になりませんか? 私は妊娠6ヶ月目の移民女性です。mikamika0306@hotmail.comまで。お願いします☆

**テニスグループ** テニスグループをお探しの方、亀井までご連絡下さい。604-468-1273 又は ykamei@shaw.ca まで。

**少林寺拳法** 日本武道の少林寺拳法は、“半ば自己のため、半ば人のため”をモットーに心身の鍛錬に励んでいます。大人は、月金の夜と土曜の昼、子供のクラスは土曜午後一時から2時半。新改築されたトラウトレークセンターにて。興味のある方は見学どうぞ。☎ /fax604-451-9491 メール louiedickens@yahoo.com

**坐禅会** 心満る時間を持ちませんか。日常生活から切り離し、心も体もフレッシュしませんか。日時: 毎週水曜日: 午後2時～ 土曜日: 午後7時 問い合わせ☎ 604-417-7077 cszes.sangha@gmail.com ウェブ: www.cszes.org 曹洞宗観音寺別院 水野元嶺 参加費: ドネーション

**乳がんサポートグループ つどい** 日本人女性のための乳がんサポートグループ つどい連絡先 Eメール: tsudoivancouver@gmail.com ☎ & Fax: 604-433-7831 「つどい」のホームページもご覧下さい。tsudoivancouver.blogspot.com

**無料ハタヨガクラス** 毎週木曜日 7:30am～8:30am 場所: ルルレモン ロブソン店内 費用: 無料 ルルレモンのヨガマット無料レンタル、更衣室あり。ハタヨガフロア(初中級者向け) 簡単な英語と日本語の補足でクラスを行っています。

**関西大学出身の皆様へ**  
同窓会設立を目指し同窓生の皆様に呼びかける次第です。Greater Vancouver 及びBC州在住の同窓生の皆様ご一報ください。☎ 604-685-6521 ext. 348 コミナミまで E-mail: tom.kominami@f55f.com

**バンクーバー「在日コリアンの会」**  
朝鮮・韓国、日本、そしてカナダという国々のはざまに思い巡らせるさまざまなことを語り合ってみませんか。世代や国籍・言語・民族を問わず、関心のある人が集っており、在日コリアン以外の方ももちろん welcome です。李/Lee E-mail: zainichi\_canada@yahoo.co.jp

**♪さくらシンガーズ男女合唱団員募集♪**  
楽しく合唱を続け43年目を迎え、2014年のコンサートに向け練習が始まりました。まずは見学してみてください。お問合せ: ☎ 604-831-4974、604-221-0545 <www.thesakurasingers.org >

**伝導瞑想** 世界の光のネットワーク作りに参加しませんか。これは世界中で行われているユニークなグループ瞑想で、高度な霊エネルギーを地球への建設的なエネルギーに下げ、今、突入している愛と統合の新しいアクエリアスの時代にスムーズに移行できるように積極的に働きます。それと同時に、個人の霊的成長にも強力な進化をもたらします。初めての方でも簡単にできますし、すべて奉仕ですので無料です。宗教とは関係ありません。毎土曜午後2時、火曜午後7時より。無料。ダウンタウンお問い合わせ ☎ 604-683-7276 taracanada.japan@gmail.com

**学習院卒業生へのお知らせ。** バンクーバーには学習院の同窓会、桜友会の支部があります。バンクーバー桜友会です。親睦の輪を広げたく思っております。学習院の卒業生の方、どうぞご連絡下さい。お待ちしております。連絡先は下記のとおりです。どちらかにお願いします。松井 豊(会長) ymatsui1016@gmail.com ☎ 604-913-6694 荒井 裕子(世話役) yukocanada@shaw.ca Tel 778-855-5124

**ソフィア会からのお知らせ**  
まだバンクーバーソフィア会にご連絡いただいておられない上智大学出身者の方、是非ご連絡ください。現役の留学生、短期滞在の方も、在住の卒業生とのお喋りにお立ち寄りください。連絡先: ☎604-939-8707 宮坂 mari@thefraser.com



**Dignity Memorial**  
オーシャンビュー・フォレストローン  
セメタリー 葬儀社  
OCEAN VIEW & FOREST LAWN CEMETERIES & FUNERAL HOMES

お墓、納骨堂、お葬式、生前予約。  
グレンヘーブン葬儀社への事前予約も承っております。  
日本からのお骨移転などお気軽にお問い合わせください。

**奥山 清太** 604-724-7986  
SEITA OKUYAMA seita.okuyama@dignitymemorial.com

あなたの心の隙間に  
イジメれば忘れた頃にブーメラン  
隙間川柳の会  
までしこ

**聖ペテロ記念庭園納骨堂**  
バンクーバー市内にある、日本庭園納骨堂。  
宗教に関係なく、ご利用いただけます。

**聖公会聖十字教会**  
4580 Walden St, Vancouver, BC  
(Main St と 30th Ave より One Block 東へ)  
ご見学、お問い合わせは  
604-879-1344 又は 604-275-0622  
holycrossjc@gmail.com  
http://holycross.vcn.bc.ca/memorial-garden/



# スポンサー みちくさ伝言板



大好評スポンサーの道草コーナー。『ふれいざー』を作るためにご協力下さっているスポンサーの皆様から読者の皆様へ、自由な伝言板です。広告だけでは伝わらないことや、普段見えないスポンサーの顔を、ここで覗き見ることができます。ちょっと道草をくって書いていただく月変わりの伝言板を、毎月お楽しみに。締め切りは毎月20日です。

**メリー クリスマス！！**  
就寝、外出の際はクリスマスツリーの灯りを消しましょう。安全第一。  
**上高原保険代理店**  
www.kamiinsurance.com  
日本語担当：宮崎範子 ピーチャン ピアソン

P.19

コミュニティー  
**もちつき大会**  
12月27日(金)  
11:00 ~ 15:00  
バンクーバー日本語学校並びに日系人会館  
(VJLS-JH) 487 Alexander St. Vancouver  
**604-254-2551**

P.41

ファンドの手数料の調べ方？  
安い方がいいの？高い方がいいの？  
無料相談  
**RBC Wealth Management**  
Dominion Securities  
日本語直通：604-257-7291

P.20

美しい手を。  
1Fヘアサロン、B1メディカルエステ、ネイル、マッサージの施術を受けられた全てのお客様に、保湿効果・美容効果・殺菌効果の高いハンドマッサージ(15分)をプレゼント。ご予約の際に、ふれいざーを見た必ずお伝え下さい。  
**www.aolibeauty.com**  
604-688-2122

P.56

**Merry Christmas!!**  
Wishing you all the season's splendors.  
#400-601 West Broadway, Vancouver, BC V5Z 4C2  
www.equinespirit.ca  
**Dr. Naoko Harada Winther, R.C.C.**  
604-683-8330

P.17

オーロラ鑑賞近めのホワイトホースもお勧め！  
お得なパックと航空券好評発売中！  
春の日本行き航空券も予約受付中です  
**Happy Holiday! よいお年をお迎え下さい!!**  
604-682-5885 **NAVITOUR**

P.12



両親のスポンサー移民は来年1月より受付を再開する予定ですが、2013年税金申告の準備はお早めに！  
**ABIC カナダ移民&ビザ事務所**  
604-688-1956  
**www.ABICanada.com**

P.3

**Merry Christmas!**  
ホリデーシーズンのご挨拶は  
はなもフローリストの  
お花でどうぞ  
**はなもフローリスト**

P.6



**表現アートセラピー**  
ひとむかし前はシャイで人見知りか激しかったのですが、最近は人との出会いが楽しくて面白くつようがありません。さて、今日はどんな出会いが待っているのでしょうか。  
ささきなおこ  
**www.naokosasaki.com**

P.17

**次世代型年金プラン、RetirementPlus 登場!!**  
詳細をご説明いたします。  
Canada Financial Group  
小林ヒロコ  
604-727-2320 moxeyh@shaw.ca

P.18

**skyland.ca**  
Your Travel Specialists  
あつというまに師走ですね。  
来年もご旅行のことならスカイランド・エスケープス・トラベルへお任せください。  
Tel: 604-685-6868  
スカイランド・エスケープス・トラベル

P.11

**Damien's Belgian Waffles**  
クリスマスケーキ、予約受付中  
facebookにお立ち寄りください。  
www.facebook.com/pages/Damiens-Belgian-Waffles  
**www.damienswaffles.ca**  
Tel 604-304-2884

P.27

ニュースキンの製品を置いています。興味がある方はご連絡ください。

漢方博士 Dr. WU (ウー)  
(604)818-9021

P.17

水道管の凍結破裂を防ぐための準備はもう済みですか？冬の期間中は、外壁に出ている蛇口の内壁側の元栓を閉め、その後、蛇口を開くこと。管の中に残留している水が出てきます。凍結破裂の誘因をこれで除去することが可能。  
セルマック不動産株式会社  
リック秋田谷

P.23

**Merry Christmas!!**  
カナダ移民申請相談&キャリア相談  
随時受付しています。  
お仕事が終わってからでもどうぞ。  
**Shine Canada**  
604-828-9804/info@shinecanada.ca

P.2

☆☆12月の営業時間☆☆  
月曜日-木曜日&土曜日 10:00-6:00  
金曜日 10:00-7:00  
日曜日 11:00-5:00  
**Murata**  
shop online murata.ca

P.6

"Kindness in words creates confidence. Kindness in thinking creates profoundness. Kindness in giving creates love." ~ Lao Tze  
**オークウエスト不動産株式会社**  
604-731-1400

P.23



**日本語チェック**  
「戦国時代の梟雄(きょうゆう)」の「梟雄」の意味はどれか。  
①残忍で荒々しい英雄  
②義侠心と勇気がある人  
③田舎から出てきた侍

解答・解説は54ページ

**All Visacare Consulting Ltd.**  
各種ビザに関する無料相談。情報提供や申請代行サービスなど。  
相談無料!!  
電話：604-250-4935

P.19

**All treatment 50%オフ**  
12月29日まで。  
是非お試しください。  
**GUILD HAIR SALON**  
604-806-0918  
www.guildhairsalon.com

P.4

世界中のすべての人が知らなければならぬ話  
-あなたは愛されている-  
「神はそのひとり子イエスキリストをこの世に遣わし、十字架で私たちの罪の身代わりとして死なせるほどに、私たちを愛してくださった。それは、御子を信じる者が、一人として滅びることなく、永遠の命を得るためです。」  
イエスキリストは今日もあなたを愛して癒し祝福しようとしておられる。クリスマス！最高のキリスト教会を是非お訪ねください。  
Japanese Christian リバihalセンター

P.36

**クリスマス礼拝**  
12月22日(日)朝 11時  
クリスマスY. Y. サービス&ディナー  
12月22日(日)午後3時  
イエス・キリストの誕生を共に祝いましょう!!  
**バンクーバー 日系人福音教会**  
www.jpgoelchurch.com  
604-521-7737

P.36

来春に向けて不動産ご購入をお考えの方。融資額は通常ご収入額を基に審査されますが、モーゲージを組む前は、新規のローン(カーローン、パーソナルローン)を組まれるとローン額がモーゲージの申請の際、負債負担とみなされ、融資額に影響を及ぼします。月300ドルのローンを、25年の返済期間でモーゲージ額に換算すると6万ドル融資減額となります。ローンはモーゲージの審査が通り全ての手続きが完了した後に申請するのが好ましいかと思ひます。  
604-250-7649 **ハイディ 浜野**

P.22



## ふれいざー 主な執筆者 (五十音順)

- 愛戸 のぞみ (あいと のぞみ)：新湯生まれ。9歳児の母。日本で10年中学校の教員、カナダで10年高校の教員をしていた。
- 阿川 大樹 (あがわ たいじゅ)：日本推理作家協会会員。東京生まれ横浜在住。劇団「夢の遊眠社」創立メンバーのひとり。第16回サントリーミステリー大賞優秀作品賞、第2回ダイヤモンド経済小説大賞優秀賞を受賞。著書に『覇権の標的』(ダイヤモンド社/刊)、『D列車でいこう』(徳間書店/刊)など。公式サイトは、http://agawataju.com/
- 阿部山優子 MA, BSN (あべやま ゆうこ)：日本とカナダのRegistered Nurse (正看護師)。カナダの病院(外科)に5年勤務。イキキ老後推進委員。介護スペシャリスト。Financial advisor.
- 上田 麗子 (うえだ れいこ)：料理研究家、エッセイスト、消費生活コンサルタント。子供と食事や家庭生活についてのアドバイザーとしても定評がある。NHK福島、福島テレビにレギュラー出演。著書多数。
- 榊島 忠夫 (かばしま ただお)：旧満州(中国遼寧省)撫順生まれ。国語学者。大阪府立大学名誉教授。光村図書出版株式会社小・中学校教科書代表著者。著書に『文章構成法』『福武 国語辞典』他多数。
- キロス・田中桜子 (きろす たなか さくらこ)：歴史家、言語学者、自閉症児などを対象とした行動療法の臨床家。1995年現代詩人アンソロジー賞新人賞受賞。2000年カナダ日本文学賞受賞。サレー市在。
- 高橋 清 (たかはし きよし)：現地の各種の「自然保護団体」に加盟、第一線で野生保護に当たる一方、カナダのNGOメンバーとして開発途上

- 国援助に携わる。
- 高橋仙明 (たかはし のりあき)：建築設備のエンジニアを経て、現在は環境ソリューションに従事。湖沼の水質浄化プロジェクトや自然エネルギーの利用促進プロジェクトの支援も手がける。
- 田中裕介 (たなか ゆうすけ)：札幌市出身。早稲田大学第一文学部卒業。元日系ボイス・マネージング・エディター。トロントで「語りの会」主宰。訳書に「ほろ苦い勝利」(現代書館)、「暗闇に星が輝く時」(朔北社)等。
- 中根 雅夫 (なかねまさお)：国土館大学政経学部教授。1996年4月から1年間、SFUに客員研究員として赴任。横浜国立大学を卒業後、筑波大学大学院修了。神奈川県川崎市在住。
- 西村 咲弥(にしむら さくや)：カナダ在住20年。翻訳家・エッセイスト。名前からはわかりませんが、女性です。
- はせがわ いずみ：ハリウッド通信社代表。取材したセブは延べ5000人以上。LA記者クラブ南加ジャーナリズム賞国際コラムニスト・批評家賞受賞。ウェブマガジンWhatsUpHollywood.comも運営中!
- 広滝 道代 (ひろたき みちよ)：平安女学院大学教授。著書『手紙が書ける』(勉誠出版)、共著に『手紙の技法』(日本語文章能力検定協会)『日本語力』(角川書店)、『国語科教育の理論と実践』(現代教育社)『効果的な漢字・語彙指導の着眼点』(光村教育図書)『文章構成の基本大事典』(勉誠出版)。
- Raymond Tomlin (レイモンド トムリン)：バンクーバー在住の映画評論家。フリーライター。エンターテイメント情報誌編集者。

## はなしの箸やすめ 無愛 想子

**バンクーバー**  
アメリカにもバンクーバーという街がある。その街はワシントン州の南端、オレゴン州に近く、セント・ヘレン火山のふもとにある。カリフォルニアに住むビジネスマンが仕事でこのアメリカのバンクーバーに出かけたことがあった。帰宅したときの妻の最初の言葉は、「カナダはどうでした？」であった。  
ペリナムに住むある女性は、まだ国境を越えてカナダに来たことがなかった。あるとき、観たいと思っていた芝居がバンクーバーで観られることを知り、切符を手に入れ、ホテルに一泊する予約をした。いつか一度は乗ってみたいと思っていたので、アムトラックの汽車

にも乗った。すぐに国境を通るはずなのに、何事もなく、次に停車したのは482キロも南のアメリカのバンクーバーだった。彼女はそれでもまだ気づかず、歩いている人に探しているホテルの名前を言うと、「そんなホテルはここにはありません」と言われ、ようやく間違ったバンクーバーに来たことに気づいたという。  
こういう人は他にもいるに違いないと、関係者は憂慮している。南のバンクーバーは、「バンクーバー・ハーバー」と改名しようという案も出たが、本来、南のバンクーバーのほうが最初にこの探検家の名前をつけたのだと、改名に反対する人もいて実現していない。



**Vancouver**

- **ABIC** ABIC カナダ移民&ピザ  
#1617-409 Granville Street, Van. ☎604-688-1956
- **Angel Seafoods Ltd.** エンジェル・シーフード  
8475 Fraser St. Van. ☎604-254-2824
- **AOI Beauty Studio & Esthetic**  
アオイ・ビューティースタジオ&エステティック  
520 Beatty Street, Van. ☎604-688-2122
- **Ark Hair Studio** アーク ヘアー スタジオ  
・ 810 Homer St. Van., ☎604-688-7768  
・ 818 Homer St. Van., ☎604-683-7735
- **Asahi Ya** 朝日屋  
1230 Robson St. Van. ☎604-688-8777
- **Chicco dall'Orient Cafe** キッココーカフェ  
1504 Robson St., Van. ☎604-633-1286
- **Chura Hair Salon** チュラ・ヘアサロン  
571 Howe St., Van. ☎604-685-1006
- **Donburi Ya** どんぶりや  
5-1329 Robson St., Van. ☎604-685-8606
- **Dr. Wu** ドクター・ウー漢方クリニック  
#218-736 Granville St. Van. ☎604-818-9021
- **Ebisu** エビス  
827 Bute St. Van. ☎604-689-8266
- **Ebi Ten** エビテン  
388 Robson St. Van. ☎604-689-9938
- **Fuji-ya** ふじ屋バンクーバー  
912 Clark Dr. Van. ☎604-251-3711
- **Fuji-ya** ふじ屋ダウンタウン  
1050 W.Pender St., Van. ☎604-608-1050
- **Guild Hair Saron** ギルド ヘアサロン  
918-736 Granville St., Van. ☎604-806-0918
- **Gyoza King**  
1508 Robson St., Van. ☎604-669-8278
- **Hanamo florist** はなもフローリスト  
103-1100 Melville St. Van. ☎604-685-3649
- **H mart** エイチ・マート  
Seymour St., & Robson St., Van. ☎604-609-456
- **Holy Cross Jap.- Can, Anglican Church**  
聖十字聖公会  
4580 Walden St. Van. ☎604-879-1344
- **IACE Travel** アイ・イー・シー・イー トラベル  
F2 736 Granville Street, Van. ☎604-602-7551
- **Kamei Royal** 亀井ロイヤル  
211-1030 W.Georgia St. Van. ☎604-687-8588
- **Kami Insurance** 上高原保険代理店  
200-678 West Broadway, Van. ☎604-876-7999
- **Kikuchi Dental Office** 歯科医院ドクター菊池  
1200 Burrard St. Van. ☎604-687-6480
- **Kitanoya- Guu** 北の家グー  
638 Thurlow St. Van. ☎604-685-8817
- **Kitanoya- Guu Otokomae** 北の家グーおとこまへ  
105-375 Water St., Van. ☎604-685-8682
- **Kitanoya- Guu with Garlic** 北の家グー  
1698 Robson St. Van. ☎604-685-8678
- **Kitsutaya Sushi** キツタヤ寿司  
3105 W. Broadway, Van. ☎604-737-0181
- **Landmark Hotel** ランドマークホテル  
1400 Robson St. Van. ☎604-687-0511
- **Langara College** ランガラ・カレッジ  
100 W.49th Ave., Vancouver ☎604-323-5511

- **Mainland Medical Clinic** メインランド・クリニック  
1061 Hamilton St. Vancouver ☎604-339-6777
- **Meshi-ya Hachibe** めしや ハベい  
778 West 16th Ave. Vancouver ☎604-879-3357
- **Mikado** みかど  
701 E.Hastings St. Vancouver ☎604-253-7168
- **Minnano Konbiniya** みんなのコンビニヤ  
1238 Robson St. Van. ☎604-682-3634
- **Murata** むらた  
15E Broadway, Vancouver ☎604-874-1777
- **Navi Tour** ナビツアー  
911-470 Granville St. Van. ☎604-682-5885
- **RBC Royal Bank** RBC ロイヤル銀行  
25F 666 Burrard St., Van ☎604-257-7291
- **Seaborn Vancouver** シーボーン バンクーバー  
1310 W.73rd Ave. Van. ☎604-261-2230
- **Shao-Rin Noodle House** シャーリンヌードルハウス  
656 West Broadway, Van ☎604-873-1816
- **Skyland Travel** スカイランド・トラベル  
100-445 West 6th Ave. Vancouver ☎604-685-6868
- **TD Canada Trust** TD カナダトラスト  
1F 700 W.Georgia St. Vancouver ☎604-654-3665
- **Tonari-gumi** 隣組  
511 E.Broadway, Vancouver ☎604-687-2172
- **Toyama Japanese Restaurant** とやま  
757 Seymour St., Vancouver ☎604-688-3256
- **Twenty ninth Cafe** 29th カフェ  
4441 Boundary Van. ☎604-558-2271
- **UBC Asian Center** UBC アジアセンター図書館  
UBC ☎604-822-2746
- **Vancouver Buddhist Church** バンクーバー仏教会  
220 Jackson Ave. Van. ☎604-253-7033
- **Vancouver Japanese Language School**  
バンクーバー日本語学校  
415 Alexander St. Van. ☎604-254-2551
- **Vancouver Library** バンクーバー中央図書館  
300 W.Georgia St. Van. ☎604-331-3600
- **Yuji's Japanese tapas** ゆうじ  
2083 Alma Street Van. ☎604-428-4688
- **Zeal Hair Salon** ジール・ヘアサロン  
568 Robson Street, Van. ☎604-689-1155

**Burnaby**

- **Baxter-Kobe** バックスター神戸フラー  
7658 Royal Oak Ave., Bby ☎604-433-3308
  - **Gradstone Japanese Language School** グラドストーン日本語学園  
270-6688 Southoaks Cres.Bby. ☎604-515-0980
  - **Hi-Genki Restaurant** ハイゲンキ・レストラン  
100-6688 Southoaks Cres.Bby ☎604-777-7000
  - **Nao Sushi** 直寿し  
7060 Kingsway, Bby ☎604-521-3131
  - **Nikkei Heritage Centre** 日系文化センター  
100-6688 Southoaks Cres.Bby ☎604-777-7000
- Richmond**
- **Daiso** ダイソー  
4151 Hazelbridge Way Richmond ☎604-295-6601
  - **Damian's Belgian Waffle** ダミアンズ・ワッフル  
2-3891 Chatham St. Rmd. ☎604-304-2884
  - **Fuji-ya** ふじ屋リッチモンド  
113-3086 St. Edwards Dr., Rmd ☎604-270-3715

- **Ichiro Japanese Restaurant** 一郎亭  
110-12011 2nd Ave. Rmd ☎604-277-1150
- **Izumi-ya** イズミヤ  
160-7971 Alderbridge Way Rmd ☎604-303-1171
- **Kitanoya- Guu** Aberdeen 北の家グーアパティーン  
2790-4151 Hazelbridge Way, Rmd ☎604-295-6612
- **OCS Canada** オー・シー・エス カナダ  
175-5980 Miller Rd., Rmd. ☎604-247-2141
- **mauve hair** ムーブ ヘアー  
120-8033 Saba Rd. Richmond ☎604-370-6519
- **Nan-Chuu** 南厨  
1160-8391 Alexandra Rd.,Rmd ☎604-276-8391
- **Seto Sushi** 瀬戸寿司  
155-8460 Alexandra Rd.Rmd. ☎604-231-9493
- **Steveston Community Centre** スティーフストンコミュニティセンター  
4111 Moncton St. Rmd ☎604-277-4692
- **Tinco** ティンコ コンピューターサービス  
2050-3700 No.3 Rmd., ☎604-233-1332
- **Zeal Hair Salon** ジール・ヘアサロン  
2580-4151 Hazelbridge Way Rmd. ☎604-247-1178

**North & West Vancouver**

- **Larson Market** ラーソン・マーケット  
1705 Larson Rd. N.Van. ☎604-980-7754
- **North Van. Library** ノースバンクーバー市立図書館  
121-West 14th, N.Van. ☎604-990-4226
- **Tama Organic Lifel** タマ・オーガニック  
#2-1600 Mackay Rd., N.Van ☎604-987-8198
- **West Van Library** ウェストバンクーバー図書館  
1950 Marine Dr, West Vancouver. ☎604-925-7400
- **Yohachi sushi** 与八鮎  
161 West Esplanade, N.Van. ☎604-984-6886

**Coquitlam & Port Coquitlam**

- **Takano Noodle Cafe** 高野ラーメン  
102-3242 Westwood St. Port Coq. ☎778-216-0241
- **Tozenji** 東新寺  
209 Jackson St. Coquitlam ☎604-939-7749
- **Coquitlam Public Library** コクィットラム図書館  
575 Poirier Street. Coq. ☎604-937-4144
- **Coquitlam Public Library City Centre Branch**  
コクィットラム・シティセンター図書館  
1169 Pinetree Way Coq. ☎604-554-7330

**New Westminster**

- **Japanese Gospel Church** 日系人福音教会  
425 11th Street, Vancouver ☎604-521-7737

**Surrey**

- **Mennonite Japanese Christian Fellowship**  
メノナイト日本語キリスト教会  
10787-128St. Surrey ☎604-584-5425
- **Tokach** とかち  
10767 King George Hwy Surrey ☎604-951-3800

**Victoria**

- **Fuji-ya** ふじ屋ビクトリア  
3624 Shelbourne St. Vic. ☎250-598-3711

**その他**

- Japanese company 日系企業各社
- Consulate General of Japan 日本領事館
- Canadian Embassy in Tokyo 東京在日カナダ大使館
- Yokohama City Library 横浜市立図書館
- Subscriber / Others



にゅいん 9・1・1 かんぱにー

フィリピンの動物たちのために緊急援助を

「その国の偉大さと道徳的進歩は、動物がどのように扱われているかで推し量ることができる」  
—Mohandas Gandhi (マハトマ・ガンジー)

11月8日にフィリピンを襲ったハイヤン台風は、人の住む場所に上陸した台風としては史上最強の勢力で最悪の被害をもたらしました。レイテ島の建物はほとんど100%が瓦礫と化し、形をとどめていたものは数軒だといわれます。IFAWの緊急援助チームは、世界中の自然災害の現場に駆けつけて被災した動物たちの救助を行っています。2005年にアメリカ南東部を襲ったハリケーン・カトリーナのように被災の大きさにショックを受けたチームは、今回台風直後にフィリピン入りしたとき、カトリーナをはるかに上回る被害の大きさに言葉を失いました。IFAWの緊急援助チームは、そのほんの2、3週間前に、7.1の地震に見舞われたセブ島に救援に行ったばかりでした。そのときすでに数千人の人々が家を失い、キャンプ生活を余儀なくされていたところに襲った更なる悲劇でした。



緊急避難時にも人々はペットを置き去りにしなかった。

現地の救助隊にとって生存者の救助が最優先課題であることは当然ですが、それでも救助隊の人たちはIFAWに非常に協力的でした。なぜなら、被災した人々が皆、緊急避難にあたって自分たちのペットや動物たちを置いていなかったということを知っていたからです。救助隊は、数え切れない被災者や被災動物を助けるために、皆が協力しました。援助チームが最初にタクロバン地区に入ったとき、生きているものはどこにも見当たりませんでした。道の脇には、助からなかった動物たちの亡骸があちこちに横たわっていたといいます。それでも探索を続けるうちに、食べ物を探してふらふらと歩いている犬を見つけました。その後、ポメラニアンを連れて若い女性に出会いました。彼女は、台風接近の知らせを聞いて犬を連れて逃げたのです。彼女のボーイフレンドは、4匹飼っていた犬のうちの3匹を、この台風で失ったそうです。結局この日だけで数百匹のペットや家畜が見つかりました。そのうち70匹の犬と25匹のネコに餌をあげることができ、飼い主には水のボトルを渡すことができました。緊急援助チームは、被災した動物たちの予防注射やビタミン注射、怪我の手当てなどを行いました。最も緊急かつ重要なのは、感染症の蔓延を防ぐための予防注射と治療です。同時に飼い主にはペットのためのフードバックが渡されました。救援活動は今も続いています。

フィリピンの動物たちのためのドネーションは下記まで。  
[www.ifaw.org/canada/secure/donate/typhoon-haiyan-animals](http://www.ifaw.org/canada/secure/donate/typhoon-haiyan-animals)



屋根がとばされた建物を利用して動物たちの予防注射と怪我の手当てを。ペットを連れて順番を待つ人々。

恐ろしい台風の中で九死に一生を得たペットたち。味わった恐怖は人も犬も同じだ。

**Animal Advocates Society of BC**  
\*Box 114, 103-1075 Marine Drive, North Vancouver, B.C., V7P 3T6  
コンタクト: animaladvocates@telus.net

私達は、ほとんどの公的機関が見捨て、窮地にある動物たちのための、レスキューやリハビリテーション、里親探しを行っています。

私たちの活動を知ってください。  
<http://www.animaladvocates.com>

耳も聞こえず、8年間鎖につながれたままだったオリーがこんな風に笑えるようになりました。第二、第三のオリーを、あなたの手で...!

犬を鎖につなぎっぱなしにしたり、裏庭にほうだらかして飼うのをやめさせましょう。

- 健康診断・予防接種
- 避妊・去勢手術、マイクロチップ
- 一般診療 (外科・内科・歯科)
- 証明書発行、帰国手続き
- 各種処方食
- ペットホテル
- ピックアップ・ドロップオフサービス
- グルーミング (水曜日・木曜日 要予約)

West Vancouver Veterinary Hospital  
Unit101-100 Park Royal South, West Vancouver, BC V7T 1A2  
Phone: 604-913-8387  
[www.westvancouvervet.com](http://www.westvancouvervet.com)  
email: neovet11@gmail.com  
Dr. Masako Mizuno DVM

**OPEN SEVEN DAYS**  
MON-FRI 8:00 AM ~ 7:00 PM  
SAT & SUN 9:00 AM ~ 4:00 PM

**WEST VANCOUVER VETERINARY HOSPITAL**





## JC-COC 主催

### 2013年度クリスマス・パーティ

日加商工会議所恒例のクリスマス・パーティーを下記の通り行ないます。会員の皆様をはじめ、ご家族、ご友人などお誘い合わせの上、是非ご参加ください。

今年はトランペット奏者の前田卓哉氏率いる The Maeda Family のアンサンブルによる素敵な音楽と豪華なbuffetディナーをお楽しみ下さい。非会員の皆様も日加商工会議所の恒例行事にお気軽にご参加なさり、素敵なクリスマスシーズンの夜をお過ごし下さい。

豪華なおークション (PWB 提供のカナックス観戦、コーストホテルとリステルホテル提供の宿泊券等)、参加者全員に当たるドアプライズもご用意しておりますので、お楽しみに!

日時: 12月16日(月)

開場: 6:00pm 開始: 6:30pm - 9:30pm

場所: ロイヤル・バンクーバー・ヨットクラブ  
Main Dining Room

3811 Point Grey Rd., Vancouver, BC

会費: 80ドル

駐車場: ロイヤル・バンクーバー・ヨットクラブの受付でご自身のお車のプレート No. を伝え、チケットをお受けください。尚、付近の路上にも駐車スペースはございます。

お申し込み: jccoc.events@gmail.com まで。



前田卓哉: 大阪音楽大学卒。1979年~89年、関西フィルハーモニー管弦楽団にフルタイムで在籍。90年カナダへ移住。フリーランスのトランペット奏者として活動しつつ、地元3つの市民楽団の音楽監督/指揮者を兼任。前田多枝: マウントオリベット教会専属ピアニスト。BC州公認ピアノ教師。前田門太: ユーフォニアム、前田金太: トロンボーン

Sponsors: Coast Hotels & Resorts, The Listel Hotel, Maple Fun Tours, Naoto Horita Inc, Pacific Western Brewing  
Media Sponsor: The Fraser Journal, Vancouver Shinpo

## 企友会主催

### 第11回日系ビジネスアワードクリスマスパーティ

美味しいお料理と華やいだクリスマスの雰囲気を楽しみながら2013年を一緒に振り返りましょう。今年はパシフィック・ノース・トリオ(長井 明、せりご夫妻、アレクサンダー恵子氏)をお迎え致します。11回目を迎える日系ビジネスアワード、今年はどなたが受賞するのでしょうか。他、豪華賞品を含むドアプライズをご用意、50/50などのイベントも予定しており、皆様のご参加を心よりお待ちしております。

日時: 12月15日(日)

6:30pm ~ pm (5:45pm 開場)

場所: The Sutton Place Hotel (845 Burrard St. Van.)

会費: 企友会会員 \$85 一般・非会員 \$95

お申込み締切日: 12月8日(日)

ドレスコード: Business Attire



※お支払いは、事前に小切手を下記までご郵送下さいますよう、お願い致します。

※企友会会員の同伴者の方は、お一人目までは会員価格とさせていただきます。お二人目からは非会員価格となります。(会員の方と一緒に申し込みとお支払いの方のみ)

※お支払いはお申し込み単位で、一括にてお願い致します。

お申込み方法: 企友会ウェブサイト、または下記のお申込みリンク  
→ <http://tinyurl.com/kiyukai1216>

Eメール [kiyukaiseminar@gmail.com](mailto:kiyukaiseminar@gmail.com) にて受付しております。

お申込み時には、1. 参加者全員のお名前と代表者のご連絡先 (Email または電話番号) 2. 企友会会員もしくは非会員かを明記ください。

※当日のメニュー (メイン) はお肉料理 (Beef Tenderloin, Short Rib) を予定しています。アレルギー等により、メニューの変更をご希望の方は、お申込み時にお知らせ・ご相談ください。

ドアプライズ・景品等のご寄付も募集しております。ご賛同頂ける方は企友会事務局までお知らせください。(企友会事務局 Email: [info@kiyukai.org](mailto:info@kiyukai.org))

※クリスマス会当日は、写真撮影を予定しております。この写真は、後日企友会会報及び企友会ホームページ等にて掲載を予定しております。予めご了承ください。

## プチ・アートギャラリー

### 日本画アーティスト Etsu Inoue

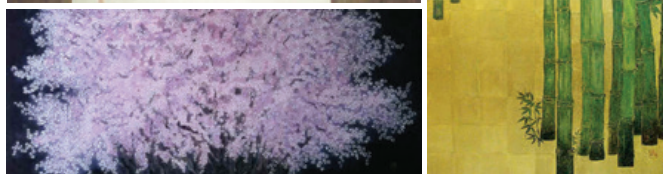
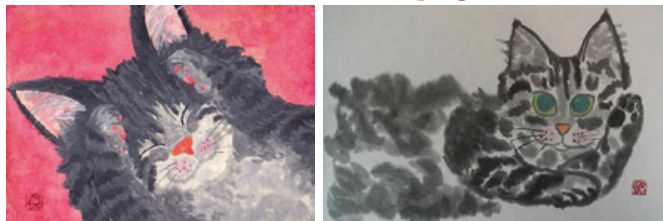
お花や猫などのミニ作品がずらり・・・。

期間: 12月7日まで \*土・日はアーティスト在予定

場所: Murata Japanese Tableware & Fine Gift

15 East Broadway, Vancouver, BC

お問い合わせ: 604-767-0656 (ETSU) <http://galeriedeetsu.com>



## アクション、ファミリー、ビッグタイトルと盛りだくさん

毎年、賞レースが佳境に入るとホリデー映画も繁忙期に入る。助走の始まる11月が過ぎると、ラストパートに突入する(ちょっと遅れてバンクーバーにやってくる作品もあるが)。12月の最後の2週の観客動員数が1月と2月を合わせたものを上回るのも毎年のことだ。

ホリデー映画が賞レースに参戦してくるのは、まさにこの時期。今年も激戦が予想されるが、すでに確実な高評価を得ているのは、"12 Years a Slave"、"Gravity"、"Fruitvale Station"、"The Butler"、"Captain Phillips"、"Dallas Buyers Club"、"Blue Jasmine" などの作品だ。

「これからいろいろと面白くなりそうです」と言うのは映画史学者 J.B. シェイン氏。「いずれの作品にも強みと弱みがあります。まずはこうした作品がどのような走りを見せるのか、実際にみてみないことには始まりません。その走り具合は12月の終わりまでにははっきりします」。

ハリウッドの制作会社が好んで用いるオスカー戦略のひとつに、その年の選考作品となりうる期限ぎりぎりに作品を公開するという手法がある。「この理論は、いちばん心に残る映画が結局、投票用紙に記入されるという点を突いたものです」とシェイン氏は言う。

11月と12月に公開されるはずだった前評判上々の四作品("Foxcatcher"、"Grace of Monaco"、"Monuments Men and Jack Ryan: Shadow Recruit") は公開が2014年に延期されたが、それでも依然、観客の時間とお金を勝ち取ろうと激戦に挑む必見映画は多数ある。

2013年のホリデー映画は、ファンタジーもアクションも("Katniss Everdeen"、"Thor"、"Bilbo Baggins")、勇気が湧き出てくるような伝記映画も("Nelson Mandela") 取り揃え、盛りだくさん。自称ヒーローとして観客を爆笑させてくれる俳優("Saving Mr. Banks" のトム・ハンクスや "The Secret Life of Walter Mitty" のベン・ステラー) や、以下の作品に登場する豪華キャストは眩しいばかりだ。具体的に名前を挙げると……デヴィッド・ラッセル監督 "American Hustle" には、アカデミー賞俳優クリスチャン・ペイルとジェニファー・ローレンス、そしてノミネート俳優のエイミー・アダムスとブラッドリー・クーパーが出演。またマーティン・スコセッシ監督の "Wolf of Wall Street" には、これまたアカデミー賞俳優ジャン・デュジャルダン、主演のレオナルド・ディカプリオ、ノミネート確実と目されるマシュー・マコノヒーらが名を連ねる。

さあ、ハリウッドが一年で最大の書き入れ時を迎えた今、20作品以上の大作が最寄の映画館にやってくる。これを見逃す手があるだろうか?

シェイン氏はこの状況を「抜きつ抜かれつ」と形容する。「レースはすでにかかなりの混戦状態です。脱落する作品もほとんどなく、おまけにオスカー候補と呼び声の高い作品の多くは、まだ公開されてさえいません」。

では、上記の作品以外に映画ファンの心をごっすり掴むであろう作品を以下に紹介しよう。

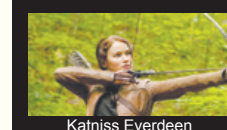
**Philomena** (11月22日一部地域で公開): 実話をもとに、数十年前に生き別れた子供を捜す母親と彼女を取材するジャーナリストの姿を描く。母親役はアカデミーのお気に入りジュディ・デンチが務める。シェイン氏曰く、「デンチはくしゃみひとつの演技でもノミネートされる女優」とのこと。監督はスティーブン・フリアーズ。

**Nebraska** (11月22日一部地域で公開): このモノクロ映画に主演するブルース・ダーンの渋すぎる演技からは、アルコールの臭いまで感じ取ることができる。カンヌではその圧倒的な存在感で最優秀男優賞を受賞した。アレクサンダー・ペイン監督にとってアカデミー賞受賞作 "The Descendants" 以来の作品。

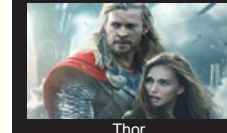
**Inside Llewyn Davis** (12月6日一部地域で公開): 1960年代ニューヨー

映画評論家  
Raymond Tomlin

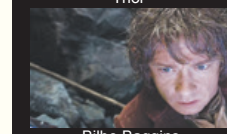
## ホリデーシーズンの映画プレビュー



Katniss Everdeen



Thor



Bilbo Baggins



Nelson Mandela



Saving Mr. Banks



American Hustle



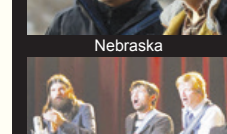
Wolf of Wall Street



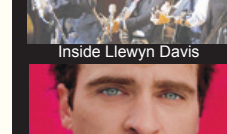
Philomena



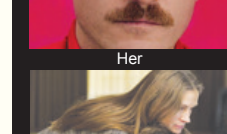
Nebraska



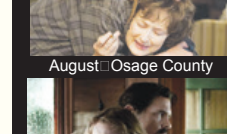
August Osage County



Her



August Osage County



Labor Day



Frozen



The Book Thief

クのフォーク・シーンがコーエン兄弟の視点で描かれる。すでにカンヌその他の映画祭でいくつかの賞に輝いている。主役の複雑な男にはオスカー・アイザックが扮する。

**Her** (12月18日一部で公開、1月10日全国で公開): 脚本家でもあるスパイク・ジョーンズ監督のシュールな世界。このオフビートな恋愛物語は、ホアキン・フェニックス演じる主人公が人工知能(声: スカーレット・ヨハンソン) に真剣な恋心を抱いていく様を追う。Siri 好きには彼の気持ちが痛いほどわかるはず。

**August: Osage County** (12月25日一部地域で公開): ピューリッツ賞とトニー賞を受賞した舞台の映画バージョン。9月のトロント国際映画祭では評価をめぐって賛否両論を巻き起こしたが、それでもノミネートの常連キャストが多数出演しているだけあって、やはり作品にはエネルギーがみなぎる。メリル・ストリープ、ジュリア・ロバーツ、サム・シェパード、クリス・クーパー・・・完璧なキャストだ。

**Labor Day** (1月31日公開): 冴えない日々を送るシングルマザー(ケイト・ウィンスレット)がある日、脱走犯(ジョシュ・ブローリン) をかくまうことになり、自宅で人質としての生活が始まる・・・少なくともその男に心が傾くまでは。ジェイソン・ライトマン監督がジョイス・メイナードの小説を映画化。

ホリデー映画にオスカー狙いの傾向があるとはいえ、そこはやっぱりホリデーシーズン。どんな趣向にも対応できるあらゆる作品が用意されている。

ディズニーの "Frozen" は11月27日に劇場公開される。「雪の女王」とその姉妹が繰り広げるこのアドベンチャーは、シリアスなストーリーにあっても歌って踊れるトナカイをはじめ愉快的なキャラクターが続々と登場。家族で楽しめる作品だ。もうひとつ、今月はじめ、ケベック州出身の13歳、ソフィー・ネリッセが主演する "The Book Thief" が公開された。彼女は第二次世界大戦中、ナチス政権下のドイツに暮らすユダヤ人少女を見事に演じている。少女は本を盗みその本を他人と共有する。念を押しておきたい。これは絶対に観て欲しい作品だ。

**Grudge Match** (12月25日公開) では、ロッキー・バルボアとジェイク・ラモッタの一戦が! シルベスター・スタローンとロバート・デ・ニーロが今一度ボクサーを演じ、引退時に生涯のライバルと決着をつけようとする。クリスマスにはこのほか2作品が公開される。まずはピーター・バーク監督の "Lone Survivor"。タリバンと戦うアメリカ海軍の特殊部隊「ネイビーシールズ」についてが実話をもとに作られたアクション映画。そしてキアヌ・リーヴス主演の3Dアクション大作 "47 Ronin" は、「忠臣蔵」が大胆な手法でアレンジされ、殺された君主の敵を討ちに47人の浪人たちが日英ハーフの青年とともに一大アクションを展開する。

## 冬の陶器セール

日時: 12月7日(土) 午前10時~午後4時

場所: 4397 West 2nd Avenue, Vancouver, B.C.

West Point Grey Community Centre (Aberthau Mansion)

入場無料

[www.aberthauptotters.com](http://www.aberthauptotters.com)

地元 AberthauPotters のメンバーによる恒例の手作り陶器セールは、ユニークで格安と毎年大好評。クリスマスギフトにも最適です!

会場は築100年を越すヘリテージハウス。ティールームも併設致しますので、是非お友達をお誘い合わせしてお越し下さい。





11/1

## Out of the Furnace 犯罪、スリラー R



監督: Scott Cooper  
キャスト: Christian Bale, Casey Affleck, Zoe Saldana, Woody Harrelson  
ラッセルは製鋼所で働くブルーカラーワーカー。夜は不治の病の床につく父親の看病で忙しい毎日を送っていた。そこに、イラクから戻ってきた弟ドニーは非情な犯罪組織に関わるようになり謎の失踪を遂げる。

## Inside Llewyn Davis ドラマ R



監督: Ethan Coen, Joel Coen  
キャスト: Oscar Isaac, Carey Mulligan, John Goodman, Garrett Hedlund

1961年冬、NY。デイビスはギターを抱えて交差点で立ち止まっていた。知り合いや時には見知らぬ人に世話になりながらプロのミュージシャンへの道を必死に歩むデイビス。グリニッジビルレッジのフォーク界を描いたドラマ。

12/13

## The Hobbit: The Desolation of Smaug アドベンチャー、ファンタジー N/R



監督: Peter Jackson  
キャスト: Martin Freeman, Ian McKellen, Richard Armitage, Benedict Cumberbatch  
失われた王国を求めガンダルフと旅を続けるホビットたちを描くファンタジー。

## Tyler Perry's A Madea Christmas コメディ PG-13



監督: Tyler Perry  
キャスト: Tyler Perry, Chad Michael Murray, Tika Sumpter, Larry the Cable Guy  
Madeaは、クリスマスに娘を突然訪問して驚かせようとしている友達のために一肌脱ぐ。ところが、クリスマスの準備に余念がないこの小さな町に到着した途端、彼女の秘密が暴かれ、長年の友情が試されることに...

12/20

## Anchorman 2: The Legend Continues コメディ N/R



監督: Adam McKay  
キャスト: Will Ferrell, Christina Applegate, Paul Rudd, Steve Carell  
トップアンカーマン、パーガンディのシリーズ第二弾。妻にして仕事のパートナーのペロニカ、天気予報担当のブルック、スポーツばかりのチャンプや一般人ブライアンたちに邪魔されながらも、NY初の24時間ニュース局に旋風を巻き起こす。

## American Hustle 犯罪、ドラマ N/R



監督: David O. Russell  
キャスト: Christian Bale, Amy Adams, Bradley Cooper, Jennifer Lawrence  
詐欺師アーピングは、パートナーのジドニーと共に、FBIエージェントのリッチーからのミッションを請け負うことになり、ニュージャージーの影の実力者とマフィアの世界に送り込まれる。ところがミッションの鍵を握るのは、アーピングの妻、ロザリンだった。

## Saving Mr. Banks 伝記、コメディ、ミュージック PG-13



監督: John Lee Hancock  
キャスト: Emma Thompson, Tom Hanks, Colin Farrell, Ruth Wilson  
娘に「メアリー・ポピンズ」の映画化を懇願されてから20年、ウォルト・ディズニーは、子供時代の苦い体験から解放されることのない「メアリー・ポピンズ」の著者P.L.Traversと協力し合って娘の夢を叶える。

## Walking with Dinosaurs 3D アニメ、アクション、PG-13



監督: Barry Cook, Neil Nightingale  
キャスト: John Leguizamo, Justin Long, Tiya Sircar  
最新3Dテクノロジーが、恐竜をさらにリアルに！普段はおとなしい恐竜が、戦いで思いがけず勝利を手に入れヒーローになる。

## Her コメディ、ロマンス、Sci-Fi R



監督: Spike Jonze  
キャスト: Joaquin Phoenix, Amy Adams, Scarlett Johansson, Rooney Mara  
近未来のロサンゼルス、長年の恋人と別れ傷心中のセオードールは手紙の代筆を生業とする繊細な男。ある時、聡明で洞察力もあり気遣いのできるすばらしい声の主「サマンサ」と出会う。

12/27

## The Secret Life of Walter Mitty コメディ、ファンタジー PG



監督: Ben Stiller  
キャスト: Ben Stiller, Kristen Wiig, Adam Scott  
つまらない現実から逃避してファンタジーの世界に度々逃げ込んでいた男。しかし、現実の仕事が危機に陥った時、男は立ち上がり、想像だにしていなかった偽装世界以上のアドベンチャーへと乗り出していく。

## Lone Survivor スリラー、戦争 R



監督: Peter Berg  
キャスト: Mark Wahlberg, Ben Foster, Eric Bana, Josh Berry  
2005年6月28日に作戦が失敗した「オペレーション・レッドウイング」に基づ

くストーリー。SEAL チーム10の4人のメンバーは、タリバンが悪名高きリーダー、Ahmad Shahdを捉えるか殺せというミッションを受け取る。

## The Wolf of Wall Street 伝記、犯罪 N/R



監督: Martin Scorsese  
キャスト: Leonardo DiCaprio, P.J. Byrne, Jon Favreau, Spike Jonze  
1990年代にウォールストリートを襲った大掛かりな証券詐欺の捜査への協力を拒んだとして刑務所で20ヶ月を過ごしたスラックブローカーのジョーダン・ベルフォートを描くドラマ。

## August: Osage County コメディ R



監督: John Wells  
キャスト: Meryl Streep, Dermot Mulroney, Julia Roberts, Juliette Lewis  
それぞれ別の暮らしを営んでいたウェストン一家に危機が襲い掛かり、家族は生まれ育った中西部の家に戻って来る。強靱な意志の持ち主である母親ビオレットとその娘バーバラを中心に描かれるコメディドラマ。

## 47 Ronin アクション、ファンタジー PG-13



監督: Carl Rinsch  
キャスト: Keanu Reeves, Hiroyuki Sanada, K・Shibasaki, Tadanobu Asano  
カイは一度はその血筋ゆえ仲間入りを断られたが、大石内蔵助率いる赤穂浪士に加わり主人の敵討ちに命を賭ける。カイは次第にその実力を認められるようになり、頭角を現していった。

## Grudge Match コメディ、スポーツ PG-13



監督: Peter Segal  
キャスト: Robert De Niro, Sylvester Stallone, Kim Basinger  
30年前、国中を沸かせていたピッツバーグの好敵手ボクサー二人は、一方の突然の引退でライバルとしての選手生命を絶たれた。長い年月が経ち、金の匂いをかぎつけたプロモーターの策略により二人は再びリングに立つことになるが...

## movie top 10 (11月後半)

1. The Hunger Games: Catching Fire
2. Thor: The Dark World
3. The Best Man Holiday
4. Delivery Man
5. Free Birds
6. Last Vegas
7. Jackass Presents: Bad Grandpa
8. Gravity
9. 12 Years a Slave
10. Dallas Buyers Club

# focus on

## Hunger Games: Catching Fire (PG)

昨年大ヒットを飛ばした映画“The Hunger Games”に引き続きシリーズ第二弾が登場。今月で紹介する作品は、Francis Lawrence 監督がメガホンを取った“The Hunger Games: Catching Fire”である。

妹の身代わりとなり生きるか死ぬかの本気勝負に挑み見事勝利を収め、凱旋ツアーで国民の支持を得たカットニスは、政府にとって今や大きな恐怖となっていた。カットニスを抹殺するために仕組まれた次なるゲーム。絶望と希望の入り混じった気持ちで巨大な力の前に非情の戦いを繰り広げ



る若者たち。

前作に続き主人公カットニスに扮するのはシャープ女優 Jennifer Lawrence (Silver Linings Playbook)。彼女の前に再び立ちはだかるCapitol。カナダのトップ俳優 Donald Sutherland (M\*A\*S\*H\*) が大胆不敵なゲームのリーダー、スノー大統領を演じる。ゲームの勝利カードを握る冷血な悪役を演じる Philip Seymour Hoffman、権力を盾にした恐怖ゲームの進行役フリッカーマンに Stanley Tucci (The Pelican Brief) を迎え、さあ、新たな死闘ゲームの始まりだ。

by Robert Waldman (映画評論家)

本作でも二人の男の間で気持ちが揺れるカットニス。しかし、このパワーアップした死闘に勝利し、生き残れるのは Liam Hemsworth 演じるゲイルか、Josh Hutcherson 演じるピータのどちらか一人だけ。作品の中にグイグイ引き込まれ手に汗握る2時間20分をどうぞお楽しみいただきたい。



## 光が見た目を決める！

顔の印象は光の反射によって大きく左右されます。つまり、乱反射が少なく光が均等に反射されると、肌は明るく色白に映ります。その為には、肌の表面がきめ細かく、滑らかな状態でなければなりません。細かい皺のある肌、でこぼこの多い肌、毛穴の開いた状態の肌などは、細かい影がでやすくすんだ印象になります。

また、皮脂が多い肌ですと、脂分に光が反射して照かってしまい、脂ぎった印象を与える事があります。これは、肌が光を吸収することなく、そのまま反射してしまふことによります。ぴかぴかではなく、柔らかい印象の明るい肌にするには、ある程度の光を吸収する事が必要です。その為には、表面全体に十分な水分が行き渡っていることが大事です。水分は光をある程度、吸収し反射を和らげます。

この他、光が吸収されても、反射がバランス良くなされない場合、自然な明るさは失われます。例えば、水分に乏しい皮脂の肌は、反射力が弱いので、艶のないすんだ印象になりますし、ファンデーションを塗布すると、シミ、そばかすなどが見えにくくなる一方、素肌のもつ透明感は失われてしまいます。これも、光の吸収と反射のインバランスによって起こる現象です。

Finnの化粧品は、水分たっぷりの薄いコラーゲンの膜が、肌に無数にある微細な傷を覆って表面を平らにし、しっとりさせます。そして、これが光の乱反射を防ぎ、春の日差しのような和らいだ明るい印象の面差しを作ります。Finnのお客様で、ファンデーションをお使いになっている方は比較的少ないですが、つけると却って老けた印象になるからつけないとおっしゃる方は結構多いです。

自然のまま肌の手入れなど要らないという方が時々いらっしゃいますが、顔の印象は、その人自体の印象にも直結します。日頃の基礎的なお手入れをお勧めする所以です。

※ FINNの化粧品は、栄養豊富な鮭コラーゲンを主原料に、誠実に丹精込めて作られています。日々のお手入れ用として、また、ギフト用、帰省時の土産用として、是非ご利用ください。

Finnの化粧品は、栄養豊富な鮭コラーゲンを主原料に、誠実に丹精込めて作られています。

ギフト用、帰省時の土産用としても、是非ご利用ください。



## Marine Collagen Series Salmon Collagen Series

- Gentle Cleansing Foam 80ml \$24
- Extract Lotion 60ml \$45.50
- Toning Lotion 60ml \$35.50 / 120ml \$59
- Milk Lotion 60ml \$38 / 120ml \$60
- Gel 30ml \$39.80
- Cream 30ml \$39.80
- Extract Lotion 60ml \$86
- Gel 50ml \$86
- Cream 50ml \$86

\$25のお試しセットもご利用ください。  
● Extract Lotion ● Cleansing Foam ● Cream

お求めは Tel: 604-318-2162 / Fax: 604-939-8780  
E-mail: shop@thefraser.com 工場から直送いたします。  
★ \$100以上お買い上げの場合 送料無料 (カナダ国内)

\* Tax12%と郵送の場合送料(\$9)が加算されます。  
販売: shop@thefraser



【編集後記】 観測史上最大の台風がフィリピンを襲った。その被害の映像を見た時は目を疑った。とりわけレイテ島やサマル島の被害は甚大で、一面瓦礫と化したかつての住宅街の跡にデンと座る大型船の姿は、3年前の東北の姿が生々しく思い出されて胸が詰まった。レイテ島ではほとんどすべての建物が壊滅してしまったという。

第二次世界大戦末期の激戦地レイテ島は日本ともゆかりが深い。私は高校時代に岡昇平の『レイテ戦記』を読んで衝撃を受けた記憶がある。四国の半分ほどしかない小さな島で8万人以上の日本兵が死んだという陰惨な事実と、鬱蒼たる熱帯のジャングルのむせ返るような湿気った緑の匂いが(本を読んで想像したイメージにすぎないのだが)、レイテ島と聞くとまず頭に浮かんでくる。今回の台風被害を知ったとき、70年ほどの間に二度も人間にも自然にも徹底的に蹂躪されたこの島の運に胸が痛んだ。

死者・行方不明者は7000人を超え、被災者は1300万人にものぼる。11月も終わろうとする現在も、いまだ350万人が住居を失ったまま水や食料の不足する劣悪な環境の中で避難生活を送っている。

3.11のとき世界中から大きな支援をいただいた日本人としても、出来る限りの恩返しをしたい。それは、直接的な支援であると同時に、ますます激化する異常気象による悲劇を食い止める努力をすることでもある。温暖化によって極度に上昇した海面と海洋温度がこのようなすさまじい台風を引き起こし、異常な高潮とその被害を増幅させた国際連合の世界気象機関が報告している。先日のCOP19の会場でフィ

リピン代表が泣きながら語った、「わが国で起こった異常気象による狂気の再発を防ぐための結果を出さなければならない」という言葉が胸に刺さる。

\* \*

実は、今回は早くこの欄を書く時期になればいいと思っていた。こんなことは初めてだ。理由は単純な話で、11月号のこの欄で書いた変なニュースの訂正のためである。カナダの国立公園の珍妙な増収案とモントリオールの犬のバイリンガルトレーニングのことを書いたが、なんと、あれは真っ赤な嘘だったのだ!! カナダ人のご主人に聞いたという読者の方が連絡をくださった。あれは、「This is That」というCBCの番組で、嘘のニュースをまことしやかにドキュメンタリータッチで作り上げるコメディショーだったのだ。かつてオーソン・ウェルズがH.G.ウェルズの『宇宙戦争』をドラマ化し、「火星人来襲!」とラジオでやってパニックを起こしたという、その手と同じものだったのである。なんと! こりゃいっばい食われた! と笑ったものの、しまった! 書いてしまった!! と大いに焦った。しかしこの偽ニュース、カナダ人ならありえるかも……と思ってしまうところがコワイ。ともあれカナダ人の名誉のためにも早いと訂正を入れておかねば、と思った次第である。

ちなみに、このとてもよく出来たコメディショー、コンピュータでも聞ける。他にもいくつか傑作があるので、興味のおありの方は <http://www.cbc.ca/thisisthat/episode/> へどうぞ。

(エディター: 宮坂 まり)

日本語チェック! (解答)  
(出典: 「日本語力」 榊島忠夫編)  
P.46 答: ① 「臆」はただけしい、荒々しく強い、の意。「臆」は残忍で荒々しく、強いこと。また、そのような人。武勇にすぐれた英雄という意味に使われることもある。義侠心と勇気がある人は「俠勇」。

熟語遊び P.37 (解答) 心

投稿、ご意見その他ございましたら下記までお送りください。

FRASER JOURNAL PUBLISHING  
P.O.Box 64060 Clarke Road,  
Coquitlam, B.C. CANADA V3J 7V6  
Tel: (604) 939-8707  
Fax: (604) 939-8780  
E-mail: info@thefraser.com

郵送購読

U.S.A. 半年 \$22.00 / 1年 \$40.00  
カナダ 半年 \$17.00 / 1年 \$30.00  
日本 半年 ¥6000 / 1年 ¥12000  
チェック・またはマネーオーダーを添えて上記までお送りください。

発行責任者: 宮坂 功  
制作スタッフ: ジュンコ トラン  
Yuki Revill · Hiroko Johnson  
森下洋子 · Momo · Rei ·  
宮坂 功 · 宮坂 まり  
表紙・デザイン: 宮坂 功

IZUMIYA 恒例の **おせち** 数量限定の為お早めに

おせち  
三段重箱 (祝い著込み)  
丹波黒豆  
飾りかまぼこ  
伊達巻  
お煮しめ  
栗きんとん  
数の子  
はまのり  
海老  
口づた  
その他  
スター  
テイル



\$135.00

お引渡し  
12月31日  
正午~5時

別注  
鯛の姿焼き  
\$25.00

\*商品の形態は写真とは異なります。

お刺身・お寿司  
のご予約 承ります。

刺身盛り合わせ

\$29.50  
\$45.00

お寿司



お刺身

お引渡し  
12月24日・31日

寿司盛り合わせトレー

細巻き \$29.50  
にぎり \$43.50  
こぎり/細巻き \$37.00  
太巻き \$27.00  
太巻き/イナリ \$28.00

\*商品の形態は写真とは異なります。



日本より空輸。  
新鮮な魚介類を  
毎週入荷!

ANGEL SEAFOODS LTD  
8475 Fraser Street, Vancouver, BC. V5X 3Y1  
Tel: 604-254-2824 FAX: 604-254-2025

ふれいざー  
自費出版 承ります。  
実績と信頼



・絵本・記念誌・句集・詩集・教材  
・辞書・自分史・エッセイ・遺稿集  
その他。

お気軽にお問い合わせください。  
Tel: 604-939-8707  
info@thefraser.com

OPEN! 日本食レストラン  
IZUMIYA フードコート内  
いずみ亭  
大好評。食べ放題!!!

プライベート貸切歓迎 85名様まで!  
クリスマス、新年会などにご利用ください。

オールデイ  
大人 \$10.99+tax、シニア \$9.99+tax、  
9歳以下 \$5.99+tax、3歳以下無料  
週末、金・土・日・祝日は1ドル増し

ランチ: 入店 11:30 ~ 2:30 閉店 3:30  
ディナー: 入店 5:30 ~ 7:30 閉店 8:30  
OPEN: 木曜日~月曜日 (水曜お休み)

日本食料品店 IZUMIYA  
広いお店・豊富な品揃え!

現在新中古本在庫 7000冊!  
単行本のみ買取はじめました。  
恒例のボックスセール今年もあります!

年末・年始 休業のお知らせ  
12月25日(水)  
1月1日(水) 2日(木)



週替わり特売あり  
大セール実施中!

www.izumi-ya.ca

お弁当、お寿司、お惣菜、冷凍食品、お菓子、野菜、日用品、etc.

●月~土 10:00-20:00 ●日 10:00-19:00

IZUMIYA  
Japanese Marketplace

Tel: 604-303-1171 Fax: 604-303-9946  
#160-7971 Alderbridge Way, Richmond, B.C.

スカイトレイン Lansdowne 駅より  
徒歩5分 大駐車場完備





# パンパシフィック日産リッチモンド店

日産東京販売グループカナダ唯一の日系自動車販売店

[www.panpacificnissanrichmond.com](http://www.panpacificnissanrichmond.com)

営業担当：福島（サレー店勤務）

サービス担当：松下



2014 NISSAN GT-R



2014 NISSAN VERSA NOTE 大好評販売中！



**学生、ワーホリ、短期滞在者向けリース大好評！**

新車、中古車の購入、売却、修理、事故後のICBC処理など、車に関わるすべての事項を日本語でご理解いただくまで説明いたします。



2014 NISSAN PATHFINDER



2014 NISSAN SENTRA

**Pan Pacific Nissan Richmond**  
**TEL: 604-273-1661**

**日本語窓口 TEL: 604-618-3245まで**

E-mail: [robbie.fukushima@panpacificnissan.com](mailto:robbie.fukushima@panpacificnissan.com)

13220 Smallwood place, Richmond, B.C. V6V 1W8  
Richmond Auto Mall 内 Kinght St. と Westminster Hwy. の角

**AOI**  
Beautystudio  
&  
Esthetics

クリスマス企画

AOIで**絶世の美女、伝説のイケメン**トータルプロデュース

キレイと節約を両立

他店**ジェルオフ代無料**メニューならこんなにお得♪

クリスマスキャンペーン☆特別価格(他店ジェルオフ代無料メニュー)  
☆定額ジェルアート47ドル♪

お得な定額制&デザイン豊富&高技術だからリピートしやすい♪  
持ち込みデザイン応相談♪オフ代を気にせずいつもより華やかなデザイン  
フレンチ、グラデ、ラメ、スワロフスキークリスタル...



お試し単色ジェルネイル☆特別価格28ドル♪

今までになかったLEDソーくオフジェルネイルとは

ジェルネイルはゲル状の樹脂をLEDライトに照射して硬化させるものです。マニキュアよりも  
長持ちし2~3週間したらお直しできるのも魅力。爪に優しく、オフ(取り外し)が簡単です。

キレイと節約を両立

私の**キレイ**が家族の幸せ

・先着20名様・毎年恒例医療エステキャンペーン  
IPLフォトフェイシャル/ダイヤモンドピーリング

例) フォトフェイシャル 5回30%OFF 1475→1032  
10回40%OFF 2950→1770  
フォトフェイシャル&ダイヤモンドピーリング  
20回50%OFF 4180→2090

最高のキレイをプレゼント ~大切な人へ~  
お得なAOIギフト券 150ドル~

例) カット&モロッカンヘアトリートメント&ヘッドスパ  
+  
ネイル or まつげエクステ or マッサージ

520 Beatty Street Vancouver

スタジアム駅から徒歩2分

1Fヘアサロン  
B1メディカルエステ

[www.aoibeauty.com](http://www.aoibeauty.com)

604-688-2122

